

*Di akuerdo ku Minister Eugene Rhuggenaath*

# Avianca lo por ta un bon opshon pa aliansa ku InselAir



## LIEMARVIN KU REKOR ULANDES 'INDOOR'

WILLEMSTAD.- Atleta Liemarvin Bonevacía djasabra 11 di mart último a bolbe trese hopi felisidat den nos komunidad na momento ku el a gana un medaya di bròns den Kampionato Oropeo 'indoor' di atletismo. Bonevacía ku un tempu di 46.71 sekònde riba 400m. a pone e rekòr ulandes 'indoor' riba su nòmber, meskos ku ta e kaso kaba ku 400m. riba pista habri. Riba e foto: Liemarvin Bonevacía despues di a risibí su medaya di bròns.



LOKAL

## Rojer/Tecau ta konkistá título ATP World Tour 2017



LOKAL

## Dia Internashonal di hende muhé mester ta ehèmpel

**Building Depot** BTU **40,-**  
9.000 Monthly  
more sizes available

AC split unit inverter

**749,-** 2 Year Easy Payment Plan  
[memberservicescuracao.com](http://memberservicescuracao.com)

**DOVESTER**  
**Marshe di Pruga** ✓  
na tur nos filialnan  
**50%-60%-70%**  
Deskuento 1 mas.....  
Preis di Baka Flaku  
0.10c / 0.25c / 0.50c / 1.00  
**Probecha Awor**

**MASSIVE**  
CLEAROUT SALE  
SALE EXTENDED  
till this weekend..!  
**La Curacao NEWS**

**nobo****Buttermilk Crispy Chicken**Disfrutá di un filèt di pechu di galiña  
100% riba e Bacon Clubhouse.

© 2017 McDonald's



McDonald's\_CA



McDonaldsCuracaoAruba

www.mcdonalds.dwi.com

*Di akuerdo ku Minister Eugene Rhuggenaath***Avianca lo por ta un bon opshon pa aliansa ku InselAir**

WILLEMSTAD.- Avianca lo por ta un bon opshon pa loke ta un aliansa di koperashon ku InselAir. Ta trata aki di un kompania grandi i rekonosé kaba ku lo por yuda InselAir riba diferente tereno. Esei di akuerdo ku Minister Eugene Rhuggenaath den reakshon pa EXTRA ayera nochi. Segun e mandatario, t'asina ku for di aña pasa e tabatin reunionnan ku e grupo ku ta doño di Avianca, i algun siman pasa atrobe. Despues di esei a introdusí nan na gerensia di InselAir.

El a komprondé ku e kombersashonnan ta andando ainda pa sigui eksplorá e posibilidatnan di un koperashon riba término kòrtiku, esei teniendo kuenta ku e plan di stabilisashon ku e gerensia nobo a presentá. Ta eksistí e posibilidat pa kubri rutanen riba distansia largu i na tarifanan mas kumbiniente kompará ku e 'wet lease' di último tempu. Segun sr. Rhuggenaath, despues



e kombersashonnan ei lo por kontinuá riba un kolaborashon mas estrecho, posiblemente pa yega na aliansanan estratégiko.

Pero na promé lugá lo mester yega na un koperashon entre Avianca i InselAir pa asina ei por tin un base pa komplementá otro riba rutanen den Latino-Amérika i Karibe. Pero ohalá lo por yega na un akuerdo pa a lo ménos riba e parti di koperashon por duna un rosea i baha e preshon riba InselAir pa e kubri su ruta i gastunan. Ku e konsepto di "back to basics" ta pa kubri e islanan-ABC i Islariba, pero ku un koperashon mas estrecho ku un kompania grandi ta duna e posibilidat pa amplia i pone ku e kompania ta haña espasio pa kumpli ku su obligashonnan finansiero, kuminsá paga debenan i traha riba un plan komersial i sòru pa e tin un futuro mas sólido.

EXTRA a puntra sr. Rhuggenaath si ta ku Avianca so a papia, i el a splika ku a hasi kontakto ku mas kompania, aunke ku Avianca ta mas avansá. Semper a laga e espasio habri pa por deliberá ku otro empresanan ku lo por tin interes. Den kolaborashon ku un kompania manera Avianca e lo por tin mas benefisio, manera e.o. training di e pèrsonal di InselAir, i lo por komplementá otro base di un sierto vishon.

**Celebrating our people**

At PwC we celebrate the diversity, talent and success of our people.

Be yourself, be different.



Aldrin Wanga, Assistant Manager CAS Curaçao, has successfully completed his Accountant Administratieconsulent (AA) studies.

Congratulations Aldrin, we're proud to have you on our team!



CARIBBEAN ACCOUNTING SERVICES

## Lista di 14 hende pa haña retiro na un banko komersial

WILLEMSTAD. - Pa motibu ku mayoria trabou ta keda hasi den eksterior, mas trahadó di un banko komersial tin di bai kas. E banko ta sigui ku nan plan di trese kambio den nan forma bankario i hopi di e trabounan ku ta keda konsiderá komo trabounan di "back office", lo keda hasi awor na Trinidad. Ya tin un parti di e trabounan ku ta keda hasi na Trinidad kaba i tabatin un grupo grandi ku a haña oferta pa bai kas, pero denter korto tempu mas di e trabounan lo muda pa Trinidad.

Esaki ta loke ku trahadónan preokupá a duna di konosé na redakshon di EXTRA.

Tin un oferta riba mesa pa sigur 14 persona na e momentunan aki pa nan tuma e dil di retiro.

Otronan ku ta sinti ku nan turno tambe lo ta serka pa keda aserká pa aseptá e oferta pa bai kas, pa motibu ku e trahadónan no sa mas te kon leu e maneho di e banko ta bai pa ku trabounan ku ta keda hasi aki na Kòrsou òf ta bai Trinidad.

Esaki a pone ku hopi a kuminsá solisitá pa por garantisá nan pan di kada dia.



**NISSAN**

Innovation that excites

# NEW NISSAN VERSA.

IT'S GOT IT ALL, INCLUDING HAPPY DRIVERS.



**SPECIAL PRICE**

Naf. **34,995**

Incl. O.B.

**PURE DRIVE**

**Engine:** 1.6 Liter gasoline engine. **Transmission:** 4 speed automatic. **Features:** Push button engine starter, Aircondition, Radio CD MP3 Ipod, Dual Airbags, EBD, Power Windows, Bluetooth handsfree.

**GLOBAL MOTORS B.V.** Junostraat #6, Curaçao. Phone: +599.9 465 10 20 Fax: +599.9 465 20 95 [www.nissan.cw](http://www.nissan.cw)

 Follow us  
Nissan Curacao

**extra**  
...number 1

Sleep Nice **SLEEP NICE**  
SAMIRA MATRASSENFABRIEK

**TA FURA BO MATRAS DI MAINTA PA ATARDI !**

**868-1892**  
**869.6730 • 869.6731**

**BRIEVENGAT**   
betonindustrie  
Malpais One Stop Shop

**SPESHAL**

**SANTU RESIKLÁ**

**-30%** Únikamente bálido na filial na Malpais

Ang. 16,32 pa ton inkl. O.B.

**di 7 te ku 14 di mart**

Brievengat | Caracasbaal | Malpais | Sta. Maria  
T: 433-8533 / 433-8535 | info@bib.cw | WWW.BIB.CW

**BACHELOR & MASTER** 

**INSKRIPSHON A HABRI**

- BACHELOR IN BUSINESS MANAGEMENT
- MASTER OF SCIENCE IN MANAGEMENT
- BACHELOR IN HOSPITALITY AND TOURISM
- MASTER OF SCIENCE IN HUMAN TALENT MANAGEMENT

**CARIBBEAN INTERNATIONAL UNIVERSITY**

Tin 15 aña di eksperiensha aki na Kòrsou formando i kapasitando profesionalnan nobo pa komunidad.

Bo futuro profesional i akademiko ta nos prioridat.

- ✓ Orario kumbiniente
- ✓ Fasilidat di pago
- ✓ E miho instalashonan
- ✓ E miho teknologia
- ✓ Maestronan responsabel i ku hopi aña di eksperiensha

**CARIBBEAN INTERNATIONAL UNIVERSITY**

INFORMASHON: ADMISIÓN@CIUCURACAO.ORG | +5999-4636192.

Pa karga, grandi i chikí  
Hulanda - Kòrsou/Boneiru:  
bon i mas kumbiniente

**AMC**  
CARGO SERVICES N.V.

T: 737 5400 / 5500  
E: sales@amc-cargo.com  
W: www.amc-cargo.com

**Monday Special**

**7 Chicken Pieces** **11<sup>00</sup>** Naf

French Fries • Arepitas  
Drink 1.00 • Sauces

**15 AÑA PROTEKSHON PA KOMEHEIN**  
**YAMA PA INSPEKSHON GRATIS DI KOMEHEIN**



   **seropest**  
PROTEKSHON BIDA LARGU

**PROTEKSHON 15 AÑA PROTEKSHON**

**EXPRESS BEST OF 2015**

**673-8406 / 519-3722** [www.seropest.com](http://www.seropest.com)

Si tin elekshon

# MFK lo por bai ku lista kombiná

Segun lider Gerrit Schotte

WILLEMSTAD.- "Si aprel, por spera Movementu kombiná", esaki nos a di MFK Gerrit Schotte. elekshon sigui dia 28 di Futuro Kòrsou ku un lista komprondé di lider polítiko Den deklarashon na

EXTRA el a bisa di a papia ku tur e 12 asientonan aktualmente ku a forma bloke den parlamento i ku próksimamente ta bai forma un gobièrnu interino.

Pero tambe el a papia ku 2 organisashon polítiko ku no tin asiento aktualmente den parlamento di Kòrsou.

Si akaso tin elekshon por spera un lista kombiná di Movementu Futuro Kòrsou, esaki ta loke Gerrit Schotte a bisa EXTRA.

Desaroyonan ku lo tuma lugá e siman aki ta determinante pa formashon di un lista di Movementu Futuro Kòrsou.

Gerrit Schotte no kier a drenta den detaye ku kua organisashon polítiko ku no ta den parlamento nan a papia kuné.

Pero el a sigurá ku e siman aki nan lo rònt af.

## Bèk den STÒK na Prèisnan Spesial

**WIMCO**

Yudando Bo Tur Dia

Saliña ☎461.1833 • www.wimco-bv.com • Tur nos produkto tin nos seyo di GARANTIA

Garage Cordia BV is importeur van Toyota, Lexus, Daihatsu, HINO, BYD en JMC automobielen. Naast de afdeling autoverkoop zorgen een service- en onderdelenafdeling samen met een uitdeuk- en spuitinrichting voor een uniek servicepakket op Curacao.

Momenteel zijn wij op zoek naar kandidaten voor de volgende vacatures:

### 1. Manager Magazijn

Tot de taken behoren onder meer:

- het adviseren van de directie inzake de organisatie van het magazijn, met name voor wat betreft voorraadbeheer en logistieke processen
- het verantwoordelijk zijn voor het plannen, organiseren en controleren op voortgang en kwaliteit van de werkzaamheden binnen het magazijn
- het zorgdragen voor de verkoop van onderdelen over de balie en de uitgifte van onderdelen intern en extern
- het plaatsen van bestellingen van onderdelen en het coördineren van de openstaande bestellingen

De kandidaten waar wij naar op zoek zijn beschikken over tenminste:

- Relevante opleiding op min. HBO niveau
- gedreven management en organisatie talent
- minimaal 3 jaar aantoonbare werkervaring in soortgelijke functie
- enige kennis en affiniteit met auto's gewenst
- uitstekende communicatieve vaardigheden
- kennis van de nederlandse en engelse taal in woord en geschrift is een must, kennis van het papiamentu is een pre
- ervaring met MS-Office en relevante software pakketten

### 2. Graphic Designer/Marketing Medewerker

Tot de werkzaamheden behoren o.a. de volgende taken:

- ontwerpt grafisch materiaal in de passende huisstijl van het bedrijf
- vertaalt management strategisch beleid in visueel materiaal
- creëert grafisch materiaal ter ondersteuning van het strategisch beleid
- het beheren, het creëren en publiceren van relevante, origineel, aantrekkelijke en kwalitatief hoogwaardige website en (social) media content.
- stelt prioriteiten zodat de deadline voor de verschillende projecten behaald worden.

De kandidaten waar wij naar op zoek zijn beschikken over aantoonbare ervaring met een vergelijkbaar takenpakket en liefst ook enige kennis en ervaring op het gebied van website design & development. Verder is een relevante opleiding op MBO niveau vereist.

### Sollicitatie

U kunt uw schriftelijke sollicitatie met vermelding van functie waarnaar gesolliciteerd wordt, met curriculum vitae en pasfoto vóór 31 maart 2017 e-mailen naar [humanresources@garagecordia.com](mailto:humanresources@garagecordia.com). Voor meer informatie kunt u bellen naar 788-2886 tst 1519.



200 Empleado  
mas di InselAir tin di bai kas

# Awor ta ATA a pone beslag riba InselAir

WILLEMSTAD.- Di e kantidat di empleadonan ku a sobra na e kompania di aviashon InselAir, mas o ménos un 200 mas lo tin di bai kas próksimamente. Di otro banda, pais Aruba a sinti ku kosnan ta birando serio i komo tal e servisio di impuesto a laga e avionnan ku nan tabatin na tera liber awor pa asina por duna InselAir espasio pa por ehekutá su vuelonan i asina kuminsá Sali for di e merkansia ku e ta aden.

Pero awor tin otro desaroyo. Miéntras e servisio di impuesto di Aruba a laga e avionnan liber, ATA ku ta e organisashon di turismo di Aruba a pone beslag riba e avionnan.

Esei EXTRA por a komprondé di su informantenan den e fin di siman ku a pasa.

Segun nos fuentenan, algun dia pasa e gerensia nobo di e kompania a sostené un kombersashon tantu ku empleadonan pero tambe ku miembronan di staf, i aki a bisa kiko e sentensia lo bira komo parti dje plan di ousteridat pa salba e empresa. Mester

baha gastunan di tal forma ku ta operá i kubri gastunan di e rutanen ku ta keda. Manera ta konosí den un enkuentro ku prensa resientemente gerensia a duna di konosé ku lo bai 'back to basics' manera InselAir a kuminsá originalmente, pues e rutanen di ABC i St. Maarten, agregando Sürnam i Miami.

Esaki ta nifiká ku lo bai tin mester di un sierto kantidat di avion so i tambe un sierto kantidat di empleado so. Sobra ta bira superflu. Ta kalkulá ku 200 hende lo ta di mas. Pero segun nos informantenan, e fórmula ku lo apliká ta enserá e.o. esnan ku a drenta último ta bai promé; esnan ku tin karta di atvertensia; esnan ku ta mèldu malu hopi; i esnan riba base di kontrakt. E fórmula aki no ta aplikabel den forma absoluto, ya ku por ehèmpel lo por tin hende ku ta drenta komo último pero ta den un funshon esensial i klave pa e kompania su operashon. E chèns ta grandi tambe ku lo stòp ku e operashon na Aruba i tambe na Venezuela.

**OPEN SATURDAY DJASABRA**  
9.00 am - 1.00 pm  
+5999 6621010

**Shon Fia**

Ofisina prinsipal:  
Winston Churchillweg 169 (den edifisio di Subway Santa Maria)

Filial 1: Sta. Rosaweg 204 ( Pasa Kooyman Sta Rosa bai pariba, despues di 200 meter na man drechi )  
Filial 2: Gosieweg 90 (Den Las Vegas Shopping Center)  
Filial 3: Dr. Maalweg 16 (Banda di Van Dijs Auto Center)

Pa mas informashon : Tel: 846 03 01 | shonfia@gmail.com | fax: +5999 868 0304

**Schrijf uw kind nu in!**

Schooljaar 2017/2018

**MUCHANAN BALENTE COLLEGE**  
Groep 1, 2, 3 en 4  
Christelijke privé school voor funderend onderwijs  
Instructietaal is Nederlands!

Datum: 6 en 7 maart 2017  
Tijd: 10:00 - 14:00 uur  
Adres: Erosweg 52

\*Meeenemen: 2 pasfoto's van het kind, ID van kind en ouders, trouwboek of familieboek.

Voor meer informatie 738-4343

**Building Depot**

**Super Stunt**  
Valid till March 19<sup>th</sup>, 2017

Washbasin + pedestal  
2602THE03

Toilet set dual flush + Soft Closing seat  
2602PBHE04

WAS 279,- **199,-**

all prices are incl. O.B. Zeelandia z/n - Curacao - Tel: (+5999) 461-3233

Bonsai - Fokkerweg 46a - Tel 4616388 - bonsaibloemen@gmail.com - Facebook Bonsai Curacao



## Gobièrnu dimenshonario ta splika Ke impedí pueblo di skohe entre grupo di 12 òf grupo di 9

WILLEMSTAD.- Gobièrnu dimenshonario ta duna su punto di bista pa loke ta e moshonnan di parlamento di djabièrnè pasa. Segun e informashon ku a bin di servisio di

informashon di gobièrnu di Kòrsou, djabièrnè último Parlamento di Kòrsou a tene un reunion den kua a pasa tres moshon. Un di moshonnan di e mayoria nobo ta, ku nan ta eksigí di Gobièrnu demisionario pa hala aden e Landsbesluit di 12 di febrüari 2017 pa disolvé Parlamento i para elekshon. Ademas ta hasi un apelashon riba Gobernadó, pa si Gobièrnu pa mas tarda 6 di mart próksimo no ehekutá e moshon, aserká Gobièrnu di Reino pa destruí e Landsbesluit ku ta disolvé Staten pa mas tarda 7 di mart. Si esaki no sosodé e moshon ta konkluí pa sigui ku e reunion di Staten riba 7 di mart pa trata relato di Presidente di Parlamento riba e asunto aki.

Pues e parlamentarionan ariba mensioná ke stroba Pueblo pa den un elekshon liber i sekreto duna su opinion riba loke a bin ta sosodé despues di elekshon di 5 di òktober último segun gobièrnu di Kòrsou.

Den e komunikado nan ta bisa ku ke impedí pueblo pa skohe entre e grupo di 12 nobo òf e grupo di 9 ku tin mas tantu voto popular, ku e grupo di 12. Mester realisá ku e 2 parlamentarionan di PS i e dos parlamentarionan ku a bai ku asiento di nan partido huntu no ta yega ni un tersera parti di e kantidat di voto rekerí pa saka un asiento den Parlamento.

Loke ta mas tristu ta, ku e parlamentarionan konserní ta mina nos autonomia dor di bai puntra Reino ( lesa Ulanda) pa drenta den gobernashon di Kòrsou. Remarkabel ta ku diferente di e partidonan aki ku semper a bisa di no ke tin nada di hasi ku Ulanda, awor ke bai pidi Reino (lesa Ulanda) ayudo pa atendé ku nos asuntunan interno! Ku otro palabra, nan ta manda un señal ku nos mes no por resolvé nos problemanan, pero ku ta e eks kolonisadó mester bin hasi esaki pa nos. Esaki ta un bèrgwensa nashonal. Ta bon pa informá segun gobièrnu dimenshonario di Kòrsou, ku lògikamente Gobernador lo no a firma e Landsbesluit

**OFERTA  
PA TEMP  
LIMITÁ**

**FRIENDS  
& FAMILY  
MORTGAGE DISCOUNT**

### Pa tempu limitá, "Friends and Family discount" pa tur hende!

Na RBC, bo ta risibí tremendo interes meskos ku amigunan i famia di nos empleadonan.

Probechá awe di e oferta pa hipotek "Friends and Family"!

**It's All About You**

Yama 763-8438/717-4500 òf  
Bishitá nos na [rbc.com/dcmortgage](http://rbc.com/dcmortgage)



**Royal Bank**

Minister di Salubridat, Zita Jesus-Leito

# Skùif operashonnan ku dos siman ta inakseptabel

*E problema no ta material so sino maneho tambe*

WILLEMSTAD.- Pa Minister di Salubridat, Medio ambiente i Naturalesa, sra. Zita Jesus-Leito, e kuestion di posponé sierto operashonnan den Hospital St. Elisabeth pa dos siman no ta algu akseptabel. Si tin problema finansiero i problema ku suministro di material, anto mester wak den direkshon di maneho. Asina e mandatarario a duna di konosé den un entrevista ku EXTRA ayera tardi. T'asina ku den un karta emití djabièrnè último direktiva di Sehos a dirigí un karta na siruhanonan informando nan ku e situashon finansiero dje instituto ta di tal forma ku tin skarsedat di material i alabes a urgi tur e profeshonalnan pa skùif e operashonnan programá di den e periodo di 6 pa 17 di mart ku dos siman.

Sra. Jesus-Leito a deklará ku e ta konsiderá esaki komo un problema serio, i teniendó kuenta ku esaki el a sostené un reunion ku direkshon di Sehos den e fin di siman ku a pasa pa sa kiko ta kada ken su posishon. Nan a splika ku orígen di e problema ta unu finansiero. Pero na su opinion ya e kos aki no ta akseptabel pasobra ta kada bes ta meskos, pues no ta simplemente problema di finansa.

E ta boga pa yega na un solushon struktural, pasobra no por t'asina ku e komunidad aki mester haña e kuido, anto kada bes di nobo e kuido ei ta keda afektá pa motibu di falta di material. Esei ta nifiká ku e maneho den e asuntu aki tampoko no ta bon. Komo minister/gobièrnu ku ta esun ku tin di garantisá kuido n'e komunidad aki, e ta hopi kritiko den e asuntu aki i komo tal e no ta akseptá un splikashon asina sin mas. Pero den e reunion el a komprondé di direktiva ku nan ta trahando pa bini ku un solushon struktural. Segun sra. Jesus-Leito, un par di siman pasa kaba tabatin problema ku material te ku el a bai papia ku e

hefenan di departamento. E tempu ei tabatin e mesun problema di material. El a informá nan n'e okashon ei tambe ku tin di wak un solushon struktural. Tòg e problema a bolbe presentá i komo tal e no ta kontentu. El a papia ku su ministerio di GMN tambe pa wak kiko por hasi. P'e komo minister e punto

prinsipal ta ku mester tin kuido. Si un hende mester operá, e mester por konta ku e operashon ei, e no mester ta den un situashon di angustia. Pa e siman aki mester atendé i solushoná e asuntu aki. El a komprondé ku tin esfuersonan ta ser hasi pa buska material ku urgensia pa remediá e kaso aki.

**Prestige Perfumery**  
Fokkerweg 56A, Tel 461-3163 Open 9:am-6:30pm None-Stop

## REORGANISATIE OPRUIMING

# 30%-70%

Alles moet weg

STRATEGY FI 125  
MISSION FI 55  
PLANNING FI 45  
DIRECTION FI 65  
VISION FI 95 FI 85 FI 75

## WESTPOINT® 220V/50Hz SPECIALS

### Modelnan Europeo !

**WESTPOINT® REFRIGIRATOR**  
Inverter Side by side

**SPECIAL PRICE**

**WESTPOINT® DISHWASHER**  
Stainless Steel 6 program

**FL899,=**

**WESTPOINT® WAS MACHINE FRONT LOAD AUTOMATISCH**  
• Built-in heater  
• Various programs  
• Silent operation

**FL.849,=**

**Nos ta habri non stop** **8'or te 6'or**

**polytronica N.V.**  
Schottgatweg (O) 14, Tel.: 736-5785 / 736-5787  
E-mail: polytronica@ct-inter.net / www.polytronica.curaçao.com

like us on facebook  
**Polytronica N.V.**

## STAR MOTORS

### Hama s5

1.6L Gas Engine M/T

- ABS & EBD
- Power Windows
- Chromed front Grille
- 16" or 17" Mac Wheels
- Intelligent Key
- Alarm system
- Bluetooth system
- AM/FM/CD/USB
- 6x Airbags
- Luggage rack
- ECU (Engine Immobilizer)
- TPMS (Tyre Pressure Monitoring system)
- Back-up Sencors
- Rear Vision Camera
- 7 inch center console radio
- GPS option
- Available in Comfort, Elite & Noble model

starting at NAfl.

# 40.500,=

(incl. OB)

Like us on facebook  
**starcuraçao**

**BIN CHÈK DI'BO**

**Star Motors N.V.**  
Weg Naar Welgelegen 38, Willemstad, Curaçao • Sales: 462-74 44 • email: sales@starcuraçao.com • www.starcuraçao.com

## CORPORATE GOVERNANCE BIOGRAFIA

Prof.dr. F.B.M. Kunneman ta gerente di e bufete di abogado VanEps Kunneman VanDoorne. E ta dirigí e team ku tin e enkargo di "corporate governance". E ta skirbi i duna lès tokante e tópiko aki ya pa algun dékada.



### Nanishi ku ta sangra

Nò, un otro: ta trata akí di Ben su nanishi ku ta sangra. Nos tin dos ñetu. James tin kuater aña i Ben tin dos. Di mes ku Ben ke por hasi tur kos ku James por. Bula fo'i banki tambe. Manera un piloto kamikaze e ta tira su mes na suela. E ta konfia kompletamente ku e lo sali ileso i mesun heroiko for di esaki ku su ruman hòmbler. Esaki ta e kaso den spiritu, pero lásticamente no pa kurpa. E nanishi ku ta sangra ta kousa desilushon serka dje. No pa motibu di e leshon, pero pa motibu di e traishon di su kerensia inkondishonal.

Kiko bo mester hasi e ora ei komo mayor / (ta)wela? Mi no por para mira ora Ben ta buska moda di bula fo'i banki, di miedu ku mi tin ku e lo lastimá su kurpa. Mi ta purba kita su tinu ku un otro wega. No interesante. Mi ta pone kusiñchi abou na suela. Kusiñchi ta pa gai chikí, segun su ruman hòmbler grandi. Ke men esaki tampoko no ta funshoná. Mi ta ofresé (un rísiko pa mal djente!) un kuki. E ta gulié golos asin'akí, promé ku e hasi su bulá. Kiko por hasi?

Ta trata akí di maneho di rísiko. Kalkulá chèn i konsekuensia. Den maneho di rísiko, bo mester kalkulá e rísiko riba presentashon di un suseso indeseá i despues atendé ku esaki na e manera di mas efektivu. Por kalkulá e rísiko dor di multipliká balotashon di e chèn ku un suseso indeseá lo presentá, ku e grado di indeseabilidad di efekto ku ta ferwagt ku e suseso lo tin. Esaki ta zona mas kompliká ku e ta (manera tur e ko'i lokonan ku 'ekspertonan' ta buska moda di bendebo). Ta bai pa lo siguiente: den kaso di hopi chèn i hopi efekto negativo: no hasi! Den kaso di tiki chèn i tiki efekto negativo: dal bai numa!

Lásticamente kosnan no ta dje simpel ei tòg. E chèn ku Ben lo kai riba su kara ora e bula fo'i banki, su tata ta kalkulá riba menos ku 50%. Su tawela (ke men ami) ta kalkulá e chèn akí riba mas tantu ku 50%. Su tata ta kalkulá e konsekuensianan indeseabel komo un eksperensia di bida positivo i komo algu surpasabel. Su tawela lo preferá di kibra su propio nanishi.

Tin tres kos ku mi ke remarká riba esaki. Na promé lugá, si mi yu hòmbler tabata direktiva i ami e hunta di komisario, e ora ei ta mi yu hòmbler mester determiná kiko tin di sosodé. Ta e ta disidí si Ben por bula gewon numa òf tòg mihó nò. Mas tantu ku ami por hasi ta duna conseho i den esaki tambe mi mester frena mi mes (manera tur (ta)wela sa).

Na di dos lugá, mayornan pa definishon ta inkliná na pensa for di nan eksperensianan di den pasado. Esei ta nan forsa i nan debilidad. E forsa ta ku bo sa kiko por sosodé, pasó bo a pasa aden. E debilidad ta ku mundu ta kambia kontinuamente i ku bo eksperensia di kousa i konsekuensia den e mundu nobo no nesariamente ta relevante (mas). Promé ku bo ke sa bo ta stroba kos ku bo eksperensia (ku entre tantu a bira antikuá). Kada supervisor mester keda semper bon konsiente di e efekto akí. Ke men, tin biaha bo mester gewon sera bo boka i laga kos bai.

Finalmente: den maneho di rísiko no ta bai pa evitá rísiko, pero pa kalkulá rísiko i tuma e medidanan korekto. Ta bai pa e abilidad di por kalkulá efektivamente, chèn nan bon i malu. Si kontinuamente bo ta kai den defensa i ta mantené supervishon di e manera ei tambe, bo ta blòkia kualke desaroyo positivo. Esaki ta fatal pa empresa i pa hende. Indudablemente mi yu hòmbler tin rason. Den e kaso akí e eksperensia di bida (no ta tur kos ku mi ruman hòmbler grandi por hasi, mi tambe mester por hasi mesora; no ta semper bulamentu den bashí ta sin peliger) ta mas importante ku e posibel leshon. Por stòp un nanishi ku ta sangra di sangra. Un hende koyon lo para kaba na nada den un huki.

Korpodeko ke bende su akshonnan minoritario

# Port of Rotterdam por bira akshonista den CPA!!

WILLEMSTAD.- E kompania "Port of Rotterdam" lo por bira òf dje akshonnan di Korpodeko den CPA, i ku esei Kòrsou i CPA lo tin hopi benefisio. E akshonnan ku lo ta disponibel ta minoritario. Asina Minister di Desaroyo Ekonómiko, sr. Eugene Rhuggenaath, a duna di kosé na EXTRA den un entrevista e fin di siman ku a pasa. Segun e mandatario, resientemente den un reunion públiko opositornan a trata di krea e impreshon ku e lo ke bende patrimonio di Kòrsou (CPA), loke no ta kuadra ku bèrdat.

El a splika ku ta for di dia el a bira minister el a realisá bishitanan na Damen i tambe Port of Rotterdam pa wak kon por estrechá e lasonan i yega na forman di koperashon ku ta benefisiá nos pais den region i mas aleu. Port of Rotterdam ta un kompania grandi ku tin su ret di klientenan, i den esaki tantu CPA komo KTK lo por sirbi un mercado mas amplio ofresiendo nan servishon i ekspertisio den region. Esei ta algu benefisioso

sigur teniendo kuenta ku desaroyonan den Kanal di Panama.

Pa loke ta e akshonnan den CPA, sr. Rhuggenaath a splika ku, Korpodeko ta un akshonista minoritario ku a deseá di Sali for di su akshonnan pa e por usa e plakanan aki pa otro inershonnan den ekonomia. Den e kaso aki sea CPA mes lo por kumpra e akshonnan bek, pero ku ta kita for di e kapital ku e por invertí, òf lo por bende e akshonnan ku tersera. Pues a disidí di wak si tin posibilidat di buska un partner pa kumpra e akshon minoritario aki. I esei ta loke a ofresé na Port of Rotterdam pa kombersá riba dje, aunke no por papia di un dil ainda.

Segun e mandatario, siendo un partner stratégiko, si nan lo tin akshonnan minoritario, e lo ta sinti su mes komprometé pa hasi negoshi. Loke lo por sosodé ta ku p.e. huntu ku nan ku tin e konosementu lo por desaroyá Bullenbaai. Pero tambe CPA lo por hunga un ròl den desaroyo i maneho di hafnan den region. Pero



Port of Rotterdam tambe tin aktividatnan komersial na nivel internashonal, e tin su ret di klientenan rònt mundu i komo tal lo usa esaki pa trese kompanianan aki. Tur esaki ta algu ku lo krea empleo pa nos hendenan. Es mas, awor ku a kita e eksklusividat di CPS pa puertonan di futuro, ta habri un oportunidat pa traha riba dje. Segun e minister, komo ku e ta konsiderá e asunto aki komo un asunto koriente di gobièrnu (lopende zaak) opositornan ke krea e impreshon ku e ke bende patrimonio di pueblo.

**MERKANSIA NOBO NOBO  
A KABA DI DRENTA!  
Fo'i Los Angeles!**

**60% DESKUENTO**

PAÑA  
PA DAMAS  
i KABAYERO!

*tazito*

**NOS TA TUMA TUR BON!**

SCHOTTEGATWEG OOST 82 (Baroud Building / dilanti Tony Roma's)

Tazito.curacao  
Tazito.curacao



PNP ku batata kayente pa liderazgo:

# Reunion yamá pa atendé liderazgo di PNP ta lat pidí

WILLEMSTAD. – Liderazgo di Partido Nashonal den disputa. Tin un grupo ku ke Suzanne Camelia-Römer komo lider polítiko i un otro grupo ke pa Humphrey Davelaar kontinuá na kabes di e lista.

E dianan aki partidonan polítiko ta den reunion formal pa yega na nan lista pa elekshon benidero. Esaki no ta bayendo sin e problemanan kustumbrá i den e kaso aki Partido Nashonal no ta un eksepsion.

Akinan tambe tin problema pa liderazgo di e partido.

Segun fuentenan hopi yegá ku e partido ta duna di

konosé ku tin un grupo ku ke un kambio di liderazgo i ta boga pa Suzanne Camelia-Römer tuma e batuta di e partido, miéntras tin un grupo hopi loyal na Humphrey Davelaar.

Tabatin asta menshon di lantamentu for di stul i bandoná sala di reunion ku tabatin den direktiva.

Un kos ku EXTRA a komprondé ku ta sigur, esta ku tin hopi reunion den e dianan tras di lomba i e siman aki kos lo bira mas kayente ainda.

Miéntras tantu Direktiva di Partido Nashonal di Pueblo (PNP) a risibí petishon por eskrito pa yama un reunion di

miembresia general pa trata e tópiko 'ken ta na kabes di e lista di Partido Nashonal pa elekshon di dia 28 di april 2017'.

Den un karta firmá pa Presidente di PNP Sr. Henny Reinilla, e ta duna di konosé ku segun statutonon di partido, ta trata di un outoridat di miembresia general, presidente di partido a konsiderá oportuno

pa konvoká un reunion general èkstra ordinario di miembresia pa tuma desishon riba e punto ya mensioná.

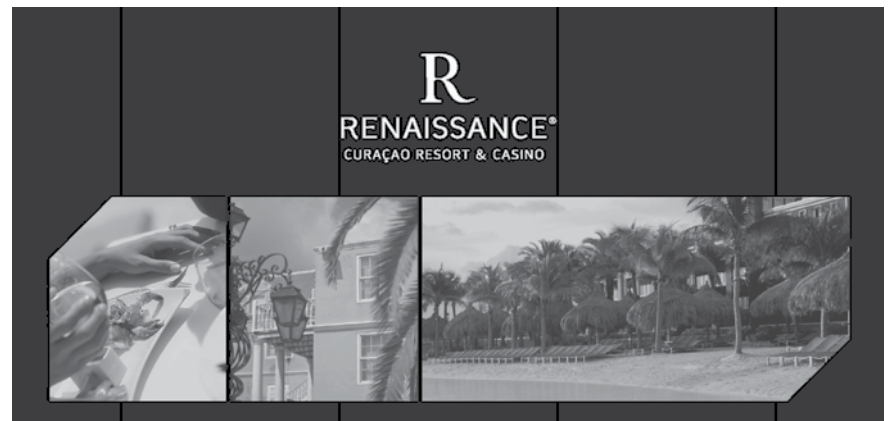
E reunion ta yamá pa djamars 7 di mart 2017 i despues di apertura lo atendé mesora ku e punto 'kabes di lista di PNP pa e próksimo elekshon'.

Segun informashon ku EXTRA ta dispone di dje ta indiká ku segun statutonon

un reunion general mester keda yamá kuater dia promé ku e fechá di e reunion i den e kaso aki esei no a sosodé.

Esaki ta trese kuné ku e reunion yamá pa dia 7 di mart aki posiblemente lo no por tuma lugá.

Konsekuentemente e asuntu di liderazgo di e partido lo keda un prerogativa e ora ei di Direktiva di Partido Nashonal.



Let your passion for discovery become a career.

Share what inspires you, and help others discover the world as you go. Explore, uncover, share, inspire at Renaissance Hotels

Renaissance Curaçao Resort & Casino has the following position available:

## Banquet Assistant Operations Manager

### Main responsibilities:

Responsible for the smooth and efficient operation of Banquets services; as well as related guest services through effective direction, leadership and supervision. Continually maintain & exceed all standards of service, guest satisfaction & staff development. Develop an environment within these areas, which encourages employees to be happy, motivated & proud of the products and services provided by them resulting in a joyful, memorable, relaxed and casual event for the guest. Develop a loyal following amongst guests, thus increasing business and furthering the hotel's reputation of providing a quality experience in accordance with hotel policies and banquet event order standards.

### Requirements:

Educational level Bachelor degree - Hospitality, Minimum one year experience in the Banquets Department. Proven management and leadership skills, Flexible work hours and able to work under pressure. Ability to train and develop a team, Guest oriented and quality driven. Solid knowledge of modern software, Pro active mind set and attitude. Solid knowledge of modern office software, Good organizational, interpersonal, multi task and coordination skills. Good communication skills in English, Dutch, Spanish and Papiamentu.

### We offer you:

A challenging career opportunity in a premium resort and a dynamic company. Excellent pay and secondary benefits in accordance with the relevance of the position. The challenge to grow in a new and exciting organization.

If you qualify for the position of Banquet Assistant Operations Manager, please send DIGITAL COVERLETTER & RESUME NOT LATER THAN March 10, 2017 to:

Department of Human Resources

e-mail: amartes@metacorp.cw

Rif Fort, unit 602, Otrobanda, Curaçao

Feel free to contact the Department of Human Resources at 435-5028/ 435-5026 for any further information.



West Ronde Klip 29 (Kantoor)

738 4875 | 738 8808

info@abc-opleiding.com

### MEDEWERKER DEBITEURENBEHEER & TELEFONISCHE INCASSO

Het bijhouden van de uitstaande vorderingen is een bedrijfsactiviteit die goede professionele vaardigheden vereist. Deze vaardigheden doet u op bij de cursus Medewerker debiteurenbeheer & telefonische incasso. Het debiteurenbeheer is een uitdagend vak dat vraagt om tact en accuratesse. Beheert en bewaakt u de debiteuren op de juiste wijze, dan worden de uitstaande rekeningen sneller betaald, terwijl de klanten voor het bedrijf behouden blijven. Hoe u dit het beste kunt uitvoeren, leert u tijdens de cursus Medewerker debiteurenbeheer & telefonische incasso.

### Inhoud

Debiteurenadministratie, kredietbeleid, debiteurenrisico, factoring, incasso-instrumenten, telefonische incasso.

### Vooropleiding

VSBO/ MAVO werk- en denkniveau.

Geslaagden ontvangen het ABC diploma Debiteurenbeheer en Telefonische Incasso.

START

fl. 275  
pa luna

Duur: 8 weken

Startdatum: 11 maart 2017 | 13.00-15.00 uur | Roodeweg 100

Lesgeld: Aanbetaling fl. 350 + 3 x fl. 275

Docent: mr.dr.s. Javier Silvania

LES NA PAPIAMENTU

FREE

WWW.ABC-OPLEIDING.COM

# Spesialistanan ta "zwiep" Sehos, SVB i Gobièrnu!

*Tur tin falta ku tin problema ku material pa opera*

WILLEMSTAD.- Tur e spesialistanan médiko ku ta realisá operashonnan na Hospital Sint Elisabeth ('SEHOS') a risibí djabièrnè último, pa kuartu pa sinku atardi, un e-mail kaminda e presidente di e Hunta di Direktiva di SEHOS ta notifiká ku pa falta di e situashon

finansiero prekario di SEHOS i konsekuentemente e skarsedat di material ku a surgi, a disidí ku e dos simannan binidero, kuminsando awe, 6 mart 2017 te ku 17 mart 2017, lo posponé tur operashonnan kual nan no ta urgente.

Ku e situashon finansiero di SEHOS ta instabil i hasta

malu ta konosí. Esaki ta un konsekuensia direkto di e redukshon di e montante presupuestá ku SEHOS ta risibí di Sociale Verzekerings Bank ('SVB') pa kuido duná na e personanan sigurá via di BVZ. E bahada aki ta basá parsialmente riba e Quickscan di SEHOS ku USONA a realisá den 2015,

kual investigashon tabata unu superfisial, pero alabes e bahada di e presupuesto no tabata basá riba sifranan real, es desir e ta sin un base sólido.

E problema aktual di skarsedat di material, kual ta kondusí na posponé operashonnan di e simannan binidero, ta defakto un riptishon di aña pasá ora ku tambe riba diferente fechanan operashonnan mester a wòrdu kanselá i posponé pa motibu di skarsedat di material.

E Asosiasion pa Spesialistanan Médico na Kòrsou (VMSC) por kòrda ainda e reunion di òktober 2016 kaminda representantenan di Hunta di Direktiva di SEHOS, di e Staf di médikonan di SEHOS i tambe di SVB tabata presente, durante kua reunion kompromisonan firme a wòrdu hasí dor di SVB pa oumentá e presupuesto di SEHOS pa aña 2017; ademas SVB lo a paga e proveedornan direktamente serka kual SEHOS (t)a bestèl su produktonan. Esakinan lo a garantisá e kuido ofresí den SEHOS pa aña 2017 i konsekuentemente lo a laga e situashon muestra prometedo atrobe.

Esaki lástimamente no a resultá manera spesialistanan a spera! Na e momento aki tur hende aki na Kòrsou ta para eksaktamente na e mesun lugá ku tabata den e di dos mitar di aña pasá. E skarsedat di materialnan ku ta nesario pa operá te ainda ta eksistí i en realidat

a asta empeorá.

Segun VMSC, hopi biaha pero ehèmpel no tin, a lo ménos no sufisiente, material pa kose i sera herida kuné, líkido pa spula den barika, instrumentè pa operá via di laparoskopía, pòchi pa fangu sanger durante di operashon, angua pa pone verdooving na lomba. Ultimo tempu e problemanan a empeorá ku asta no tin skeiru disponibel pa por laba man promé ku un operashon i tampoko material pa tapa e region kaminda ta operá. Esaki ta situashon di hopi bèrgwensa i alabes tristu!

Na opinion di VMSC, tin diferente personanan i instansianan kulpabel pa e senario aki. Na promé lugá e Hunta di Direktiva di SEHOS ku, apesar di a tuma un persona nobo pa atendé su asuntunan finansiero, no a logra di mustra i hasi klaro e gastunan real di e servisio ku SEHOS ta duna na esnan sigurá bou di BVZ, pa asina konsensé SVB ku e presupuesto aktual ta totalmente insufisiente. Na di dos lugá SVB tambe tin falta den e situashon aktual pasobra aña pasá SVB a primintí di yuda dor di paga e importadónan dirèkt, pues sin intervenshon di SEHOS, pa asina nan lo entregá e materialnan na tempu. Ademas e presupuesto pa SEHOS tambe a keda di wòrdu oumentá e aña aki. A bin resultá entretantu ku e yudansa ku SVB a primintí no a kristalisá i tabata mas bien un truko.

Na di tres lugá

*Sigui lesa pagina 41*

## Asina ministernan interino hura, e traspaso lo tuma lugá

WILLEMSTAD.- Gobièrnu dimenshonario a duna nan punto di bista pa loko ta e moshonnan ku djabièrnè pasa a keda aseptá den Parlamento di Kòrsou.

Pa e gobièrnu dimenshonario e situashon polítiko di nos Pais ta hasi un daño enorme na nos komunidad i ta afektá esnan mas pover aun mas. Mester traha duru na restablesé stabilitat den nos komunidad i trese bèk konfiansa pa traha riba adelanto di muy en espesial esnan di ménos rekursu i ku ta den nesidat grandi.

E mayoria nobo den Parlamento a pasa dos moshon den kua nan ta duna sra. Suzy Camelia Römer, minister demishonario di VVRP i sr. Eugene

Ruggenaath, minister demishonario di MEO, un moshon di deskonfiansa.

E 6 ministernan demishonario ku ta atendiendo na e momentunan aki ku 9 kartera den un tempu ku hopi reto i ku tin ku atendé ku asuntunan na interes di Kòrsou difísilmente por bira ménos pasobra esaki simplemente no ta responsabel. E lo trese riesgonan grandi kuné dor ku lo no por dediká e atenshon rekerí na asuntunan koriente i regular.

Gobièrnu dimenshonario ta sigui bisa ku aktualmente ya kaba e peso ta demasiado grandi loke ta okashoná un preshon adishonal riba e ministernan i nan staf

di ámtenarnan. Pa ta mas transparente posibel e gobièrnu dimenshonario aktual a produsí pa promé biaha den historia sigun nan, un lista di e asuntunan koriente.

E 6 ministernan demishonario den Gabinete Koeiman, ku por sierto a entregá nan retiru kaba serka Gobernadó, ta kla pa asina e ministernan interino huramentá, nan hasi un traspaso responsabel i ordená di e trabounan ku nan ta hasiendo, ofisina i dokumentonan.

Pa loke ta trata elekshonnan nobo, Gobièrnu ta sali for di e punto di bista konforme nos leinan vigente i kustumber ku esei lo tuma lugá dia 28 di aprel próksimo.

### Local Special

Rates Starting at: **\$99.00**

Availability: January 20, 2017 – March 31, 2017

Rate is per night for a Standard King Room, Subject to Taxes and Fees and is upon availability.

To book your stay, please call (+599) 715 2222 or email Mingli.Chung@marriott.com

We look forward to your visit!

**COURTYARD**  
Marriott  
BONAIRE



Courtyard by Marriott Bonaire  
Kaya International 2, Kralendijk, Bonaire

**New**

**Massages**

**Facials**

**Nails**

**Waxing**

**Body-treatment**

**Mario's**  
Hair Studio - Spa

S.B.N. Doormanweg 61A - Tel.: 767-0241 / 517-4747

Asosiasion di Spesialistanan ke sa

# Ki dia ta kuminsá wak interes di e pashènt??

WILLEMSTAD.- Den e situashon preokupante ku tin aktualmente ku skarsedat na material pa por operá hende na SEHOS, e Inspeksion di Salubridat Públiko ta hunga un ròl (no) notabel. E Inspektor, ku tin su boka yen ku ponensianan tokante garantisá kalidat di kuido i ku ta hasi uzo di su supuesto outoridat (sea ku ta na lugá òf nò) dor di pone medidanan na spesialistanan médiko, den e kaso spesífiko di falta di material ta nenga di uza su outoridat pa instruí Minister di Salubridat, SVB i SEHOS riba nan deber di duna kuido responsabel i keda garantisá e kuido aki.

Segun e Asosiasion di Spesialistanan di Kòrsou (VMSC), mester atmití ku den e último lunanan aki ku tabatin skarsedat di material den SEHOS, no lo por tabatin kuido responsabel den e instituto aki. Diferente

departamento a trese e asuntu aki na konosementu di e Inspektor i ademá su rísikonan, pero nan no a haña kontesta nunca. Pa e motibu aki, VMSC ta spera ku e Inspektor di Salubridat Públiko awor si lo asumí su responsabilidat i lo hasi uzo di su outoridat pa asina garantisá kuido na Kòrsou.

Den e situashon aktual, VMSC no a tende ni un di e aktornan ya mensioná toka e tema di e pashènt su interesnan. Eksaktamente un aña pasa, VMSC a skirbi den su Dokumentu di Vision 2016-2020 ku nos salubridat públiko ta wòrdù manehá for di un punto di bista di 'public health centered care', kaminda eskohonan ta wòrdù hasí puramente basá riba konsiderashonnan finansiero i kaminda reduksion di gastu ta literalmente e impulso di mas importante. VMSC kier

trese e atenshon bèk riba e deseonan, opinioonan i interesnan di e pashènt komo punto di salida, e asina yamá 'patient centered care.'

Nos Minister di Salubridat, SVB, SEHOS ni e Inspektor, niun no ta mustra di ta realisá kualnan ta e konsekuensianan pa e pashèntnan di posponé repetidamente operashonnan. Mester realisá ku e pashèntnan ta sufrí tantu físikamente komo mentalmente kada biaha nan operashon wòrdù kambia indefinidamente, agregando riba e strès ku ya nan ta kana kuné tur e simannan promé ku e operashon. Esaki por kousa daño na e pashèntnan. E spesialistanan médiko na nan turno ta wòrdù hinka den un situashon sin por aktua, komo ku pa motibu

Sigui lesa pagina 43



West Ronde Klip 29 (Kantoor)  
 ☎ 738 4875 | 738 8808  
 ✉ info@abc-opleiding.com

## BASISKENNIS BOEKHOUDEN

De opleiding Basiskennis Boekhouden (BKB) is onderdeel van de eindopleiding Financial Assistent. U kunt hierna besluiten de opleiding Basiskennis Calculatie (BKC) te volgen.

### Modulen

Boekhouden, Computerboekhouden met Accountview, BKB Uitbreiding

### Nederlands diploma

Bij succesvol afronden van elke module ontvangt u een certificaat en aan het eind het BKB diploma. De diploma's BKB en BKC geven recht op het einddiploma Financial Assistent.

Vooropleiding: VSBO/ MAVO werk- en denkniveau

**fl. 275  
pa luna**

## START

Startdatum: 8 maart 2017 | 18.00-20.00 | Roodeweg 100  
 Duur: 15 maanden  
 Lesgeld: Aanbetaling fl. 275 + 9 x fl. 175  
 (incl. OB, digitaal lesmateriaal; excl. examengeld)

LES NA PAPIAMENTU

FREE

[WWW.ABC-OPLEIDING.COM](http://WWW.ABC-OPLEIDING.COM)



[www.extra.cw](http://www.extra.cw)

[www.facebook.com/extracuracao](http://www.facebook.com/extracuracao)

# Inkreibel pero bèrdat!!!

Pa un temporada kòrtiku  
Crown Automotives  
tin speshal riba Grand i10

SPECIAL PRICE  
ANG. **23.790\***

Deskuento ANG. 4.000  
\*Regular price ANG. 27.790



GL: Power Steering / Front Power Windows / Tilt Steering / Central Door Lock / Air-Conditioning / AM/FM Radio with CD / MP3 / USB / Steering Wheel Remote Control / Immobilizer / Bumper Body Color / Shelf Center Cover

GLS Extra Options: Alloy Wheels / Blue Tooth/ Hand Free / 2 Tone Leather/Cloth seats / Folding Type Key / Side Mirror Repeater Front Fog Lamps / Rear Parking / Assist System / Keyless Entry / Glove Box with Illumination / Rear Wiper & Washer

**CROWN**  
AUTOMOTIVES  
Kaya Tula 44 Ser'i Dòmi Curaçao

Tel. +(599 9) 461-6333  
Monday to Friday from 8:00 to 17:30  
Saturday from 9:00 to 13:00  
(NON STOP)  
f hyundaicuracao



*'Lopende Zaken'???*

# PAR bendiendo tur kompania di Gobièrnu

*Gerrit Schotte; Esaki ta e solushon*

WILLEMSTAD.- Tin un maneho den ehkushon pa den un tempu rèkter bende tur nos kompanianan di Gobièrnu ku kompanianan Ulandes, sin niun klase di orientashon ken lo paga mas òf lo nifiká di bèrdat algu progresivo i positivo pa Kòrsou. Gerrit Schotte lider di MFK a mensioná e kompanianan ku Par ke bende.

#### Marriott Hotèl:

Na Desèmber 2015 e minister di Partido PAR a disidí di sera Marriott Hotèl

i laga 250 trahadó pèrdè nan trabou, for di e dia ei tin 350 kamber ménos pa Turismo i 1000 miembro di famia sin entrada pa e próksimo 2 añanan

#### DRY DOCK (DOK):

Na yanüari/febrüari 2016 a start benta di DRY DOCK "DOK" ku kompania DAMEN ku na final di dia a pidi pa e STATUS di E-zone pa asina paga ménos belasting posibel aki na Kòrsou, algu ku DRY DOCK den man di Kòrsou nunca no a pidi. Debí ku mas negoshi a wòrd

hasi den DOK mas plaka lo drenta den kaha di Gobièrnu via di belasting pa pueblo di Kòrsou i esaki semper tabata e interes prinsipal.

Gerrit Schotte a bisa ku ora a kere ku lo inyektá kapital fresku i ekspandé aktividatnan kreando mas kupo di trabou, awor ta resultá ku a pidi minister di Ekonomia di PAR pa nan spar sèn pa manda DOK fayit pa asina no tin nodi di paga Kontratistanan lokal i mas ku 500 trahadó e debe ku DOK tin na nan pa trabounan ehersé, konsekuentemente awe nan lo pèrdè 0,50 sèn riba kada 1,00 florin ku DOK debe nan.

#### INSEL AIR:

A inyektá 33 mion florin di pueblo den un Kompania

priva, no tin nada riba papel di un supuesto monton di sèn pendiente pa saka for di Venezuela, tin un Grupo di Sur-Amerika (AVIANCA) pa mas ku un aña ku interes di kumpra e kompania priva, pero a lanta un komishon pa stroba esaki, ademas awor ke pak Insel Air ku aerolínea LIAT ku tin problemanan años kaba pa mantené kabes riba awa.

Na final di dia 600 trahadó su pan ta na peliger for di aña pasa, a inyektá 33 mion florin den InselAir na lugá di a lanta un fondo pa e trahadónan i pueblo ta pèrdè e 33 mion florin, mas tristu ainda ta ku entre 200 pa 250 trahadó lo bai kas tòg. Gobièrnu i e komishon instalá dor di e Minister

di PAR huntu ku e direktor buska for di afó ta blòkiando negoshashon ku Avianca pa pusha LIAT airlines komo e kumpradó.

#### CURACAO PORTS AUTHORITIES (CPA):

Awor ke bende CPA ku un grupo Ulandes, miéntras ku CPA ta e kompania di Gobièrnu ku tin tur Monopolio den haf, dor ku e ta e úniko ku tin outoridat i ta kobra pa tur aktividat portuario na tur nos Puertonan di profundidat ku nos pais tin.

Esaki segun Schotte miéntras ku e Gobièrnu demishionario ya no tin mayoria ni sosten pa ehikutá niun di e manehonan aki.

## Pa mayan 'screening' di formadó lo ta kla

WILLEMSTAD.- Segun informashonnan ku EXTRA ta dispone di dje, pa mayan djamars e skringing pa formadó lo ta kla. Esaki parse ta loke lo a keda partisipá na sra. Larmonie Cecilia.

Manera EXTRA a informá siman pasa, partidonan di oposishon ku awor ta forma un mayoria pa koalishon a protesta ku for di dia 22 di febrüari ku gobernadó a saka e komunikado di

prensa indikando ku ta bai kuminsá ku e proseso pa un formadó di gobièrnu interino, ta te djáron 1 di mart e dokumentonan lo a bai e servisio konserní pa e skringing por kuminsá. Esaki ta loke nos fuentenan a indiká na nos i kaminda a informá sra. Larmonie Cecilia ku pa mayan djamars e skringing lo por ta kla pa e por kuminsá ku su trabou di formashon di un gobièrnu interim.

*Segun eks minister/eksperto riba tereno di tratadonan internashonal*

## No gobièrnu di Ulanda pero di Reino por disidí riba elekshon

WILLEMSTAD.- Tratado di Roma ta sumamente importante den elekshon si e ta sigui òf no.

E 'landsbelsuit' tei i 'Konseho Supremo elektorale' no por sinta warda i trabounan pa elekshon nobo a kuminsá. Di un banda e grupo di 9 parlamentario ta bisa ku elekshon ta sigui, ta un desishon tin tuma i di otro banda e grupo di 12 parlamentario a aseptá un moshon djabièrnè pasa pa para elekshon.

EXTRA a papia ku eksperto riba tereno di leinan i tratadonan internashonal, porsierito un eks minister kende a splika e diferente pasonan ku por kana i esun mas importante ku ta tratado di Roma. El a mensioná pa nos e tratado di Roma protokòl 3 ku ta atendé ku derechinan humano i kaminda Kòrsou ta mara na dje. Den e tratado ei ta papia di tempu 'redelijk' entre elekshon pa elekshon. El a mensioná pa EXTRA un kaso di Alemania kaminda a trata si e periodo pa por tuma

lugá un elekshon tabata sufisiente. Mester a presentá ku hustifikashonnan konvisente si esnan ku tabata na mando a goberná sufisiente te pa nan por a yama elekshon nobo. Esei ta loke e tratado ta mensioná komo 'redelijk'.

E kaso di Alemania a keda gana e tempu ei. Segun nos a komprondé di e eksperto aki, e tratado ei ta esun di mas haltu ku e parlamento aktual por akudí na dje si nan ke para elekshon.

Mas aleu el a splika EXTRA ku e siman aki lo bira unu desisivo pa nos pais. Elekshon ta sigui òf no.

Gobièrnu a saka un komunikado ayera ku ta bisa ku pueblo tin derechi di vota i ku elekshon ta sigui dia 28 di aprel awor. Di otro banda segun e eksperto tin diferente proseso ku e grupo di 12 parlamentario por kana.

Abase di e moshon, e parlamentario ei ta spera ku minister Koeiman ku ta Promé Minister

dimenshonario lo manda e petishon pa gobernadó pa pone su firma ariba pa pidi Ulanda pa apliká artíkulo 21 pa anulá elekshon.

I si no, e parlamentarianan (12) por bai gobièrnu di Reino kual ta formá pa Kòrsou, Aruba, St. Maarten i Ulanda pa pidi su anulashon.

Mas aleu EXTRA a komprondé ku tin di tene kuenta ku artíkulo 63 ta bisa ku Saten por representá Kòrsou i por presentá e desishon pa un elekshon komo algu impugna di nos leinan i pa gobièrnu di reino tuma un desishon riba dje.

Raad van Staten ta esun ku tin di bai atendé e anulashon i e lo ke tende argumentonan hurídiko dikun elekshon nobo.

Miéntras tantu e proseso sigui tòg, e por kana yega korte oropeo pa tuma un desishon di e elekshon ta legal òf no.

I mas aleu, esun mas haltu i mas importante ta e tratado di Roma ku Kòrsou ta mara na dje ku ta papia di un tempu "redelijk" pa elekshon tuma lugá.



*"Lanta riba"*

**Konferensha Muhénan Ekselente 2017**

Konferensha anual, den kuadro di Dia Internashonal di Hende Muhé, ta enfoká riba nos funshonamentu komo hende muhé for di un perspektiva bíbliko. E aña aki nos ta invitá bo bin wak i diskutí "Lanta riba",

obra teatral presentá pa IGA-Drama. E historia di Katrina ku ta retá pa lanta riba. Plania pa djòin nos

**10 òf 11 di mart 2017**  
Di 7.00 - 10.00 anochi

**Na Sentro Grasia, Zuikertuintje**  
Kontribushon: fl.15.00

Yama 6676930/5209304/5130571 pa kumpra karchi  
Parker na IGA of na SFT Bank  
Organisá pa Ministerio pa hende Muhé Iglesia Grasia Abundante.

**B** BOOLCHAND'S  
ARUBA - CURAÇAO - ST. MAARTEN - ST. THOMAS

8  
March  
HAPPY WOMEN'S DAY

Great Gift Ideas  
for our great  
Women

Every Women Gets a **Free**  
Gift on Purchase to  
celebrate this  
special day.



JBL Flip 3 - BT Speaker

159

NAF



Beats Solo2 Headphones

359

NAF



Huawei P9 Lite Smartphone

649

NAF



Samsung 32'' Smart TV

549

NAF



Guess Ladies Watches

\*\*\*Available only in Punda

Discount  
20%



Bose SoundSport Wireless

285

NAF



Bose Soundlink Color II

249

NAF



Samsung Galaxy J2 Prime

269

NAF



JBL Reflect Mini BT Headphones

180

NAF



iRobot Roomba 650  
Vacuum Cleaner

699

NAF



Apple iPhone 7 Plus 32GB

1899

NAF



Philips Epilator HP6570/10

225

NAF

# Ya a kuminsá bende artíkulonnan riba findishi di OM

WILLEMSTAD.- EXTRA a haña diferente yamada tantu djabièrnè komo e wikènt tras di lomba aki di artíkulo ku tabata riba e webside di findishi di Ministerio Públiko pero ku djabièrnè no tei mas.

Manera nos a publiká djabièrnè pasa, djaweps dia 2 tabatin un dia habri pa públiko por a mira tur e artíkulonnan konfiská pa Afpakteam i ku ta riba findishi.  
E dia ei mas ku 450

interesado a akudí pa wak e merkansianan ku ta na benta.

E interes pa boto luhoso, boto piskadó i motosaikel tabata hopi, mas grandi kompará ku e interes pa outo i trük.

E dia promé esta djárason dia 1 di mart tambe a akudí

den kareda di 400 hende  
*Sigui lesa pagina 43*

## Polis ta konfiská arma di kandela durante kontrol

WILLEMSTAD.- Unidat di polis djasabra último, alredecor di 02.10'or di mardugá, na altura di e krusada Grebelinieweg/Roermondstraat a para un vehíkulo ku tres okupante pa kontrol. Durante di kontrol den e outo polis a haña i konfiská un revòlver ku un (1) bala skèrpi aden banda di e asiento di e pasahero, tambe un saku

di plèstik chikitu ku mariwana aden. En konekshon ku esaki polis a detené e tres hòmbèrnan: I.A.F. nasé na Kòrsou di 24 aña di edat; R.L.D.T. nasé na Kòrsou di 23 aña di edat; R.A.D.T. nasé na Kòrsou di 24 aña di edat. A presentá e trio dilanti di un fiskal ouksiliar ku despues di a tende nan tres a laga R.L.D.T i R.A.D.T. den libertat.

A ordená enkarselamentu de I.A.F. pendiente di mas investigashon despues ku esaki a deklará ku e arma di kandela i e droga ta di dje.

Polis a tene un entrada hudisial na kas di e sospechoso I.A.F. na Kaya Castellatus i einan a haña i konfiská tres (3) bala skèrpi mas. E investigashon ta kontinuá.

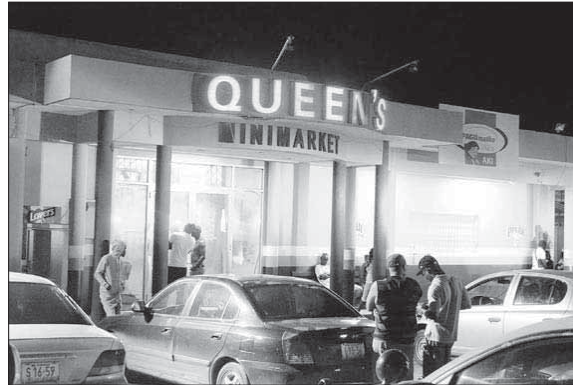
## Entre nan 4 morto den tráfiko Tres dia di tratamentu di infrakshon den tráfiko

WILLEMSTAD.-Korte di promé instansia, djamars 7, djárason 8 i djaweps 9 di mart ta bai tin 3 dia tras di otro tratamentu di kasonan den tráfiko den Korte di Hustisia. Motibu pa 2 dia èkstra pa tratamentu den Korte ta pa trata spesífikamente kasonan di tráfiko i pa logra tratamentu di hopi kaso ku ta pendiente pa keda tratá.

Ta bai trata 4 kaso di morto den tráfiko, un kaso di kore trai stür bou di influensia di alkohòl i 2 kaso di 2 persona ku a hasi trabou di taksista sin ku esaki ta den poseshon di e pèrmit nesario konforme "Eilandsverordening Personenvervoer".

E aksidentenan ku morto ku ta bai ser tratá  
*Sigui lesa pagina 45*

# Kliente ta dal chines wanta i manda beker dal dama



WILLEMSTAD.- Ketu bai komersiante nan chines ta bira viktimia di agreshon. Polis i personal di ambulans mester a bai na Queen's minimarket riba Winston Churchilweg kaminda un dama chines a wòrdu heridá na altura di su kabes na man di un kliente. Tur kos a kuminsá ora ku e kliente a bai kumpra pagatinu serka e chines. Dado momentu a surgi un diskushon entre e kliente i e chines pa motibu ku e kliente ta para riba di a duna e chines un kantidat di sèn pa kumpra koriente i a mira ku riba e sèp di pagatinu a pone ménos sèn di loke e la pidi. E kliente a rabia i a pasa e chines un wanta formalmente. E chines no a tuma esaki i a bai patras kue un bate pa defendé su kurpa. E kliente ku tabata bebe algu for di un "muk" a bai pafó basha e loke e tabatin den e beker, i kier a manda esaki riba e chines. E beker a desviá i a kue e señora chines den kabes. Personal di ambulans ku a yega pa tira bista riba e dama a mara su kabes ku verbant i a optá pa hib'e poliklinika pa tratamentu médiko mas avansá. E kliente a bati paña bai i polisnan ta buskando e pa responsabilisá su mes pa su akto.

MASTERCLASS E-COMMERCE 2017

## BRINGING SME'S ONTO THE E-COMMERCE HIGHWAY

CHOOSE YOUR SESSION:

MARCH 9, 10, 11 OR MARCH 16, 17, 18

DAY & TIME:

THURSDAY / FRIDAY : 8:30 - 13:30  
SATURDAY 9:00 - 14:30

LOCATION:

ICUC

- LUNCH INCLUDED  
- FREE ADMISSION ( FREE ENTRANCE )

ONLY 25 SPOTS AVAILABLE FOR EACH OF THE SESSIONS.  
SIGN UP ON TIME, SIGN UP TILL MARCH 8TH.  
DON'T MISS THIS CHANCE.

FACILITATOR/LECTURER:

MR. HARRY HOEVE

MORE INFO AT:

ADECK CURACAO

**ADECK**  
ADVANCED DIGITAL E-COMMERCE CURACAO

Contact us at +(5999) 540-2211 or +(5999) 510-3092 or +(5999) 681-2212

E-mail: [info@adeck-cur.com](mailto:info@adeck-cur.com)

SPONSORED BY:

**COSME**  
Boosting Caribbean OCT Enterprises  
Funded by the European Union

Baisait a bèl bisa esposa ku e ta na estado

# Finalista di "Road March" sentensia pa maltrato di su kasa

PHILIPSBURGH. E finalista di "Road March" pa gran marcha D. Ottley a keda sentensia na 6 siman pa maltrato severo di su

kasa i tin ku sinta 4 luna mas pa un kaso bieku ku a keda kologá riba su kabes. Korte di promé instansia a haña Ottley culpabel

di maltrato di su señora. Ottley a hañ'e den un batata kayente, ora ku su baisait a yama su kasa bis'e ku e ta na estado di su marí. Esaki a

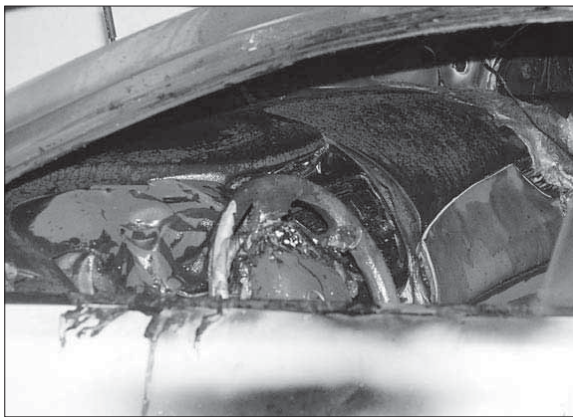
resultá den un bringamentu formal entre Ottley i su señora di kual Ottley a dal e dama vários bia den su kara i den su kabes. Ottley

a ninga e akusashon i a bisa ku e sa ku e la kibra kurason di su kasa, pero nunca e

*Sigui lesa pagina 45*

## Deskonosinan ta tira "molotofcoctail" bóm den vehíkulo di dama

WILLEMSTAD, - Un dama doño di un vehíkulo Hyundai, ta bira víktima ora ku desconosí nan a pasa tira un Molotof coctail bóm den su vehíkulo, i pega esaki na kandela. Polisnan ku a akudí na e adrès kaminda Amado Römer kaminda e akto a tuma lugá, a tuma nota ku e insendio tabata intensionalmente. E vehíkulo nobo a keda basta destruí parti paden. Personal di brantwer tambe a akudí na e sitio pa tira un bista. E kaso ta den investigashon.



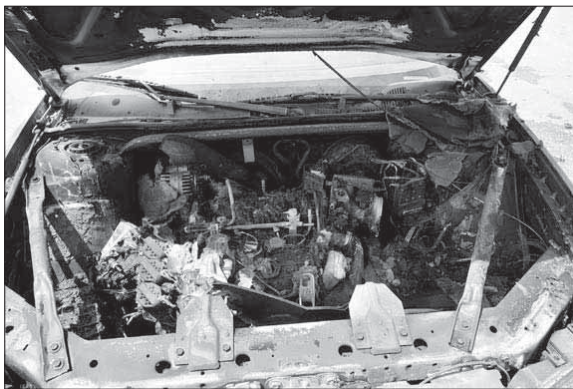
*Pa motibu di motor sende*

## Outo ta pega na kandela na pomp

WILLEMSTAD, - Hopi outomobilista no ta tene kuenta ku e borchinan di atvertensia ku tin na pòmpanan di gasolin. Atvertensianan manera paga e motor di outo ora yega na pòmpe òf no hasi uzo di telefòn selular. Ayera un eksploshon lamentabel a hera di tuma lugá ora ku un shofür a yega na e pòmpe di gasolin na Emmstad pa kue gasolin i laga motor di su vehíkulo sende. Ora ku e shofür maskulino a baha, e personal di e pòmpe a pidié pa paga e motor. Debí ku esaki no tabata traha bon, e hòmber a insistí ku e tin ku laga e outo keda sende. Pa su sorpresa ora ku e la bai pa basha gasolin mirando ku motor di e vehíkulo tabata sende e humedat di gasolin (vonk) a pone ku un parti di e vehíkulo a pega na kandela. Mesora algun hende ku tabata na e pòmpe na e momentu nan ei, a yuda pusha e vehíkulo for di pòmpe pa evitá un eksploshon horibel ku por a surgi. Nan mes a purba spùit e vehíkulo ku "fumai" i a bin dominá e kandela. E shofür a keda basta spanta i no por

a kere loke a pasa. Ta spera ku esaki por ta un lès pa tur outomobilista ku no ta kere

den atvertensianan ku tin skibi riba e borchinan na tur pòmpe di gasolin.



## Hulanda

### Morto despues di tiramentu den cafe

ULANDA. - Djabièrnè anochi, un hòmber di 24 aña di Oostburg a wòrdu tirá den un cafe na Burgemeester Erasmusstraat. Ekiponan di reskate a purba reanimá e víktima, pero esaki no a yuda.

Polis no tin ningun sospechoso den e kaso aki. despues di e insidente, polis a buska den e área ku yudansa di kachó, pero tòg no a detené ningun hende.

E cafe i den área di esaki a wòrdu será pa investigashon forensiko.

### Outomobilista ku a stroba ambulans a rekobrá libertat

ULANDA. - Un outomobilista di 46 aña di Roosendaal, kende a wòrdu detené djabièrnè anochi, debí ku el a stroba un ambulans riba e kaminda A59 entre Heesch i Den Bosch, a bolbe rekobrá su libertat.

Segun un bosero di polis, e hòmber no a hasi esaki intensionalmente. Esaki a resultá for di kombersashonnan ku e hòmber.

### Miles ta marcha pa mucha hòmber morto na Dordrecht

ULANDA. - Miles di persona a kana den Dordrecht durante un marcha silensioso na memoria di un mucha hòmber di 10 aña deskubrí morto riba djárason na Jan Vethkade.

Segun sospecho di polis, el a fayesé dor di violencia. Su tata ta detené komo sospechoso.

Famia di e hóbena a pidi un marcha silensioso. Partisipantenan a pidi pa trese balòn kórà i blanku, e koló di Feyenoord, e klup favorito di e hobensito.

E mama di e mucha hòmber tabata kana dilanti, i e partisipantenan su tras.

E mama no ta sigurá i no tin sèn pa un entiero, pues e proseso di kolekta sèn di esaki tambe a kuminsá.

### Hòmber detené pa kandela den sentro refugiadonan

ULANDA. - Djadumingu anochi, outoridat a risibí notifikashon di un kandela den sentro di refugiado Grave den Velp, na Brabant. Polis a detené un hòmber ku ta sospechá di a kuminsá e kandela intensionalmente. Un bosero di polis a mèldu ku e kandela a wòrdu sende pa un habitante di 28 aña di e sentro.

Testigunan a indiká ku e tabata tira ophetonan for di bentana riba ekiponan di reskate.



Un bon siman pa tur nos lektornan...

Kon a bai ku wikènt, mi ta spera ku tur kos a kana bon...

Great e inisiativa di e hóben músikonan Titi de Palm i Gino Genaro pa invitá otro músikonan pa bai subi Seru di Christoffel...

E solo echo ku nan a logra di atraé algun músiko ya kaba ta bon...

E sentido di hermandat mester sigui traha riba dje...

Huntu ta logra hopi...

Mané ma komprondé ta e intension pa organisá mas aktividat sosial bou di e músikonan...

Tin 'vrum vrum' ku un músiko popular tei bandoná su banda, pero te ainda tur kos ta 'koek en ei'...

Podisé e táktika lo ta pa 'shòk' tur hende...

1 siman despues di Karnaval i te ainda FKSK, Fundashon Kultural Seú Kòrsou ta mané ketu ...

E aña aki segun ma komprondé tin algun aktividat grandi pa famia bai ku tei wòrdu presentá...

Promotornan di eventonan grandi no a drumi durante di temporada di Karnaval...

Nos ta na altura di sigur dos evento pa públiko, un internashonal spesialmente pa e amantenan di spit i adrenalina...

Ma komprondé ku tur kos ta kanando bon pa nos haña e di tres edishon di 'Viva La Musica Latina'...

Den siman ku ta tras di lomba mi mester a tene komentario di algun hende ku a indiká ku tin algun 'copy cat', hende ku ta kopia evento di otro...

Nan a hasi menshon di e echo ku promotornan di isla bisina ku ta bin wak konsierto na Kòrsou pa despues 'book' e artistanan ...

Pa mañan e organisashon di Aruba Soul Beach Festival lo ta na Kòrsou pa duna informashon relashoná ku nan wikènt di konsierto ku lo tuma lugá den luna di mei...

# Den e Bembe!!!

Luis Curiel  
lacuriel@hotmail.com

*Ku un kansion promoshonal nobo, titulá: 'Ta mi Tata'*

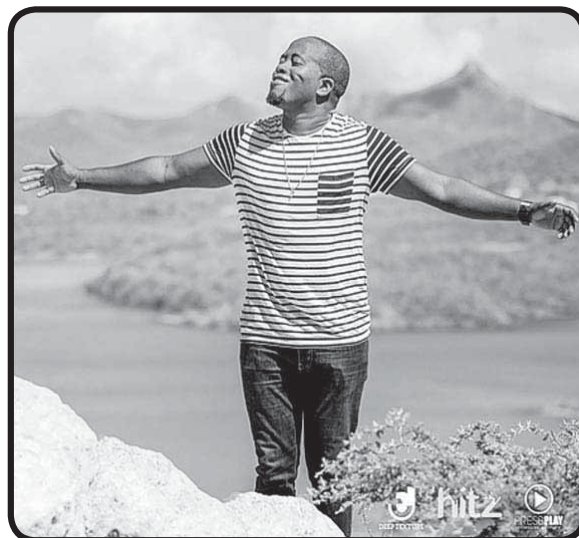
## Heinrich 'Rich' Pieter ta bek

WILLEMSTAD.- Miéntras un i tur tabata celebrando dianan di fiesta, Deep Texture a traha duru riba un produkshon nobo pa reflehá den e bunita temporada di kuaresma akí. Deep Texture a aserká e konosido kantante, Heinrich 'Rich' Pieter i sin pensa dos biaha Rich a djòin e proyekto. Ta e promé biaha ku e lo interpretá un piesa di e género di Gospel i di kual Rich ta super orguyoso.

Huntu ku e konosido kantante i músiko, Quincy Comenencia, nan a hinka 'Ta mi Tata' den un dushi bachi di 'Reggae Roots', ku lo kaptá atenshon di chikitu i grandi ku su 'flow'.

E kansion ta ilustrá, ku nos ta riku si nos konta

nos bendishonnan. E Dios haltu i todopoderoso no solamente a krea nos. E t'e'i tambe pa kuida nos manera un berdadero Tata i si nos kere den esaki ku Fe i Graciatut, nos lo mira obranan grandi di su poder i mizerikòrdia den nos bida. Esei te amor di Nos Tata! Aimée Silvanie i Joäne Martina ta operá bou di e nòmber di Deep Texture. E dos damanan akí tin ya vários komposishon bou di nan nòmber ku bandanan manera: Gio ('Bo Sunchi' i 'Silensioso'), Dreams ('Bo n' sa nada') i tambe Tsunami Aruba ('Asina Asina'). Gran parti a wòrdu kategorisá komo un hit i a sa di yega tòp unu na diferente radioemisora lokal i internashonal.



Heinrich 'Rich' Pieter.

Deep Texture ta konosí pa su letnan profundo i poético ku ta keda kompañá pa su melodianan di mas ayá. E inspirashon ku e ta haña, ta un grasia di ariba. Su meta ta pa kompartí esaki ku Kòrsou i mundu kompleto.

Pa duna danki na e bunita talento akí, Aimée i Joäne a komponé: 'Ta mi Tata'. Komo testimonio

ku tur esaki ta e obra di e Ser Supremo den nan. 'Ta mi Tata' lo kuminsá zona for di awe na tur nos radioemisora. Tambe hóben- i grandinan por busk'é riba SoundCloud, Youtube òf e página di Facebook di Deep Texture. Sperando ku kada yu di Kòrsou por biba e pensamentu di e bunita kansion 'Ta mi Tata'.

*Djasabra 8 di aprel na Brakkeput Mei Mei*

## 'DE LUL VERHALEN – The Caribbean Edition'

WILLEMSTAD.- Despues di edishonnan 'sold out' na 2013, 2015 i 2016, e aña aki e anochi di komedia 'De Lul verhalen' ta bek na Kòrsou. E biaha aki ku un vershon special, 'The Caribbean Edition'. Riba djasabra 8 di aprel, bou di guia di Howard Komproe, e elenka forma pa Jetty Mathurin, Eron Jackson Hooi i Izaline Calister lo subi e tarima di Lanthuis Brakkeput Mei Mei pa entretené e públiko. 'De Lul verhalen' ta anochi ku banda di bon chiste tin lugá pa algu di bon músika. Howard Komproe i Jetty Mathurin, ámbos di desendensia Surinameño ta bon konosí aki na Kòrsou. Eron Jackson Hooi, ta un aktor Ulandes, nase na Kòrsou ku ta konosí pa su ròl den serienan di televishon Ulandes, 'Goede Tijden, Slechte Tijden' i 'Erfenis'.

Por último, Izaline Calister no mester di niun klase di introdukshon. E kantante yu di Kòrsou ku na 2009 a gana e



prestigioso 'Edison Award' ta konosí pa su presentashon di músika tradishonal di Kòrsou i Jazz. Calister a produsí 8

albùmen i hasi presentashon rònt Oropa, Indonesia, Merka i Sur Amérika.

Karchinan ya ta na

benta na Van den Tweel Supermarkets òf via di e website di e organisadó, Shout Productions.



# Den e Bembe!!!

Luis Curiel  
lacuriel@hotmail.com



Nan tei selebrá nan di 10 aniversario

## Grupo di Seú Paniweri den Marcha di Seú 2017

WILLEMSTAD.- Grupo di Seú Paniweri tei selebrá nan di 10 aniversario partisipando den Marcha di Seú e aña aki.

Konosí pa su tremendo ambiente i bunita trahenan, e grupo tin algun lugá ainda pa personanan ku ke forma parti dje grupo.

For di 7 aña bai ariba por partisipá den Marcha di Seú 2017.

Hala yega serka, 'Grupo Rítmiko Den Chiki', bou di direkshon di Neny Domacasse i Hunneley Felicia ta esnan enkargá pa animá durante di ámbos

marcha.

Pa mas informashon por

tuma kontakto ku Raychel Sambo na 515-1922.



Grupo di Seú Paniweri.

## Tremendo presentashon di e buki 'Sinti mi Sinti' na Bonaire

KRALENDIJK, BONAIRE.- Djasabra 4 di mart 2017, Crisèn Schorea (Kòrsou) a presentá su promé buki di poema titulá Sinti mi Sinti na Bonaire.

Durante un atardi hopi ameno, e públiko presente na Addo's Bookstore por a disfrutá di deklamashon di e outor, hasi pregunta i tambe kumpra e buki ku firma di e outor mas ku klaro. Tabata un atardi

sumamente eksitoso pero mas ku tur kos kaluroso. Na Bonaire 'Sinti mi Sinti' ta disponibel na Flamingo Bookstore i Addo's Bookstore.

Na Curaçao por kumpré na Mensing's Caminada, Samsom, Amigoe, NAAM, [www.caribpublishing.com](http://www.caribpublishing.com) i serka e outor (518-8229). Na Hulanda por atkirié via [www.swpbook.com](http://www.swpbook.com). Kiko bo ta warda pa Sinti mi Sinti?



### Tremendo inisiativa

## Músikonan a subi Seri Christoffel

WILLEMSTAD.- Tremendo e inisiativa di Titi de Palm i Gino Genaro. Djadumingu mainta un kantidat di músiko lokal a uni pa subi Seru di Christoffel i a logra esaki. Di loke 'DEN E BEMBE'

por a komprondé esaki ta e promé di un serie di idea pa organisá evento kaminda músikonan ta topa otro den tempu liber. Riba foto nos por apresia e músiko i kantantenan ku a yega tòp!.



Faith Evans i Cedric the Entertainer a wòrdu pone riba e lista di artistanan ku lo presentá na Aruba ku ta inkluí kaba, Usher i Mary J Blige...

Djaweps awor Vernon Chatlein lo duna informashon riba dos konsierto ku e tin plania pa presentá aki na Kòrsou...

Su mas resiente produkshon musikal ta kla i naturalmente e talentoso perkushonista lo ke presentá esaki na e públiko lokal...

Basta interes kaba pa e homenahe ku ta bai keda presentá Al Jarreau...

Amantenan di bon músika ta wardando dia yega pa bai mira i skucha kon nos músikonan lokal tei presentá e músika dje legendaro artista ku resientemente a fayesé...

Hopi hende ta indiká tin biha ku no tin kaminda bai òf no tin evento ta keda organisá riba Kòrsou...

Bo djis kore rònt òf sigui farándula djaserka lo bo tuma nota ta kuantu lugá tin ku ta ofresé un variedat di muzik pa kada smak...

AMAK a lansa un avvertensia riba e echo ku tin músikonan ku ta presentá di forma ilegal riba Kòrsou, pero te ainda nos no a tende di niun músiko ku nan a stòp di aktua...

Mi tin informashon ku ta indiká ku Fundashon Kultural Seú Kòrsou tin un doló di kabes ku organisashon di 'Kantadó Mayo'...

E festival ta bai tuma lugá, pero na unda? ...

Aña pasa MCB a spònser e festival i a pèrkurá pa nan a usa e werf na Skalo banda di kaminda ántes tabata Kas di Kultura...

MCB a kubri gastunan di produkshon dje festival, pero e aña aki ta FKSK mes mester bai kubri gastunan di produkshon i organisashon dje evento...

Ban wak si nan ta logra di haña un òf mas spònser pa por mantené e kalidat di aña pasa...

Nos tei kore, te djárasen ku Dios ke!...

**MUNDU DEPORTIVO****Bròns pa Liemarvin Bonevacia den Kampionato Oropeo 'indoor'**

WILLEMSTAD.- Ku su forma úniko pa motivá su mes promé ku kareda i despues tambe ku su selebrashon habitual, e atleta yu di Kòrsou Liemarvin Bonevacia

djasabra 4 di mart na Belgrado, Servia, a konkistá medaya di bròns den Kampionato Oropeo 'indoor' riba su distansia di 400m.

Bonevacia for di den kareda di 'heat' i tambe den



...Meternan final dje kareda na Servia, ku Liemarvin na di tres puesto...



...E medayistanan djasabra na Servia riba 400m., ku d.r.p.d.: Amelko (Polonia), Maslak (Rep. Cheka) i Liemarvin Bonevia (Ulanda)...

semi final a demostrá ku atleta.

e ta den tremendo forma. E manera ku el a kore djasabra último, saliendo ku un tremendo 'speed' for di kuminsamentu pa e por kompetí kontra dje cheko Maslak, sin duda a yud'e den final dje kareda.

E yu di Kòrsou a marka un bon tempu di 46.26 sekònde, ku ta un rekòr ulandes nobo kibrando e marka di 46.71 di Brom Peters. Anteriormente, aña pasá na Boston, ya Liemarvin a kore 46.46 pero esei no a keda rekonosé pa Atletiek Unie komo rekòr nobo pa motibu ku no tabatin tèst di doping. Awor si ku esei ta e kaso, nan ta rekonosé e prestashon dje

E kareda di djasabra a keda ganá pa e cheko Pavel Maslak (45.77) miéntras ku e polako Rafael Aneko (46.08) a kue bròns.



...Liemarvin Bonevacia ku hopi orguyo ta kue posishon dilanti di kámaranan ku su medaya di bròns...



Amigunan di deporte, felis dia. Un bon siman pa tur nos lektoranan. Meday'i Oro

Nos tabatin un tremendo fin di siman deportivo. Resultado di kompetensia di nos deportistanan profeshonal Liemarvin Bonevacia i Jean Julien Rojer sigur a trese hopi felisidat. Esei serka nos, sigur!

Meday'i Oro

Ta hopi dushi na momento di tuma nota di éksito grandi di nos yunan di tera. Anto tur esaki, pendiente pa mira kiko nos peloteronan ta bai hasi kuminsando e siman aki komo miembro di selekshon di Reino Ulandes.

Meday'i Oro

Liemarvin a bai e Kampionato Oropeo 'indoor' hopi motivá, sintiendo su mes den bon kondishon i antisipando ku tabatin kos grandi na kaminda. El a demostrá esei djasabra último ku un tremendo kareda riba su distansia di 400m., pa Ulanda gana su promé medaya.

Meday'i Oro

Anto pareu ku esei den mesun fin di siman nos por a disfrutá dje viktoria di Jean Julien Rojer na Catar. E viktoria aki a laga warda riba dje, pero finalmente el a yega i por spera ku esaki ta bai trese un kambio den e wega di e duo Rojer/Teclau pa sobrá dje aña'ki.

World Baseball Classic su di 4 edishon ta bai start. Nos tin un artíkulo interesante riba e manera kon vários pelotero di Merka ta mira e torneo. Kasi por bisa ku sin e mínimo interes, pero esei ta komprendibel tambe.

Meday'i Oro

Na Merka nan a

**Trupial a regresá ku basta premio for di Pto. Rico**

WILLEMSTAD.- Djadumingu 5 di mart último klup di atletismo Trupial Auto City a regresá for di Puerto Rico ku vários medaya ku su atletanan a gana den e kompetensia di Cupey Track.

E atletanan di 6 pa 13 aña a gana un total di diesshete medaya, di kua 12 oro, 8 plata i 5 bròns. Komo ekipo nan a okupá e di dos puesto den e kompetensia.

Pa vários di e atletanan esaki tabata nan promé kompetensia internashonal.

Delegado Aishel Florentina tabatin bon palabra pa ku sosten risibí di parti di mayornan ku a kompañá e atletanan.

Coach Sheldon Drummond tabatin palabra

di elogio pa e atletanan ku a hasi nan bèst mei mei di e atletanan di Puerto Rico

i St.Croix.

Direktiva i mayornan ta felisidat e atletanan i

ta spera ku nan lo sigui ku mesun ánimo den nan deporte stimá, atletismo.



...Delegashon di klup di atletismo Trupial ku den fin di siman a kompetí di forma éksitoso den un torneo na Pto. Rico...



# Rojer/Tecau ta konkistá nan promé título ATP World Tour 2017



imaginá ku e nivel di Major League Baseball lo muestra ku ta na e pais aki tin e mihó nivel di beisbòl. Pero a resultá ku ta Hapon (2x) i Rep. Dominikana a gana e torneo te ainda.

Meday'i Oro

Awor kisas masha bon ku MLB tin e mihó nivel di beisbòl, pero echo ta ku hopi dje streanan grandi den MLB ta prosedente di otro paisnan. Pues ta otro for di e añanan durante kua ta pelotonan merikano sin mas tabata e streanan grandi.

Meday'i Oro

Rob Manfred, komisionado di MLB, a bisa bon kla ku miéntas ku su persona ta na timon di MLB, e torneo World Baseball Classic lo kontinuá. Nos por imaginá ku doñonan di ekipo di MLB lo no ta masha kontentu ku e ekspreshon ei. Nan ke mira ménos di nan pelotonan posibel hunga den otro kompetensia ku no ta esun di MLB.

Meday'i Oro

Ozhaino "Ozzie" Albies poko poko pero sigur ta yegando mas serka di vélt. E ekipo a anunsiá ku segun dlanan, lo tin sierto parti di training ku lo keda inklui den su preparashon. Ta bon kla ku Braves no ke tuma ningun riesgo, pues nan no tin nada di purá i ke tin e siguransa ku ora e subi pa hunga ta pasobra e ta liber di leshon.

Meday'i Oro

Por sierto ku di parti di Texas Rangers tin sierto deklarashon den direkshon apresido relashoná ku Jurickson Profar, ku e gran diferensia ku nan ta rekonosé ku kisas a hinka e yu di Kòrsou muchu lihé den wega

WILLEMSTAD.- Jean Julien Rojer i Horia Tecau a kue nan promé título di 2017. E duo kurasoleño/rumano djasabra 4 di mart a derotá Marcin Matkowski i Rohan Bopanna 4-6, 6-3, 10-3 den un ora i 20 minüt pa hisa e trofeo di kampion na laria den final dje torneo na Dubai.

Pa Rojer/Tecau ta nan promé título di ATP World Tour for di despues di Mutua Madrid Open di aña pasá, logrando nan di 13 título di kampion komo team. Dos aña despues di nan triunfo grandi na The O2 di Londres, e duo ta buskando manera pa bolbe zona un kampanaso.

Nan a gana título na sinku diferente torneo ATP World Tour 500, inkluso Washington, Beijing i Valencia den 2014 i Rotterdam den 2015.

Rojer i Tecau ta bai kasi ku US\$ 157.570 na premio kèsh i 500 punto pa e ranking di 'doubles'.

Pa e yu di Kòrsou esaki a bira su di 22 título di dòbel, miéntas ku pa e romano esaki a bira su di 30 título individual.

"Mi kier sa ku nos ta riba e ruta korekto", Rojer a bisa. "Nos no a pone meta spesífiko e aña'ki. Pero mi sa ku kada bes mi ke ta mihó. "Aña pasá no tabata mi mihó aña personalmente. Mi ta sinti ku mi por a presta muchu mas mihó.

"Pero mi ta positivo pa hunga muchu mas mihó e

aña'ki." Mi ke progresá den mi wega, drecha mi estilo di wega i bira un mihó partner riba kancha pa Horia. "Mi ta kere ku si mi tin un mihó verson di mi mes, ku esei lo yuda pa nos tin un team mas fuerte", segun Jean Julien Rojer a bisa despues di a risibí e impreshonante kopa di kampion.



..Jean Julien Rojer i Horia Tecau ku nan trofeo di kampion dje torneo ATP na Dubai. Ta nan promé título di temporada 2017...

despues ku e tabatin leshon.

Meday'i Oro

Tipo di desishon asina ta kosnan masha delikado i ku te hasta por hasi e diferensia entre un karera eksitoso di un deportista profesional òf si e ta keda perhudiká den su frakaso òf te hasta frakasá.

Meday'i Oro

Tin kaso ku pa motibu di hopi plaka ku ta hinka den un deportista profesional, ku esei ta trese kuné ku téknikonan i ekipo ta bira poko sin pasenshi na momento di leshon. Pero realidat ta, ku ta na e momento ei bo mester tin pasenshi i evaluá kiko ta bon pa pelotero i pa ekipo.

Meday'i Oro

Nos falta seis siman mas so pa CARIFTA aki na Kòrsou. E dianan ta pasa, nos hóbennan ta sigui den preparashon i tur kos ta indiká ku lo bai tin un CARIFTA eksitoso. Lokual ku sigur ta importante, ta pa e públiko por yena tribunanan di SDK.

Meday'i Oro

Tin un esfera positivo i nos ta sinti ku Kòrsou ta bai gana medaya. Pero no laga ningun hende kere ku nos por bai tapa paisnan manera Jamaica, Trinidad i Bahamas. Ta paisnan kaminda nan ta produsí atleta na granèl riba nivel mundial i olímpiko.

Meday'i Oro

Vários dje paisnan karibense tin atletismo komo parti di edukashon físico den skol. Ta einan tur kos ta start. Aki na Kòrsou pa algun dékada kaba a bin ta negligishá edukashon físico den skolnan di fundeshi.

Meday'i Oro

Nos quota pa awe: "Djaluna, un dia pa marka un inisio nobo pa un futuro briante".

Te mayan ku Dios ke.

## Omega College orguyoso di su alumno Jordano Hugo

WILLEMSTAD.- Omega College ta felisitá su alumno Jordano Hugo ku a logra e premio deportivo grandi komo Deportista di Aña 2016.

"Ku e premio aki Jordano ta demostrá ku riba tereno deportivo e sa di presta i demostrá su kapasidat.

Omega College ta hopi orguyoso di por tin Jordano na skol i ta felisitá Jordano ku e logro deportivo aki", segun e direktiva a trese dilanti.

Ta nan deseo pa Jordano sigui demostrá prestashon ekselente riba tereno di deporte. Tambe na skol i riba otro tereno.

Mas aleu Omega College ta felisitá mayornan i



JORDANO HUGO

demas famia tambe pa e logro grandi di nan alumno.

"E logro aki ta demostrá e gran sosten i guia ku Jordano ta risibí di su famia. "Jordano bo ta un ehèmpel pa otro hóbennan i nos ke pa bo karga bo título ku dignidat, amor, respèt.

"Sea habrí i humilde pa duna otro hóbennan guia i konseho.

Pero kòrdá ku prestashon na skol ta sumamente importante pa bo futuro", segun Omega College ta bisa den su mensahe.

**MUNDU DEPORTIVO**

# Ozzie Albies awe por risibí oké pa subi vèlt

LAKE BUENA VISTA- Miéntas otro prospektonan di Atlanta Braves ta konektando hit, hasi hugadanan i ekspertonan ta komentá riba nan den e promé siman di springtraining, e kurasoleño Ozzie Albies tabatin e trabou poko laf di sigui ku su rehabilitashon di su kokoti wardando e momentu ku e por kuminsá hunga beisbòl.

Tur esaki por kambia awe na momentu ku e prospekto sekunda base keda eksaminá i tin tur indikashon ku lo e risibí aprobashon pa kuminsá ku aktividatnan kompletu di beibel. Si esei sosodé probablemente lo e tin dos pa tres dia di práktika di bateo kompletu i ku

posiblemente pa fin di siman lo e por ta riba tereno partisipando den weganan di springtraining.

E yu di Kòrsou di 20 aña ya ta den su di kuater siman di práktika di bateo kuminsando na loke nan ta yama "soft tossing" i a sigui avansá te na seshonnan ku picheo di coach.

Pues el a haña e aprobashon ku e mester, mèneder di Braves, Brian Snitker, a indiká ku lo e enfrentá algun picher di e ekipo den práktikanan di bateo.

Albies mes a indiká ku e ta kla pa hunga i tabata sinti su mes laf di sinta i wak e ekipo hunga. Probablemente Albies tin ku kuminsá temporada den Tripel A pa

kaba di demonstrá ku e ta salú i kla pa Liga Grandi.

Aktualmente Braves tin e veterano Brandon

Phillips pa hunga sekunda base, pero gerente general di e organisashon, John Coppolella, a indiká ku e

yu di Kòrsou no ta bai keda blòkiá i ku si Albies ta kla lo tin lugá p'e den e ekipo grandi.



*Ozzie Albies*

# Hurricane ta laga sotano pa Green Jewels

WILLEMSTAD.- Vòlibòl a kontinuá djadumingu atardi den Sala Errol Rooi na SDK despues di e break di Karnaval. Den partido di kategoria Femenino Superior, Hurricane a bai sinku set kompletu pa gana di Green Jewels, ku a sufrí su di kuater derota den igual kantidat di partido. Pa Hurricane ta representá nan

promé viktoria i nan ta laga Green Jewels so den bòm.

Hurricane a sali pèrdè e promé set 15-25, pero ta hasi pareu ora ku nan gana e di dos 25-22. Green Jewels ta bin bek i ta bari den di tres ku skor di 10-25. Despues di esei ta sigui dos tremendo set, promé ku Hurricane ganando 26-24 pa forsa e set desisivo ku

nan ta gana 15-12.

Den Klase A Maskulino, Xaverianen a lucha fuerte pa gana e hòbennan di Watakeli Nagico ku skor di 2-1: 25-21, 17-25 i 16-14.

Green Tigers tambe tabatin mester di 3 set pa derotá Titus ku skor di 2-1: 25, 26-24 i 15-9.

Den kategoria Femenino klase A, Xaverianen ta gana



*...Ekipo maskulino di Green Tigers/Nagico ku ayera a estrená nan unifòrm nobo den Maskulino Klase-A...*



*...Damanan di Watakeli/Nagico tambe ku nan unifòrm nobo den campeonato di FEVOKO...*

Titus 2-1: 25-20, 21-25 i 16-15 i Watakeli Nagico ta sali viktوريوس riba Hurricane 25-16, 25-14

Awenochi na SDK:  
Awe djaluna e moveshon nan den Vòli ta sigui ku tres wega: 19.45 Klase A Maskulino, Xaverianen v/s

Titus i na mes momento Shuatanari lo midí forsa ku Hurricane den Femenino Klase-A. Pa 21.00 lo tin e promé wega di e seri mihó di tres entre Green Jewels i Hurricane pa determiná e puesto nr. pa e weganan di semi final den Femenino Superior.

# Tres wega di torneo Amstel Bright awe na Suvek Ballpark

WILLEMSTAD.- Awe, djaluna 6 di mart lo tin tres wega di Torneo Amstel Bright na Suvek Ballpark. Ta trata di 3 wega ku a keda suspendé djasabra último, debí na palu di awa ku a kai riba e parke.

Awenochi pa 7.30 lo tin wega entre Renaissance i Bearing Point, sigui pa 8.45 Building Depot vs Fraal i e último wega pa 10 'or ta entre Douane i Prison/

ACU. Tur tres wega ta den e kategoria Sosial Maskulino.

Bon públiko durante wikènt atrobe, pa mira e torneo Amstel Bright ku ta terminá e wikènt aki na Suvek Ballpark. Nos tin algun resultado ku a hala atenshon den wikènt manera entre otro, Catpower ku a laga e super ekipo Ban Serio den tereno djadumingu na Suvek Ballpark.

E wega ku a bai 'Tie

Break' a terminá ku skor di 10 pa 9. Aqualectra a sorprendé SBAB den kategoria Challenger. E wikènt benidero playoff i último weganan di Torneo Amstel Bright i djadumingu awor tin e gran final.



...Hopi fanátiko djasabra na Torneo Amstel Bright...



...Akshon durante wega FDDK i Capriles...

## KUARESMA SPECIAL PRICES!

**McQuay International**  
a member of **DAIKIN** group  
INTELLIGENT ENERGY SOLUTIONS

50% ENERGY SAVING  
INVERTER

<b>9.000 BTU</b> WAS <del>ANG 1350,-</del> <b>NOW ANG 1099,-</b>	<b>12.000 BTU</b> WAS <del>ANG 1450,-</del> <b>NOW ANG 1195,-</b>	<b>18.000 BTU</b> WAS <del>ANG 2070,-</del> <b>NOW ANG 1625,-</b>	<b>24.000 BTU</b> WAS <del>ANG 2350,-</del> <b>NOW ANG 1925,-</b>
--	---	---	---

PRICE INCLUDING INSTALLATION. EXCL OB

LOW PRICES HIGH QUALITY UNITS. BY THE A/C SPECIALIST

CAS CORAWEG 50 • (+599-9) 738-0084 WWW.GOMPERTSCOOLING.COM

**Gomperts Cooling Services N.V.**

**WOMEN ARE THE REAL ARCHITECTS OF SOCIETY**  
CELEBRATE WITH US  
INTERNATIONAL WOMENS DAY



**you save FL 185**

**COMBO OFFER**

**Double Door**  
• 7.5 Cubic feet  
• Tempered glass  
+  
**Microwave**  
• 0.5 Cubic feet

before FL ~~874~~ after FL **689** pa luna FL **80**

**MASTERTECH**

**you save FL 191**

**COMBO OFFER**

**Double Door**  
• 11.5 Cubic feet  
• Tempered glass  
+  
**Microwave**  
• 0.5 Cubic feet

before FL ~~1060~~ after FL **869** pa luna FL **100.9**

**1 Year**  
Manufacturer Warranty

**you save FL 185**

**COMBO OFFER**

**Double Door**  
• 11.5 Cubic feet  
• Tempered glass  
+  
**Microwave**  
• 0.5 Cubic feet

before FL ~~1064~~ after FL **879** pa luna FL **102.1**

**EASY FINANCE**  
EASY. AFFORDABLE. FLEXIBLE

NO DEPOSIT  
**NOTHING DOWN**

**Omni SuperShield**  
Guaranteed Peace Of Mind.

\* Prices include OB

Kaya Jacob Posner 19, Zeehanita | Tel. 461 6600 | E-Mail: info@omni.cw  
Mundial Shopping Center, Santa Maria, Willemstad Curaçao | Tel. 888 1717

**omni**

**MUNDU DEPORTIVO**

# Reino Ulandes riba su último dia di training di WBC

SEOUL.- Ayera e selekshon di Reino Ulandes a sufri derota ku skor di 4-2 den wega di training kontra e ekipo di KBO Army kual ta un ekipo ku dos dia anterior nan a gana ku skor di 11-1. KBO Army ta un ekipo

di militar ku ta hunga den liganan menor na Korea.

Na tur den seis partido di eksibishon, e ulandesnan a logra dos viktoria i a karga ku kuater derota, ounke mester bisa e último dos weganan nan a hunga ku e

ekipo kompletu osea ku tur e hungadónan di liga grandi.

Ounke e ofensiva no tabat'ei manera tabata e kaso den e promé wega na Korea, mèneder Hensley Meulens ta kontentu ku e prestashon di su ekipo. El

a enfatisá mas tantu riba e aspektonan positivo i a elogiá e hungadónan pa nan prestashon i esfuerso durante e partidonan di eksibishon i training.

Awe e selekshon lo realisá dos práktika mas mainta i mas despues lo tin

e partido inougal di pul A ora ku Israel enfrentá Sur Korea.

E selekshon oraño lo hunga mañan mitar di seis di mainta kontra Sur Korea den nan promé partido di e promé buelta di World Baseball Classic.



...Integranenan di selekshon di Reino Ulandes durante di training den oranan di ayera tardi...



...Jonathan Schoop ta tek koredó di KBO Army durante di wega di training ayera...

## Kampionato Big League/Hubenil MCB a start na Buena Vista Ballpark

WILLEMSTAD.- Despues di hopi aña CSB ta start kampionato hubenil den luna di mart i pa terminá esaki den luna di mei. Segun CSB ta duna di konosé, e akshon aki ta pa desaroyá e hungadónan ku a kaba den liga Soraida Juliana den un liga ku ta pertenesé na hungadónan di mesun edat.

Di e manera aki a eliminá e situashon ku hungadónan ta sali for di Liga Soraida Juliana i bai hunga dirèkt den AA òf klase A, ku e konsekuensia ku nan ta falta nèt un parti di nan desaroyo promé ku nan dal e último stap pa hunga den e liga máksimo.

Tur esaki ta danki na e koperashon i e trabou konhunto ku CLLS presidí pa Cecil Garcia.

### Weganan:

Djasabra i djadumingu último tabatin e promé 2 weganan. Den e wega di djasabra e ekipo fuerte di

Sta. Rosa Angels Vanddis a gana di Buena Vista MCB/Pichingolo ku skor di 15 pa 0. Pa Sta. Rosa e picher ganador a resultá Lyuska v/h Kruys i mihó na bate Sandeline Reina di 1-1.

Pa Buena Vista/Pichingolo picher pèrdedó Trishantely Alexandre i mihó na bate a resultá Anais Piar di 2-2.

Den e wega di djadumingu Buena Vista MCB/Pichingolo ta gana e ekipo di Souax Persio Uniformes/Eagles-2 ku skor di 22 pa 4. Pa Buena Vista/Pichingolo a gana Trishantely Alexandre i mihó na bate a resultá Manoriene Semeleer di 4-3. Pa Souax/Eagles-2 picher pèrdedó a resultá Mahanaim Espinoza i mihó bate a resultá Soraida Leito di 1-1.

### Oficials komo boluntario

Di parti dje organisashon un danki spesial ta bai na

umpirenan Raymond Zurka, Alan Koolmeyer, Norwin Moesqiet i tambe skorneran Minshenou Torregrossa i Merrien Martis ku tabata e ofisialnan di weganan big/hubenil MCB wikènt tras di lomba.

Mester apuntá ku den e kategoria hubenil aki tur ofisialnan lo koperá di un forma boluntario pa e muchanan.



...Sandeline Reina...



...Ekipo di Buena Vista/Pichingolo MCB den konferensia...

## Atletanan pa CARIFTA a hasi chekeo médiko ekstensonso

WILLEMSTAD.- Faltando eksaktamente 6 siman pa CARIFTA Games 2017 aki na Kòrsou, un grupo grandi di 34 hóben atleta ayera mainta na Centro Medico Aesculapius, na Mahaai, a hasi un tèst médiko. Ta trata di tantu atletanan ku ya a klasifiká

pa e kompetensia komo otronan ku ta buskando nan klasifikashon.

E tèst médiko tabata bou di kordinashon di dr. Verhuls, kende huntu ku un ekipo médiko i para méiko amplio a hasi chekeo

*Sigui lesa pagina 30*

**MUNDU DEPORTIVO**



Lesadónan di Extra Slowpitch, bon dia i felis siman. Bastante informashon di Sòftbòl i tambe di Beisbòl Veterano den wikènt. Ekiponan a sigui move buskando hungadó i e kompetensia den túnel di bateo a resultá un éksito aya na Yubi Evertsz Batting Tunnel na Jandoret. Ekipo Nos Goso a bira kampion fásil na Boneiru ganando di e organisadónan The New Angels den final. Torneo di Pitufos a bai basta bon ku bon ambiente. Ekiponan invitá Jaws (Fòrti) i GGD no a yega 5 hungadó pa por sera. E promé wega entre Pitufos i Lions si a move zetá.

\*\*\*\*\*

Dado momentu e wega tabata pèrtá 6 pa 5 na fabor di Pitufos, pero den último inning Pitufos a rèli pa habri e wega un tiki. Sharlon 'Nono' Noor a bati homerun pa Pitufos i Lourens (Lou kompader di Boy) a gana e wega i konektá un bon bataso. Lou a kue konfiansa bai reforsá e ekipo Fòrti i risibí dos ponche na bate.

\*\*\*\*\*

Un tremendo dia serka Chati Constancia aya na Sabana rekordando dushi tempunan di añanan 80. Shining Stars a gana The Fighters den e wega di Femenino Veterano. Shining Stars a presentá ku basta hungadó hóben i sorprendé The Fighters un tiki.

\*\*\*\*\*

Na Boneiru e ekipo Nos Goso a reforsá ku basta hóben den forma i gana e torneo fásil. Semper Boneiru sea na Boneiru òf na Kòrsou ta hinka e hóbenan den wega i Nos Goso a disidí di bai ku algun hóben banda di 30 aña mas o ménos pa gana e torneo.

\*\*\*\*\*

Torneo Amstel Bright a sigui ku algun wega interesante djabièrnè, djasabra i djadumingu. Kòrda ku awenochi tin 3 wega ku a para pa áwaseru djasabra. 7.30'or ta Renaissance - Bearing Point, sigui pa 8.45 Building Depot i Fraal i e último wega pa 10'or pm ta entre Douane i ACU/Prison.

\*\*\*\*\*

Mayan tin reunion di Torneo Hope na ofisina di Aqualectra. Ta konta ku presensia di tur ekipo partisipante. E aña aki a hasi e reglanan mas skèrpi pa tene e torneo sosial manera a start den pasado. Ekiponan tin nòmbernan masha straño i ku vários hungadó ku no ta traha na e empresa.

\*\*\*\*\*

Ekiponan di skol tampoko no por partisipá parse. UoC, ekipo UDC/CDC ets. Esei ta informashon ku nos a risibí serka un fuente hopi serka di e komishon. E ekiponan menshoná por partisipá si, pero ku dosente i trahadó di skol manera ta e kaso ku RK Schoolbestuur su ekipo. Nos ta keda te aki pa awe. Un tiki mas kòrtiku, debí na hopi informashon. Te mayan ku Poder di Dios.



**HEAD OPERATION – ENGINEERING – MAINTENANCE – SERVICE**

**MISSION:**

1. As part of the Vanddis' Management team participate in ongoing innovative creative aspects, contribute and support the overall management team in achieving its goals at all times.
2. To make sure that Vanddis continues providing and constantly improving, excellent service to all its customers, through the optimal overall operation of its gas stations at all times.

**PROFILE:**

- Bachelor degree or equivalent studies in electronic, electrical engineering or equivalent level based on experience, technical training and know-how.
- A no-nonsense professional that can lead and perform any troubleshooting and repair. A hands-on person that in the field, when necessary, can take action himself to obtain factual information for proper decision making.
- Leadership and managerial skills. Strong in administrative and operational systems (processes, policies and procedures) and management information systems. Strong in risk reduction and safety procedures.
- Good knowledge of electronic equipment, point-of-sale systems, automation, interfaces with information and communication software technology infrastructure.
- Good knowledge of English, both verbally and in writing.

To apply, please e-mail your C.V. to [info@vanddis.com](mailto:info@vanddis.com) or deliver it at Schottegatweg Noord # 6, Rio Canario.



**Rekargá bo Chippie ku Fun Miles ...**

**... i partisipá pa GANA un iPhone 7, 25000 Fun Miles i premionan semanal!**

**Montantenan pa rekargá:**  
ANG 10: manda RC 500 na 2222  
ANG 25: manda RC 1250 na 2222

**fun miles**  
fun within your reach!

**UTS Fun Month**

Solamente aplikabel pa klientenan di Chippie prepago ku un kuenta aktivo di Fun Miles. E number di Chippie mester ser registrá riba bo kuenta di Fun Miles na [www.funmiles.net](http://www.funmiles.net). Pa término i kondishonnan bishitá [www.uts.cw/funmonth](http://www.uts.cw/funmonth)

**chippie is more.** [www.chippie.cw](http://www.chippie.cw)

**MUNDU DEPORTIVO**

# Pitufos ta bira kampion di Torneo 35 aña Pitufos

WILLEMSTAD- Djasabra a tuma lugá e mini torneo 35 aña Pitufos. Ekiponan Pitufos, Lions (Bringamosa), GGD i Fòrti (Jaws) a partisipá na e torneo. Den e promé wega ekipo Pitufos a gana Lions 10 pa 5. E di dos wega ekiponan GGD i Fòrti mester a refsarsá pa kompletá e

wega. GGD a gana e wega 4 pa 1.

Un palu di awa a kai i a rekonosé ku Pitufos, organisadó di e mini torneo, tabata e mihó ekipo riba e fecha mensioná i a bira kampion.

Chati Constancia na ken e torneo ta dediká a haña e

honor di lansa e promé bala djasabra último den oranan di mainta pa start e torneo. Wimbert Hato tabata MC i enkargá ku interpretashon di Himno di Kòrsou.



...Ekipo Pitufos na momentu di Himno di Kòrsou djasabra último na Sabana Ballpark...



...Chati Constancia na ken e torneo ta dediká ta lansa promé bala...



...Edgar 'Gachi' Zimmerman, fundadó di Pitufos na bate, Gigi Hooi umpire i Axlen Levenstone kètcher...

## Reunion torneo Torneo Hope mayan na Aqualectra

WILLEMSTAD- Djamars 7 di mart pa 6.30'or lo tin un reunion pa ekiponan partisipante di Torneo Hope 2017. E reunion lo tuma lugá den Sentro di Kliente di Aqualectra na Pater Euwensweg. E reunion ta pa pasa riba e reglanan

tékniko i saka lòt pa definí posishon di e timnan den e diferente pulnan.

Torneo Hope 2017 ta organisá pa promé biaha dor di Aqualectra i ta start dia 18 di mart i terminá dia 30 di april. Den kurso di siman nos tin mas detaye.

ENKONEKSHON KU NOS SELEBRASHON DI 55 AÑA

DJABIERNÈ 17 MART 5:00 PM - 10:00 PM

DJASABRA 18 MART 10:00 AM - 6:00 PM

# ACU MEGA COOPERATIVE AUTO SHOW

**ENTRADA GRÁTIS**

**5% INTERES**

SOSIO ATA BO CHENS DI KUMPRÁ UN OUTO NOBO KU PAGONAN MENSUAL DI

ANG 25.000	364.00 PA LUNA
ANG 35.000	509.00 PA LUNA
ANG 45.000	654.00 PA LUNA

LUGÁ: ACU OTROBANDA

0 PAGO NA MAN - MAX 7 AÑA - SIN GASTU ADMINISTRATIVO  
PRIMA DI SEGURO ATRAKTIVO - REGALO PA KADA FIANSA APROBÁ

TOYOTA HYUNDAI FORD KIA MAZDA MITSUBISHI CHEVROLET AUDI VOLKSWAGEN SUZUKI BMW SEAT JEEP DAIHATSU ISUZU CHRYSLER NISSAN PEUGOT BYD DODGE HAIMA GREATWALL MERCEDES

MESTER KUMPLI KU TUR KONDISHON DI ACU. POR FABOR TRESE E SIGUIENTE DOKUMENTONAN: ID BÁLIDO, DOS ÚLTIMO SLEP DI SALARIO, DOS ÚLTIMO ESTADO DI KUENTA, DEKLARASHON DI DOÑO DI TRABOU I/O KALKULASHON DI PENGHUN (PA SOSIONAN RIBA 95 AÑA). \*INTERES 4,92% APR 5,03%. E PORSENTAHE DI GASTU ANUAL (APR) TA E KOSTO TOTAL DI E KRÉDITO KU E KONSUMIDÓ TIN KU PAGA, REFLEHÁ DEN UN PORSENTAHE ANUAL DI KRÉDITO. E MONTANTE MENSUAL TA BASÁ RIBA UN PERIODO DI PAGO DI 7 AÑA I TA INKLUI TUR GASTU ADMINISTRATIVO I DI SEGURO RELASHONÁ KU E KRÉDITO.

## Nos Goso kampion Torneo New Angels na Boneiru

KRALENDIJK – E ekipo Nos Goso a bira kampion di e torneo den cuadro di selebrashon di 25 aña New Angels djadumingu, den Jossy Boekhoudt Ballpark na Kralendijk, Boneiru.

Nos Goso bou di maneho di Sherton Satunino a dal

New Angels 11 pa 4 den final. Tabata un torneo di tres tim, debí ku vários tim di Kòrsou a kanselá nan partisipashon.

E ekipo di Kòrsou Nos Goso a terminá invikto ganando tur tres wega ku nan a hunga.



...Ekipo Nos Goso kampion Torneo New Angels...



...Ekipo Nos Goso huntu ku New Angels despues di e wega final...



MUNDU DEPORTIVO

# Streanan merikano no tin hopi interes den Klásiko Mundial

NUEVA YORK. - Momento di otro World Baseball Classic ta yegando. Pero si puntra e pitcher Noah Syndergaard di New York mets ku e ta sinti algu spesial ku e di kuater edishon dje torneo aki, e ta kontestá: "Di kon?"

"Mi ta un hungadó di Mets. "Ningun hende ta drenta Hall of Fame i gana Seri Mundial huntu e Klásiko".

Ta un kontesta honesto pero brutal di un hóben di 24 aña, un dje figuranan di hopi karisma den MLB.

Otro di su koleganan di generashon kendenan ta keda señalá komo karanan dje deporte ta bria ku nan ousensia den e selekshon di Merka:

Mike Trout, Bryce Harper, Kris Bryant i Mookie Betts. Clayton Kershaw, e slengu di Dodgers ku a gana tres Cy Young for di 2011, tampoko ta bai.

"Lo ta tremendo pa representá bo pais", Kershaw a bisa. "Pero e temporada semper tin prioridat".

Tur e hungadónan mensioná lo mester hunga pa Merka, pero nan no ta hasi esei.

Pero México, Rep. Dominicana, Venezuela i Pto.Rico no tin e problema ei, ku rosternan kargá ku e mihónan ku nan tin, manera Robinson Canó, Miguel Cabrera, Adrián González i Francisco Lindor.

Esei ta e problema di e Klásiko, e torneo ku tin komo doño e organisashon di Major League Baseball i e sindikato di peloteronan.

Kisas e loke lo yuda pa e torneo ta mas popular bou di peloteronan merikano, ta si Merka pa promé biaha por yega final.

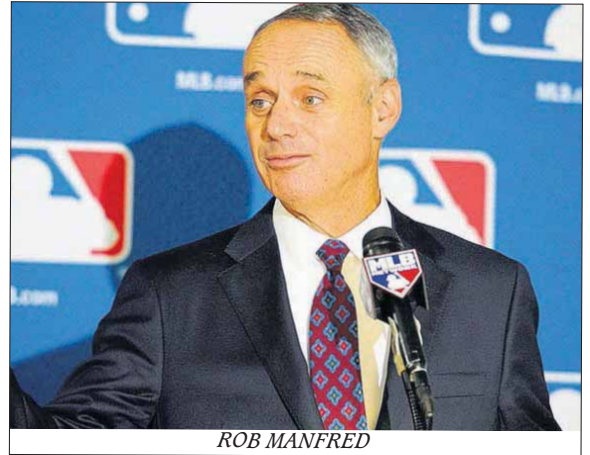
Komishonado di MLB, Manfred, a splika lo siguiente: Mi ta bis'é na e manera mas fásil pa komprondé, i esei ta ku e Klásiko lo sigui ku bida i lo sigui krese miéntas ku ami ta komishonado.

"E klásiko ta sirbi dos meta hopi importante, metanan ku ta krusial pa e deporte.

E promé ta pa internashonalisá e deporte

i e di dos, considerando nos statüt pa loke ta trata Weganan Olímpiko, e sèn ku e Klásiko ta inyektá e federashonnan por usa pa e desaroyo di e deporte den

e paisnan. E internashonalisashon ta enserá penetrá mas den Oropa, den parti zùit di kontinente merikano i na Afrika.



ROB MANFRED

## LOKO LOKO SPECIAL!

Valid until 18/3/2017 or while supplies last!

**Twin Mattress**  
90x200cm  
**129,95**

**NEW**  
**Queen Mattress**  
150x200cm  
**194,95**

Curacao's Favorite Casement Window!

**20%**

*They're Back!*

**PVC Sliding Doors**  
Clear or Tinted Glass, 1524x2030

**469,99**

**Modern Tiles**  
indoor-outdoor-wall

47x47 **15,95**

58x58 **29,95**

**PAMESA Ceramica**

**Aluminum Bathroom Cabinets**  
Will not rot, will not rust, lasts forever!

**NEW**

*Lots of Models Available!*

Sets include:  
- base cabinet  
- mirror cabinet  
- porcelain sink

Starting@ **264,95**

**White MDF MR**

3mm **23,-**

12mm **57,-**

15mm **68,-**

18mm **75,-**

*Lots of New Models!*

**All Wall Stones**  
**25%**

*Finish it off in style*

**All moldings**  
**25%**

**Protecto Coat** 5 gallon  
Heavy Duty Exterior paint

**Any Color! 139,95**

**Kokerprofiel Galvanised**  
6mtr

**NEW**

25x25x2 **28,95**

40x40x2 **42,95**

80x40x2 **64,95**

**6% OB Included!**

Check out our Facebook page to see all cabinet models!

**GOMEZ ENTERPRISES** *Bo solushon den Konstruksjon!*  
**Saliña - Zeelandia - Zegu**

Take Advantage of our

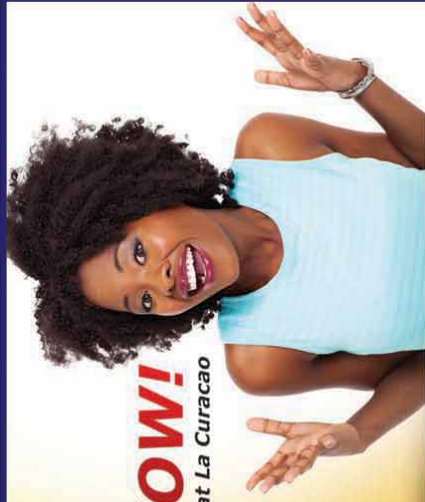


# MASSIVE

CLEAROUT SALE

SALE EXTENDED TILL SATURDAY, MARCH 11TH 2017

**WOW!**  
Only at La Curacao



## SAMSUNG



60" SMART TV Full HD  
**AMOR Nat. 1499,00**  
 ANTES Nat. 2199,00  
 SPAAR Nat. 700,00



48" SMART TV Full HD  
**AMOR Nat. 999,00**  
 ANTES Nat. 1499,00  
 SPAAR Nat. 500,00



55" SMART TV Full HD  
**AMOR Nat. 1299,00**  
 ANTES Nat. 1999,00  
 SPAAR Nat. 700,00



0.7 CuFT Stainless Steel  
**AMOR Nat. 169,00**  
 ANTES Nat. 269,00  
 SPAAR Nat. 100,00



1.6 CuFT Stainless Steel  
**AMOR Nat. 265,00**  
 ANTES Nat. 425,00  
 SPAAR Nat. 160,00



0.8 CuFT Stainless Steel  
**AMOR Nat. 195,00**  
 ANTES Nat. 335,00  
 SPAAR Nat. 140,00

\*Available in BLACK



Life's Good

320 Ltrs Top Mount Refrigerator



**AMOR Nat. 999,00**  
 ANTES Nat. 1499,00  
 SPAAR Nat. 500,00

400 Ltrs Top Mount Refrigerator



**AMOR Nat. 1499,00**  
 ANTES Nat. 1999,00  
 SPAAR Nat. 500,00

460 Ltrs Top Mount Refrigerator



**AMOR Nat. 1599,00**  
 ANTES Nat. 2450,00  
 SPAAR Nat. 851,00

506 Ltrs Side by Side Refrigerator



**AMOR Nat. 2499,00**  
 ANTES Nat. 3899,00  
 SPAAR Nat. 1400,00



12KG Full Automatic Washing Machine  
**AMOR Nat. 699,00**  
 ANTES Nat. 999,00  
 SPAAR Nat. 300,00



14KG Full Automatic Washing Machine  
**AMOR Nat. 750,00**  
 ANTES Nat. 1165,00  
 SPAAR Nat. 415,00



A blend of style and functionality

Non-Inverter Air Conditioner

9000 BTU

**AMOR Nat. 599,00**  
 ANTES Nat. 899,00  
 SPAAR Nat. 300,00

12000 BTU

**AMOR Nat. 699,00**  
 ANTES Nat. 999,00  
 SPAAR Nat. 300,00

18000 BTU

**AMOR Nat. 999,00**  
 ANTES Nat. 1399,00  
 SPAAR Nat. 400,00

24000 BTU

**AMOR Nat. 1199,00**  
 ANTES Nat. 1599,00  
 SPAAR Nat. 400,00



**INSTALASHON GRATIS**

## ONIDA COLORED STOVE COLLECTION



20inch 4-Pit Stove  
**AMOR Nat. 269,00**  
 ANTES Nat. 449,00  
 SPAAR Nat. 180,00

24inch 4-Pit Stove  
**AMOR Nat. 299,00**  
 ANTES Nat. 499,00  
 SPAAR Nat. 200,00

36inch 5-Pit Stove  
**AMOR Nat. 599,00**  
 ANTES Nat. 999,00  
 SPAAR Nat. 400,00

Zeelandia | 690-7723 / 690-4472 | Mothercare Salifa | 681-5285 |  
 Jan Noorduyweg | 690-7448 / 690-6261 | Otrobanda | 690-7873 |



## STORE TIMINGS

Monday to Friday | 9:00am - 1:00pm / 2:30pm - 6:30pm  
 Saturday | 9:00pm - 7:00pm NON-STOP  
 First and Last Sunday | 10:00am - 2:00pm NON-STOP



Felis dia na un i tur di ATH. Despues di tabata ousente algun dia nos tei atrobe. Laga nos ban pa nos informashonnan kual algun lo ta direkto for di Korea.

\*\*\*\*\*

Taiwan a anunsiá ku Sung Chia Hao lo habri kontra e selekshon Reino Ulandes djárasón awor. Hao ta picha pa Rakuten Eagles den liga profesional hapones.

\*\*\*\*\*

Tambe e taiwanesnan tin idea di habri Chen Kuan Hi bèk den wega number tres kontra di Korea si su kantidat di picheo ta abou den e promé partido di e ekipo kontra di Israel.

\*\*\*\*\*

Trevor Rosenthal kende tabata 'closer' di Cardinals lo no habri partido awe mas manera tabata planiá. Esaki pa motibu di algun doló menor ku e tin. Rosenthal ku tabatin hopi gana di bira habridó bèk, a kalifiká e situashon komo frustrante.

\*\*\*\*\*

Diferente persona di MLB i 'front office' ta impreshoná kon bon e primera base di Yankees Greg Bird ta prestando. Bird a pèrdè henter temporada pasá ku leshon na skouder.

\*\*\*\*\*

Gerente general di Rangers, Jon Daniels, ta kla pa tuma e kulpa si prospektonan manera Jurickson Profar i Joey Gallo no resultá komo e hungadónan ku nan a proyektá.

\*\*\*\*\*

Den un entrevista ku ESPN Daniels ta bisa ku no t'e hungadónan su falta pero nan a subi e hungadónan aki agresivamente ya ku nan tabata avansá den diferente aspekto.

\*\*\*\*\*

Tambe el a bisa ku un otro punto ta, ku nan a pidi pa e hóbennan aki hunga na diferente otro posishon ku nan no a yega di hunga den pasado. Esaki ta un desafío riba su mes kaba.

## Negosashon ku diferente grupo pa benta di Marlins

MIAMI.- E doño di Miami Marlins kende ta Jeffrey Loria, aparentemente ta basta desidido den benta di e ekipo.

Segun informashon serka fuentenan basta yegá na e situashon, tin indikashon ku e aña aki mes Loria lo bende e ekipo.

Tur kos ta mustra ku ta asina leu ku el a disidí ku a yega tempu pa bende e ekipo i bandoná e mundu di beisbòl.

Tin informashon ku tin kuater diferente grupo ku ta den negosashon ku e organisashon di Marlins i alabes tin dos grupo mas ku ta interesá.

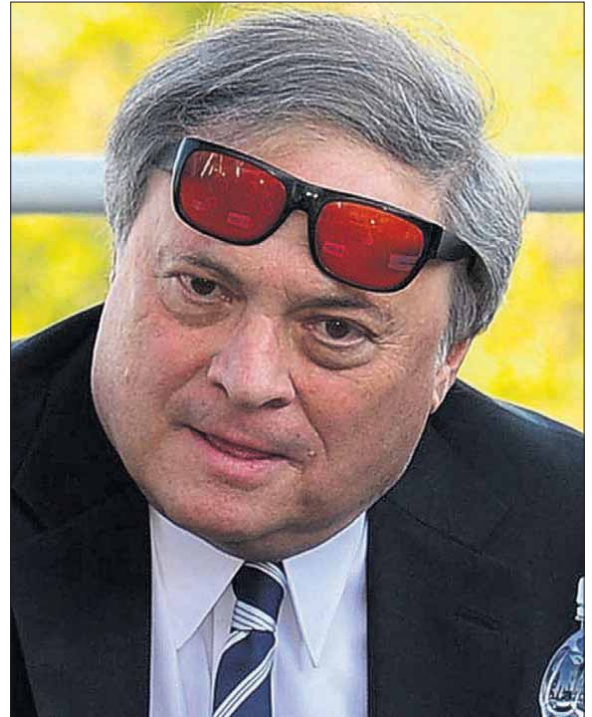
Major League Baseball

ta altante di e situashon i tambe nan tin identidat di e gruponan interesá.

Loke por bisa ta ku tin gruponan ku ta di Miami mes i tin algun ku ta pafó di e siudat.

Te ainda e organisashon no a yega na un akuerdo ku niun di e seis gruponan interesá, pero segun informashon Loria lo tin gana di yega na un akuerdo den e lunanan ku ta bini ku e speransa di aprobashon di MLB i pa seya e akuerdo ofisialmente na final di e aña aki.

Marlins ta e ekipo ku ménos entrada di television den MLB.



Jeffrey Loria

## Bala a dal coach di Giants frakturá nanishi

SURPRISE, Arizona.- E venezolano José Alguacil, coach di San Francisco Giants, mester a hasi un operashon djasabra último, despues ku un bala a frakturá su nanishi durante di un wega di pretemporada.

Un bala batí pa foul a dal e coach den kara. E tabata sintá riba un stul pafó di dugout. E manager Bruce Bochy a bisa ku Alguacil, coach nobo di primera, despues dje insidente a bis'e ku e ta oké. Mas despues Giants a informá dje operashon ku e mester a hasi. Alguacil tabata manager dje sukursal Triple A di Sacramento Giants durante di temporada pasá.



JOSE ALGUACIL



Momentu ku Sra. Charlene Alberto, direktora di Vidanova Pension Management i Sr. Lucas Beaujon, Sekretario di Direktiva di Foundation Pension Fund Isla ta firma e akuerdo.

## Vidanova Group ta sigui ekspandé su servisio i produktonan

WILLEMSTAD - Despues di atkishon di mayoria di e akshonnan di SFT Bank, ku awor a bira Vidanova Bank, Vidanova ta sigui riba e ruta di kresementu di un forma manehabel i responsabel rumbo pa su 50 aña di ekstsensia.

Dia 16 di febrüari último Vidanova Pension Management a sera un akuerdo ku Foundation Pension Fund Isla ku ta e fondo di penshun di trahadónan di Refineria Isla. E akuerdo ta enserá ku Vidanova Pension Management desde awor ta en-kargá ku administrashon di e fondo di Pension di Isla, den sentido amplio di palabra. Vidanova Pension Management ta parti di Vidanova Group i ta administrá e fondo di penshun di Vidanova.

Ku e eksperensia i ekspertisio di e profesionalnan di Vidanova Pension Management, e fundashon por ofresé tambe servisio di administrashon na otro fondonan di penshun tantu lokal komo den paisnan di nos region.

Esaki ta sosodé na un manera efikas i efisiente loke ta keda suprayá tambe pa e echo ku e fondo ta sertifiká ISO 9001 : 2015.

"Nos ta orguyoso ku Foundation Pension Fund Isla a rekonosé den nos un partner profesional pa administrá su fondo di penshun."

Fondo di penshun Vidanova atraves di kasi mei siglo a krese i bira un di e fondonan di penshun di mas renombre riba e islanan di Karibe Hulandes.

E Organisashon ta trahando riba diferente proyekto interesante rumbo pa su di 50 aña, ku na su debido tempu komunidat lo keda informá di dje.



# GANADONAN SUPER KAMPAÑA

# PENSAGANA

## extra

...number 1

### 1. Premio 5.000,-

Yena e kupon aki i manda e página completo na oficina di  
**EXTRA PRODUCTION N.V.**

Number: Judith v Houten  
Telefon: 7672089 of 5676550  
Direkshon: Maly v Engelen 56

Yena e kupon aki i manda e página completo na oficina di  
**EXTRA PRODUCTION N.V.**

Number: Egidio Faneyte  
Telefon: 8680950 - 5157110  
Direkshon: Kaya Hobe Maria Pinedo 217

### 2. Premio 2.500,-

Yena e kupon aki i manda e página completo na oficina di  
**EXTRA PRODUCTION N.V.**

Number: Siegfried Gosepa  
Telefon: 5114059  
Direkshon: KAJA BAZAN KARPIA 15

### 6. Premio 1.000,-

Yena e kupon aki i manda e página completo na oficina di  
**EXTRA PRODUCTION N.V.**

Number: Quiterio Valentina  
Telefon: 4624190  
Direkshon: Kaya Pedro Wacoo 31

### 3. Premio 1.500,-

Yena e kupon aki i manda e página completo na oficina di  
**EXTRA PRODUCTION N.V.**

Number: Giovanni Coffie  
Telefon: 5239647  
Direkshon: HANENBer 53

### 7. Premio 1.000,-

Yena e kupon aki i manda e página completo na oficina di  
**EXTRA PRODUCTION N.V.**

Number: Raquel Dindial  
Telefon: 5161664  
Direkshon: Caracasbaaiweg 192

### 4. Premio 1.000,-

Yena e kupon aki i manda e página completo na oficina di  
**EXTRA PRODUCTION N.V.**

Number: Edseline Djaoen  
Telefon: 5293350  
Direkshon: Romaydalen 4

### 8. Premio 1.000,-

Yena e kupon aki i manda e página completo na oficina di  
**EXTRA PRODUCTION N.V.**

Number: A.G. Francisca  
Telefon: 5248325  
Direkshon: Orinoco weg 20

### 5. Premio 1.000,-

Yena e kupon aki i manda e página completo na oficina di  
**EXTRA PRODUCTION N.V.**

Number: Radoyka Jonis  
Telefon: 6997275  
Direkshon: montaña rey 475

### 9. Premio 1.000,-

Ayera EXTRA a saka e ganadónan di e kampaña Pensagana 2016 / 2017. Esaki ta un kampaña ku pa hopi aña kaba Bo korant faborito, EXTRA ta bini kuné i tur aña e ta sigui krese. Nos a reparti 15.000 florin entre 9 ganadó di kua 6, kada un a bai ku 1000 florin, unu ku 1500 florin, unu ku 2500 florin i e premio mayó ta 5.000 florin. E seis premionan di 1000 florin a bai pa Radoyka Jonis, Edseline Djaoen, Giovanni Coffie, Siegfried Gosepa, A.G. Francisca i Raquel Dindial.

E premio di 1500 florin a bai pa Quiterio Valentina.

E premio di 2500 florin a bai pa Egidio Faneyte, i e premio mayó, esta e premio di 5.000 florin a bai pa Judith v. Houten.

Pabien na tur ganadó i danki di kurason na e gran kantidat di hendenan ku a partisipá. EXTRA ta apresia kada un di e personanan ku a dediká nan tempu na e kampaña aki ku un bia mas a resultá mas grandi ku e aña anterior.

E ganadónan por pasa djabièrnè awor dia 10 di mart pa 10'or di mainta na oficina di EXTRA pa tuma nan premio.

Kòrda ku mester presentá ku identifikashon bálido.

# Liganan oropeo di futbòl

MADRID.- E ekipo aleman Bayer Munich i e italiano Juventus di Turin ta marcha di forma firme den direkshon dje título den nan respektivo liga.

Tabata un wikènt durante kua a mira e mihó Barcelona di temporada na vispera di un "mishon imposibel" pa bòlto un situashon kompliká den Champions League, i un madridista Karim Benzema ku porfin a tapa boka di tur esnan ku ta kritik'é.

## Premier League

Premier faltando e wega di awe dje lider Chelsea na kas kontra di West Ham, a mira un wikènt hopi normal.

Esnan ku ta persigui Chelsea a gana. Tottenham, Manchester City i Liverpool kontra di

Everton (3-2), Sunderland (0-2) i Arsenal (3-1), respektivamente, siguiende na shete, ocho i diesun punto di distansia.

Den City e argentino Sergio "Kun" Agüero atrobe tabata determinante.

Man United di José Mourinho a bolbe sede tereno, ora ku nan no a yega mas leu ku un empate 1-1 ku e team chikí Bournemouth, apesar ku e bishitantenan a hunga hinter e di dos tempu ku dies hungadó.

E sueko Zlatan Ibrahimovic no a yuda e kousa di City, desperdiansiando un penalty na di 72 minüt.

Ku e empate, e 'Red Devils' ta sigui for di kompetensia oropeo na no ménos ku dieskuater

punto tras dje lider.

## Bundesliga

Na Alemania ta kada bes mas sigur ku Bayern Munich lo konkistá su di 27 título i e di sinku siguí. Esei riba su mes no ta sorpresa.

Loke tur hende ke mira, ta si e ekipo di e italiano Carlo Ancelotti por bati e rekòr di simannan hopi trempan di sigurá e título promé ku e último fecha di wega.

Awor aki despues di 23 fecha, Bayern ta saka shete punto riba RB Leipzig despues di un wikènt ku viktoria di 3-0 riba Cologne, ku golnan dje spañónan Javi Martínez i Juan Bernat; i empate di Leipzig 2-2 na Augsburg.

Na di tres lugá, diestres punto mas atras, ta figurá Borussia Dortmund, ku a golia Bayer Leverkusen 6-2. E ekipo aki algun ora despues a destitui su tékniko Roger Schmidt.

## La Liga

Real Madrid a lanta for di soño despues di tres wega den kua el a suma solamente kuater punto.

Ku ousensia di vários hungadó i pensando riba nan kompromiso kontra Napoli, nan a bari Eibar 4-1.

E Real Madrid ku vários di hungadó reserva a lusi bon, liderá pa Benzema (dos gol i un asistensia) ku no a duna rival opshon. E kolombiano James Rodriguez (un dos i dos asistensia) tambe a hunga un bon partido.

Barcelona a hunga su mihó wega di temporada



...Karim Benzema porfin a bolbe bria, anotando dos gol pa Real Madrid...



...Franck Ribery, ku un dje golnan di Bayern Munich...

kontra di Celta (5-0), tres dia despues ku e tékniko Luis Enrique a anunsiá ku lo e no tei pa e próksimo temporada.

Barcelona a bari bou di genial direkshon di Leo Messi (dos gol i dos asistensia) i un Neymar ku a deleitá e públiko, sigur ku un bunita gol.

E dos último fechanan e ekipo 'catalan' a skor 11 gol den viktorianan di 6-1 i 5-0, ku ta hustamente un dje skornan ku nan mester djárasen awor pa por bòlto un situashon "imposibel" kontra di Paris Saint Germain ku a gana e spañónan 4-0 den nan promé enfrentamentu di Champions League.

## Serie A

E 'calcio' kada bes ta mas un paseo pa Juventus Turin. I esei apesar ku nan no a yega mas leu ku un empate 1-1 ku Udine, pero tòg a oumentá nan

bentaha komo lider. Nan a saka probecho dje echo ku Napoles a gana 2-1 di Roma, ku golnan dje belga Dries Mertens.

Juventus tin ocho punto riba Roma i dies riba Napoles, ku djamárs awor dilanti di su públiko ku por hasi hopi bochincha tin ku bòlto e skor di 3-1 ku kua nan a perdè kontra di Real Madrid den Champions League.

## Ere Divisie

Porfin un ekipo a para Feyenoord, pero Ajax no por a probechá dje situashon pa aserká e lider dje kampionato ulandes.

Sparta a gana di Feyenoord 1-0, pero Ajax no a yega mas leu ku empate 1-1 ku FC Groningen. PSV, di su parti, a golia Roda JC 4-0.

Ku e resultadonan ei, Feyenoord a keda na 63 punto, Ajax awor tin 59 i PSV 55.



## MUNDU DEPORTIVO

# Keith Thurman kampion welter pa Asosiashon i Konseho Mundial

BROOKLYN.- Keith Thurman a bira e kampion mundial nobo di peso welter ora ku el a gana pa desishon dividí dje tambe merikano Danny Garcia.

Thurman (28-0, 22 KO) no a bai guera manera tur hende a spera di dje, inkluso

Garcia (33-1, 19 KO), i tabata esun mas inteligente den ring pa finalmente gana ku puntuashon di 116-112, 115-113 i 113-115 pa konsagrá su mes komo kampion di divishon di 147 liber di Konseho i Asosiashon Mundial di

Bòkseo.

Garcia na ningun momento por a alkansá su rival ku su ganchonan ku forsa. E tabata buska punto den kontra atake pa kambia ritmo di pelea di su rival di Florida. Pero esei no tabata duna resultado.



...Keith Thurman (d) a bringa ku strategia i a konfundí su rival, pa gana e titulonon di peso welter...

# Mester keda riba pia na momento di himno

HAWAII.- Futbolistanan di Merka mester "mustra rèspèt" ora ku ta toka himno nashonal promé ku weganan di selekshon, segun federashon merikano di futbòl a duna di konosé.

E polítika nobo a keda revelá ayera den reunion general anual dje federashon, ku a tuma lugá na Hawaii.

Segun e regla ku a pasa, "tur persona ku ta representá un selekshon

nashonal di e federashon mester tene su mes di forma respetuoso riba pia durante interpretashon di himnonan nashonal na qualke evento den kua e federashon ta keda representá".

E medida ei a bin despues ku e futbolista femenino Megan Rapineo a hinka rudia durante interpretashon di himno di Merka promé ku un partido amistoso kontra di Tailandia.

Rapineo a bisa di a hasi

esei komo protestá pa loke el a kalifiká komo desigualdat sosial den e pais.

E futbolista ya na un okashon anterior a hinka rudia durante himno promé ku un wega di su klup, na Seattle, den solidat ku un akshon similar di e hungadó di 'american football' Colin Kaepernick, di 49ers di San Francisco.

No tin konsekuensia mará ora ku falta ku e regla, ya ku lo husga kada kaso riba su mes.

# Guardiola: "Chelsea ta imparabel"

SUNDERLAND.- E trainer di Manchester City, Pep Guardiola, a mira su ekipo bolbe okupá e di tres puesto den Premeir League, pero a advertí ku e lidernan Chelsea "ta kasi imparabel".

Guardiola a bisa den konferensia di prensa: "ta tres punto mas. Nos ta nan



PEP GUARDIOLA

tas, sigur. Chelsea ta kasi imparabel.

"Ta un lástima ku e distansia entre nos i Chelsea t'asina grandi. Nos a start temporada ganando 10 wega sigui, pero nos wega no tabata kompleto manera t'e kaso awor.

"esei ta normal despues di shete pa ocho luna huntu, nos konosé otro mihó, mi ta sinti ku nos ta hungando bastante bon".

Kontinuashon di pagina 22  
Atletanan pa CARIFTA

médiko profundo, a tèst e hóbennan riba fleksibilitat i posibel leshon, ademas di kue muestra di sanger pa manda laboratorio, a hasi tèst di doping, etc.

E atletanan adelantá mester a yena un formulario unda nan ta indiká si nan ta sufri di qualke malesa i si nan ta uzando qualke tipo di remedi, esaki pa kontrolá i evitá ku nan lo ta uzando qualke sustansia prohibí.

Di parti di federashon di atletismo i e kuerpo tékniko nan ta ekspresá nan gratitut pa e manera profeshonal ku e kuerpo médiko a atendé ku e atletanan.



KONSEHO SUPREMO  
ELEKTORAL DI KÒRSOU

## SESHON DI INFORMASHON EN KONEKSHON KU POSTULASHON DI KANDIDATO DI DIA 10 DI MART 2017

Konforme dekreto gubernamental no. 17/0223 fechá 12 di febrüari 2017 di Gobernadó di Kòrsou dia 28 di april 2017 lo tin elekshon pa parlamento di Kòrsou. E dekreto gubernamental ta stipulá tambe ku dia 10 di mart 2017 agrupashonnan polítiko por postulá kandidato pa partisipá na e elekshon di 28 di april 2017.

En konekshon ku postulashon di kandidato riba dia 10 di mart 2017, Konseho Supremo Elektoral ta organisá djaluna 6 di mart-2017 den sala di kasamentu na Kranshi pa 17.00 or un sesion di informashon. E sesion aki ta pa tur agrupashon polítiko i/òf persona ku ta interesá pa entregá un lista di kandidato pa partisipá na elekshon dia 28 di april 2017.

Atentamente,  
Raymond (Pacheco) Römer  
Presidente di Konseho Supremo Elektoral

Venezolanonan ta mata flamingo pa kome

# Flamingonan di Boneiru na peliger

KRALENDIJK – Flamingonan di Boneiru ta na peliger. Miéntras ku na Boneiru ta hasiendo pa hopi aña kaba esfuerso pa protehá e paranan aki, awor tin un peliger serio ta lur pa loko ta trata futuro eksistensia di e flamingonan, komo ku ta saliendo na kla ku mas i mas hende ta mata flamingo pa kome na Venezuela. Flamingonan di Boneiru ta bula bai Venezuela pa buska kuminda i di mes nan ta kore riesgo di no regresá.

E informashon aki tin algun siman kaba ta sirkulá den medionan di komunikashon venezolano i mientrastantu a alkansá prensa internashonal. E korant 'Miami Herald' resientemente tambe a dediká atenshon na e asunto aki, sitando deklarashon di e studiante di biologia Luis Sibira, kende for di novèmber aña pasá kaba a topa ku restunan di ocho flamingo ros. Klaramente por a ripará ku e mata nan, saka e kami i laga e restunan atras. E deskubrimentu aki tabata den e parti wèst di Venezuela, den e lagun Las Peonias. E teritorio aki ta keda 200 mia for di frontera ku Colombia, pues basta leu for di Boneiru.

Pero mientrastantu tin informashon ku den e área di Chichiriviche, ku sí ta den serkania di Boneiru, tambe nan a enkontra restunan di flamingo ku a mata pa haña e kami pa kome.

Yagmentu riba flamingo, meskos ku na Boneiru, ta prohibí na Venezuela.

E studiante Luis Sibira, kende ta hasiendo estudio di flamingo, a nunka anterior a yega di mira algu

asina na Venezuela, esta ku hendenan, pa motibu di kamber i miseria, a kuminsá mata flamingo pa nan kome. Di mes e desaroyo aki ta representá un menasa grandi pa e flamingonan den e pais, sigur unabes ku mas i mas hende realisá ku kami di flamingo ta hopi dushi. Na Boneiru tambe den pasado, tempu ku ainda e para aki no tabata protehá, hende tabata kome nan, spesialmente e yunan, meskos ku e para bubi tambe tabata dushi pa kome.

Estudionan a demonstrá ku e flamingonan ku tin nan habitadnan na Boneiru, spesialmente den e santuario di flamingo na Saliña, ta bula bai Venezuela ku regularidat pa buska kuminda. Por mira nan tambe ora nan ta krusa bai Venezuela i tambe regresá.

E área di Chichiriviche, situá pa sùit di Boneiru na kosta venezolano, ta gosa di protekshon komo parke nashonal. Pero no opstante esaki e vigilansia no ta sufisiente pa evitá ku venezolanonan ta yag riba e paranan aki pa kome nan.

E studiante biólogo Luis Sibira, despues di su promé deskubrimentu di restunan di flamingo, a topa ku hopi mas kaso similar den luna di yanüari último. El a topa ku hopi mas despues. Sibira i otro científikonan ta kombensá ku e deskubrimentu aki ta indiká kon serio e krisis di hamber a bira na Venezuela.

E flamingo di Boneiru ta konosí lokalmente komo chogogo. Su nòmber científiko ta Phoenicopterus ruber. E ta gosa di protekshon i pa e motibu aki tambe

por a mira un kresementu grandi e último dékadan. E paranan aki ta brui den e área sùit di e isla, konosi komo Saliña. E kompania Cargill a sigui ku e tradishon di e anterior kompanianan ku a eksplotá salu, kuminsando ku AISCO, pa yuda ku protekshon di e flamingonan aki. Meimei di e tereno na unda ta saka salu tin un santuario na unda e paranan aki tin espasio pa brui.

Ta kalkulá ku tin tres mil para di flamingo ku ta brui na Boneiru. Kòrsou tambe awor, desde dékada ochenta, tin un kolonia di masomenos 300 pa 400 flamingo ku a yega for di Boneiru i e establese riba e isla ruman.



## Ki ora yama 911:

Bo ta yama e number di alarma 911 den kaso di emergensia. Pues ora ku mester di asistensia imediato.

### Aki ta sigui algun ehèmpel di situashonnan ora ku bo lo por yama 911:

- Aksidente ku herido;
- Ora bo kas ta na kandela;
- Maltrato;
- Ora bo ta testigu di violensia of un krimen;
- Atrako;
- Ora bo ta testigu di un kiebro of ladronisia;
- Sekuestro of intento di sekuestro i;
- Ora un hende bira malu.

### Ora ku yama 911, mester komuniká:

- Kiko ta pasando;
- Unda mester di asistensia i di kua servisio: polis, brantwer of ambulans



**911**  
EMERGENCY

3585 notifikashon! den 2016. Esaki ta un promedio di 10 notifikashon pa dia!

### No tin emergensia pero mester di asistensia:

Por sosodé tambe ku bo mester di polis, pero e situashon no ta un menasa pa bida òf no ta demandá akshon dirèkt, yama e ora ei na:

- Boneiru : +599 715 8000
- Saba : +599 416 3737
- Sint Eustatius : +599 318 2333



## Konvokashon

pa Reunion General Anual di miembro di Sociedad San Antonio de Padua.

Djaweps 16 di mart pa 7'or anochi na Kas di Sosiedat na Rincon

Agenda:

1. Apertura
2. Aprobashon di nótulonan di reunion general anterior
3. Presentashon di miembronan nobé
4. Relato di aña 2016 di direktiva
5. Relato finansiero di 2016
6. Relato di komishon di kaha
7. Elekshon di miembronan di direktiva
8. Nombraментu di miembronan di komishon di kaha
9. Turno liber
10. Klousura

**Miembronan por postulá nan mes komo kandidato pa miembro di direktiva te ku dia 13 di mart. Esaki por sosodé serka direktiva na tel. 795-1998. Direktiva kier rekordá miembronan pa kumpli ku e deber di paga kontribushon pa evitá pèrdèmentu di derecho.**

Direktiva di Sociedad San Antonio de Padua.

## BONEIRU

Arthur Sealy:

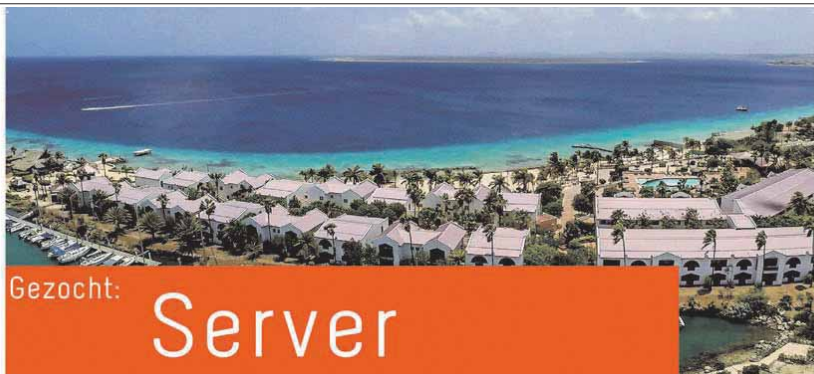
## Pueblo mester bai vota den elekshon di Tweede Kamer

KRALENDIJK -- Arthur Sealy ta trese dilanti ku pa elekshon pa Tweede Kamer tin 17 partido

## Single Divers a entregá Forsa material di skol



**KRALENDIJK** – Últimamente Kamala Shaddock, lider di grupo i fundadó di di SingleDivers.com tabata na Boneiru atrobe ku un grupo di sambuyadó, i manera kustumber a trese material pa muchanan den nesidat na Boneiru i tambe pa yuda fundashonnan riba e isla aki. E bia aki, el a bini ku material di skol pa Forsa. Melissa Hilgers, gerente general di Divi Flamimngo i staf di e hotèl aki a entregá Babet Gompelman i Leeny Mercera di Forsa e material ku a bini kuné. Forsa ta un fundashon lokal ku ta krea oportunidat pa mucha ku siñamentu, trabou i abilidadat sosial, formashon di karakter, struktura i konfiansa.



## Gezocht: Server

Als server ben jij iemand die vakmanschap hoog in het vaandel heeft staan.

Je zult op wisselende dagen (ook in het weekend) werken. Heb je een goede teamspirit, goede contactuele vaardigheden en een hoge mate van leergierigheid.

## Functievereisten

- \* MBO werk- en denk niveau
- \* Minimaal 2 jaar ervaring als server in de Hospitality sector
- \* Representatief
- \* Uitstekend in Nederlands, Engels en Papiamentu in woord en geschrift. Spaans is een pré

## Verantwoordelijkheden

- \* Het ontvangen van gasten;
- \* Het opnemen van bestellingen en geven van informatie aan gasten;
- \* Het aanvoeren en serveren van bestellingen;
- \* Het dekken, klaarmaken en afruimen van tafels;
- \* Het opruimen/ schoonmaken van publieksruimte en werkruimten;
- \* In alle gevallen zorg je voor een tevreden gast waarbij je waar mogelijk zijn of haar verwachtingen probeert te overtreffen

## Interesse?

Indien jij jezelf herkent in bovenstaand profiel nodigen wij jou van harte uit om per e-mail te solliciteren. Jouw motivatie brief en CV kun je richten aan mevrouw Arriana Lo-A-Njoe. Zij is te bereiken op nummer +5997172500 en op e-mail adres: hrm@plazabeachresortbonaire.com



VAN DER VALK  
PLAZA BEACH RESORT BONAIRE

J.A. Abrahamboulevard 80, Kralendijk  
+599 717 2500 ext 8142 | www.plazabeachresortbonaire.com

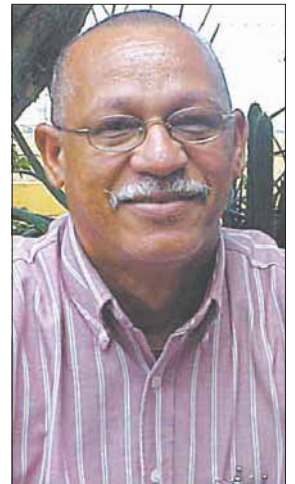
político inskribí den e distrikto elektoral Bonaire. Esun ku ke bai vota tin suficiente ora pa bai urna elektoral. Por komprondé ku e porsentahe di persona ku ta bai vota ta ménos ku na momentu ku tin elekshon pa Konseho Insular. E ta konsehá tur hende ku derecho di voto pa hasi vota.

Sealy: "Awor partidonan político na Bonaire ku ta broma ku nan ta afiliá na sierto partido político na Hulanda no ta hasi ningun klase di propaganda pa nan votadónan bai vota. Nan no ta kore pidi apoderashon sea kontra pago òf no. Nan lo no kore pidi kompania di hür outo spònsor nan pa hala hende bai vota. No ta 10 urna elektoral tin. No por primintí ningun hende trabou òf djòp. Ta e mes partidonan grandi manera DP i UPB ku a kore kampaña ku alma i kurpa pa bai vota 'nò' den referèndem di 15 desèmber 2015 bou di e preteksto pa haña un mihó posishon pa negoshá awor ta bira lomba pa nan votadónan. A vota 'nò' i ki dia a negoshá i kiko e resultado ta."

Di akuerdo ku Arthur Sealy, Demokrat, UPB, USIBO i Grupo Martis di Katalina Janga mester por uni i bisa nò bai vota. E punto ta ku nan mester bini ku puntanan pa desbaratá e ponensia: 'Bai Vota'. Gritunan manera: mi no konosé e partidonan, mi no konosé e kandidatonan, ta un trampa, ta payasada, ta neo-kolonialismo, mi vota no ta yuda, mi no tin influensha i manda un señal pa Hulanda, ta duna klaramente di konosé ku tras di e gritunan aki no tin un pensamentu kritiko.

Arthur Sealy ta sigui splika: "Pensa krítiko ta mará na analisá i evaluá. Pa yega na e nivel di pensamentu aki un persona mester tin e abilidadan pa analisá argumentunan, husga konfiabilidad di e fuentenan, identifiká e problema i hasi i kontestá preguntanan akklaratorio. Banda di e abilidadan aki e persona mester disponé di konosementu di e situashon, por ehèmpel kiko ta votashon, kiko ta Tweede kamer i kiko ta su trabou, kiko ta e programanan di e partidonan, ki pensamentu nan tin relashoná ku Bonaire i e persona mester ta dispuesto pa buska informashon, buska alternativa i warda ku husgamentu te na momentu ku tin suficiente prueba i/òf motibu."

"Un bia mas: mi no ta bisa



Arthur Sealy

ningun hende bai vota òf vota pa un partido i persona. Lo mi por hasié fásil pa motibu ku mi tin e abilidadan ariba mensioná i konosementu di e situashon. Kada persona ta liber pa bai tras di e pensamentunan ku ta riba un nivel hopi abou di pensa. Nunka produsí loke un otro ta bisa i kore riesgo di reashoná manera un lora. Si ke manda un señal pa partidonan político na Hulanda lo bo mester buska alternativa pa elekshon i ku nota laga espasio pa interpretá bo señal na un manera distinto for di loke bo ekspresá, Sealy ta trese dilanti.

Sealy ta informá ku tin un representante di PVDA na Bonaire i lo ta bon pa tuma kontakto masal i splik'é di e situashon ku e lo no konosé di Bonaire. "Asuntu di kayanan den mal estado, ònderstant, bijstand, supsidio di hür, kas pagabel pa pueblo, pshun impuesto, vrije uitkering, Nibud i problema di Insel Air e sa kaba i konosé e islanan aki. Awor ta momentu pa trese puntanan ku e no sa dilanti pero ku ta stroba desarojo di Bonaire. Partido PVDA sigur lo saka asiento i bo bos por resoná den Tweede Kamer."

E kandidato riba lista di PVDA, Jeroen Recourt, a traha komo hues i preguntanan ku por hasi ta kiko PVDA ta bai hasi pa yuda frena kriminalidat den un komunidat chikitu i dikon minister Plasterk, ku ta di PVDA, a neglighá e islanan BES? Kisas den kombersashon lo haña mas forsa pa no bai vota òf yüst pa bai vota. "Mi ta bai papia ku Jeroen i ta spera di haña mas informashon pa fortifiká mi eskoho."



Parlamentario Chris Dammers (AVP)

# Control mas stringente na nos fronteranan y trahando hunto ta dunando su resultadonan

AVP mustrando con ta hiba pais dilanti!

ORANJESTAD. - Durante e ultimo aña hopi trabou a wordo haci den ekipo y riba maneho engeneral di tur e departamentonan cu di un forma of otro tin cu percura di cuida nos fronteranan, cual no ta un tarea facil, mirando cu esaki ta laman di un banda y nos diferente puerto maritimo y aeroportuario.

Tambe nos mescos cu tur e otro paisnan den nos region mester keda alerta cu e situacion economico y politico cu pais vecino Venezuela ta pasando aden, segun Chris Dammers di AVP. Recientemente durante e bishita di Minister di Relacion Exterior di Hulanda, sr. Koenders Gobierno te hasta a toca e tema dificil aki di e fluho di Venezolanonan cu ta saliendo di e pais aki y si introduccion di Visa (visumplicht) muy en particular pa cu turistanan

procedente di Venezuela mirando cu cada dia e situacion eynan ta birando cada dia mas tenso. Visa ta un ta responsabilidad di Reino y no tin ningun decisiòn ainda cu esaki lo bay tuma lugar pa ciudadanonan di Venezuela cu lo kier biaha pa un di e paisnan di Reino Hulandes. Tog ta logra tene hopi di e hendenan cu ta potencial peliger pa nos pais pafo. No por logra tene tur pafo, pero ta haci esfuerso y medianan y personal cu tin.

E problema aki no ta uno di nos so, pero di hopi parti di Caribe, Centro America y di paisnan den Sur America mes, caminda tur ta hayando un gran parti di un fluho di Venezolanonan cu ta saliendo cada dia mas di nan pais pa busca un mihor bida. Tur e paisnan aki ta papiando di e mesun cos cu nos ta papiando. Nan tambe ta confrontando

e mesun fenomeno y tin consecucionan hopi grandi pa diferente pais ey.

Segun Chris Dammers, locual si Gobierno ta haciendo ta trahando riba e obligacion p'esnan muy en particular di Venezuela pa yena un ESTA (Electronic System for Travel Authorization) no unda prome cu nan sali pa Aruba mes por controla varios aspecto di e biahero, manera si e tin un pasport legal, etc. Banda di e aspectonan aki tambe por wak cu mas y mas nos Departamentonan cu ta controla nos fronteranan ta traha hunto. Recientemente a firma un protocol entre tur departamento di Gobierno cu ta involvi cu grensbewaking y e 2 ministernan cu ta involvi cu Hustizia y Belastingdienst/Aduana pa sigi entre cambia informacion y controlnan hunto pa entre otro mehora e combati contra labamento



di placa, etc. Cifranan di Imigracion p'e añanan 2014-2016 y e trabounan profesional y e set-up nobo bou cual e ambtenaarnan aki a bin ta traha e ultimo 2 pa 3 añanan ta muestra su resultadonan.

Control di paspoort, documentonan di biahe y otro aspectonan necesario pa por drenta Aruba ta riba un nivel hopi halto.

Ta para y catch varios hende cu ta purba drenta

pais Aruba cu paspoort falso of otro documentonan, of motibonan di biahe ya na frontera na Aeropuerto. Den aña 2013 nos tabatin mensualmente un avg di 15.000 Venezolano cu tabata bin Aruba. Na aña 2015 nos tabatin pieknan di riba 40.000 pa 45.000 turistanan Venezolano cu tabata bin Aruba. Na aña 2014 tabata saca for di Aruba pa motibo di ilegalidad, etc, un total di 421 turista Venezolano cu pa aña 2016 a bira un alrededor di 900. A para na nos fronteranan di Aeropuerto aña 2014 un total di 351 turista Venezolano cu na 2016 a bira un alrededor di 1.500 turista, cu ta mas di 400% mas di locual a para na 2014. Mustrando cu nos profesionalnan na nos fronteranan ta trahando y cu e sistema y maneho cu ta in place ta funcionando, segun Chris Dammers.

# Aruba Tourism Authority a reuni cu Su Excelencia Gobernador sr. Boekhoudt

ORANJESTAD. - Su Excelencia Gobernador di Aruba, sr. Alfonso Boekhoudt y CEO di Aruba Tourism Authority Ronella Tjin Asjoe-Croes a reuni recientemente pa trata e topico di desaroyo di nos Turismo, pilar di nos economia. Presente durante e reunion tabata tambe sr. Rajen Budhulall Director di Gabinete di Gobernador y Adjudant Derk Jan Nauta Director Suplente.

CEO di A.T.A. a elabora riba e ultimo desaroyonan dunando un bista riba principalmente e dos mercadonan principal pa Aruba, esta e mercadonan di Merca y Venezuela. Merca a cera aña 2016 cu 1.2% di crecemento compara cu e aña anterior y pa cual tin como meta un crecemento di minimo 5% pa e aña aki. Asina ta trata di compensa pa gran parti e perdida di turismo for di Venezuela.

Dicho pais a muestra un caida den 2016 y ta proyecta pa sigui cay den 2017.

Pa Merca sinembargo esfuersonan ta dirigi riba un crecemento mayor cu 5% den 2017. Un total di 11% capacidad aereo for di e mercado aki den 2017 compara cu 2016, ta un logro grandi cu lo contribui sigur cu esaki. A toca e tema tambe di eliminacion di Visa for di Colombia y e impacto positivo cu esaki tabatin cual ta proyecta di sigui den 2017. Directora di A.T.A. a splica cu claro A.T.A. no ta maneha cifra di esnan cu lo por ta bishita pa motibo etnico y cu pues no ta kisas e turista tradicional. Hecho ta cu pa loka ta turismo, e mercado aki a mira un crecemento significativo den 2016 y ta proyecta pa sigui e patronchi aki. Hecho ta tambe cu incremento den demanda a conduci tambe na incremento di capacidad

aereo cu introduccion di e. o. Wingo na december 2016 y extra capacidad di Avianca entrante april 2017.

As splica brevemente tambe kico A.T.A. ta haci pa cu maneho di acomodacion alternativo, como tambe e proyecto di 'Cu Mira pa Futuro', esta e produccion di un plan di desaroyo pa nos producto Aruba. A probecha durante e reunion cu Su Excelencia sr. Boekhoudt pa haci entrega di un invitacion pa ta presente durante e conferencia di turismo crucero 'PAMAC', (Platinum Associate Member Advisory Council) cual ta un conferencia exclusivamente pa miembronan di nivel platinum di FCCA (Florida Caribbean Cruise Association). Esaki ta tuma luga durante juni binidero y lo conta cu presencia di un grupo grandi (riba 100 persona) di top ehecutivonan di liñeanan



crucero.

CEO di A.T.A. a haci entrega di diferente otro documento tambe, incluyendo e 'Annual Report 2015' di A.T.A., brindando asina un miho bista riba desaroyonan den nos sector turistico y planes pa

cu esaki. Aruba Tourism Authority ta gradicido pa e oportunidad di por a intercambia di pensamiento cu Gobernador di Aruba Su Excelencia sr. Boekhoudt, cu a muestra interes den nos turismo, e pilar principal di nos economia.

## ARUBA

*Sindicato di Polis no por kere cu*

# Mando Policial ta midi cu dos midi

*Polis no ta nada contento, pero ta spera cu investigacion por aclarea e caso aki*

ORANJESTAD. - Polisnan J. Yarzagary y tambe A.X. Webb a sigui deteni despues cu diabierna mainta nan a keda deteni como sospechoso di maltrato serio.

Mesun diabierna atardi, Sindicato di Polis (SPA) a convoca un reunion

urgente di miembro pa duna splicacion di loke cu a pasa, pero asina mes no a duna mucho informacion, y a pidi pa laga Husticia haci su investigacion.

Si a keda bisa pa algun miembro di SPA, cu nan no ta spera cu Mando Policial ta midi cu dos midi, pasobra

no ta prome biaha cu sa tin Polis cu ta maltrata un detenido. Asina p.e. tin Polis ta bisa cu e grupo elite di Polis, cu ta goza di tur apoyo y sosten di Mando Policial, esta Team di Atraco tambe a yega di maltrata sospechosonan, pero nada a bin afo. Dicon, por ta pasobra nan ta wordo protegi pa Mando Policial? Tabata un pregunta cu nos por a tende. Ningun Polis ta sali for di nan cas cu intencion pa maltrata hende. P'e caso na Paradijs a drenta yamada pa manda Polis urgente, pasobra tin un homber arma den cas cu kier tira su pareha mata. Na mas cu un ocasion Central



a manda Polis cu urgencia pa tal direccion. Como cu Central di Polis a bisa e agentenan pa bay cu hopi cautela, pa tene cuenta cu e homber ta arma, sigur nan no ta tuma ningun chens.

Detencion di e sospechoso aki, no a bay facil, pasobra e homber a resisti formalmente. Ademas e homber tabata bou influencia di un of otro substancia.

Y como tal Polis mester a usa tur tactica cu tin pa kibra su resistencia. Pa awor nan ta wordo acusa di maltrato y esaki cu declaracion di e señora mas algun bisiaña.

Tabata na Hospital cu a constata cu e cashi wowo ta kibra y tin ribchi tambe

kibra. Asina BIZO a cuminsa cu su investigacion pa determina si tabatin abuso di poder di Polis cu a conduci na maltrato pisa. A scucha varios testigo y aki por a bin tende cu e sospechoso tabata den boei caba, ora cu e dos polisnan a bati'e, a skop'e malamente cu e consecuencia menciona.

Polis no tin ningun razon y menos ainda no tin ningun derecho pa sigui bati un detenido cu ta den boei caba.

Pesey Ministerio Publico a dicidi di detene e dos agentenan, kendenan ta wordo sospecha di e maltrato. Nan mester duna cuenta di e caso despues di haya varios declaracion di e señora y bisiañanan.



*Robert Nieuw di Stichting Epilepsie Aruba durante charla siman pasa*

## Ta boga pa muchanan cu epilepsia ricibi tratamiento di un Neurologo

*Awor aki ta Dokter di Cas of Dokter di Mucha ta atendiendo e pashentnan aki*

ORANJESTAD. - Recientemente, Stichting Epilepsie Aruba a organisa un anochi di informacion cu charla di 2 Neurologo di Aruba y testimonio di un pashent di epilepsia pa hopi aña.

Dr. Carla Di Caudo a elabora riba un estudio cu e ta haciendo rib'e situacion

di epilepsia na Aruba, algo te ainda desconoci na nos pais mientras dr. Rafael Gonzalez Redondo a trata e relacion di epilepsia y stroke.

Presidente di Stichting Epilepsie Aruba a habri e charla yamando tur hende danki pa nan presencia y a corda con e organisacion a

lanta 10 aña pasa. Despues di un decada di duna informacion regularmente y haci comunidad mas consciente di e enfermedad y e forman pa biba cu ne, a yega momento pa acerca Minister di Salud Publico, dr. Alex Schwengle, rib'e hecho cu muchanan te cu 15 aña cu ta sufrí di epilepsia, ta



ricibi tratamento for di nan dokter di cas of dokter di mucha pero NO ta ricibi un tratamiento specialisa di un neurologo. E fundacion ta haya cu mester bin cambio den e sistema aki.

E prome orador tabata e neurologo Dr. Carla di Caudo cu ta haciendo un estudio interesante di e situacion di epilepsia na Aruba. El a duna un splicacion amplio di su estudio cu aki poco tempo lo sali publica. Segun dr. Carla di Caudo, e cantidad di persona cu tin epilepsia na Aruba ta mas o menos igual cu e situacion na Merca y Europa. E situacion na Latino America si ta mucho mas halto cu esun di Aruba.

E di dos orador tabata Janine Tujeehut, un pashent cu pa basta aña caba ta biba cu epilepsia, cu a conta

cu na cuminsamento no tabata facil. P. e. el a haya ataca coriendo auto pero siguiendo instruccioannan di su dokter, biba un vida tranquil y evita cansancio mas tanto posibel, el a logra controla su enfermedad. E sala a sigui e testimonio aki cu masha interes y a duna Janine Tujeehut na final un fuerte aplauso. Ta di dos biaha cu e ta duna tal testimonio na un evento di Stichting Epilepsie Aruba. E ultimo orador tabata neurologo dr. Rafael Gonzalez Redondo cu a elabora riba e relacion di epilepsia y stroke ta tambe tabata un charla interesante. El a splica e. o. cu ora un persona haya un TIA, cu cierto indicacion, mester bay hospital mesora pasobra sino e consecucionan por ta serio.



# Trump ta akusá Obama di tap su telefòn

PALM BEACH, FLORIDA, MERKA, AP.- Presidente Donald Trump a akusá su antesor Barack Obama di tap su telefòn durante e proseso elektoral di aña pasa.

Un boserò di Obama a deskribí a aseverashon di Trump komo "simplemente falsu".

Den un serie di tweet, Trump a ekspresá ku su predesesor tabata tras di un plan pa afektá su kampaña.

Tantu demókrata komo republikanonan a reakshoná riba e

afirmashonnan di Trump, konsiderando ku e habito pa un mandatarío ekspresá su mes via 'tweets' no ta algu ku un presidente mester hasi.

Despues di Trump su diskurso dilanti kongreso siman pasa, kual a kousa bon impreshon, e tweetnan a reflehá su frustrashon kresiente pa loke ta vinkulonan di su asesornan ku Rusia, kual ta wòrdu investigá pa FBI, i inkapasidat di su ekipo pa superá esakinan.

Kas Blanku a apstene



di respondé e pregunta a dikon e presidente a publiká e aktuashonnan ku Obama a tap su telefòn.

Pa lei, ningun presidente siudadanonan merikano. por tap telefòn kontra

# Cuomo ta lamentá erupshon di aktonan antisemita den Merka

HERUSALEM, AP.- Gobernador di New York a deklará djadumingu ku e erupshon resien di aktonan antisemita den Merka ta "reprobabel" i ku su estado no ta tolerá esaki.

Durante un bishita na Israel, Andrew Cuomo a hasi su promé komentonan tokante destrukshon di grafnan den un santana hudu fin di siman den distrito di Brooklyn na New York.

E akto aki a pasa

despues di un serie di atake di vandalismo den santanan hudu i mas di 120 menasa di bòm kontra organisashonnan hudu den vários estado for di komienso di yanüari. Solamente den siudat di New York, e aktonan di intoleransia antisemita a dupliká den último aña.

Papiando den Herusalèm den e monumento Yad Vashem, Cuomo a bisa ku e insidentenan a "violá e tradishon di estado di

New York". El a agregá ku e estado a ofresé rekompensanan pa kastigá esnan kulpabel i ku el a designá un unidat spesial di polis pa kombatí e atakanan.

E divishon kontra delito pa intoleransia den Departamento di Polis di New York ta investigá e kaso di graf destruí na Brooklyn. E akto a pasa despues di un akshon similar den un graf hudu den Rochester, New York.



...Andrew M. Cuomo...

# Helikòpter di reskate ta kai na Hapon

TOKIO, AP.- Un helikòpter di reskate ku nuebe persona na bordo a kai djadumingu riba serunan den sentro di Hapon durante un buelo di formashon. Esaki a kousa por lo ménos tres persona ku a fayesé i kuater persona pèrdí.

Tres hòmber a ser reskatá na e sitio di e aksidente i trasladá den helikòpter pa hospitalnan serka, kaminda nan a keda deklará morto. Dos mas a wòrdu haña

mas despues, inkonsiente, segun indikashon di polis. Agentenan ta asumí ku e kuater personanan pèrdí ta pega bou di restu di e aparato.

Imágen di televishon a mustra helikòpter boka ariba den un mondi ku sneu na Hachibuse, 250 kilometer na nortwèst di Tokyo.

Segun polis, e helikòpter a pèrdè kontakto durante un training di reskate den seru djadumingu atardi.

# Iran ta kuminsá proseso kontra negoshadó di akuerdo nuklear

TEHERAN, AP.- Outoridat iraní a kuminsá proseso hudisial kontra un miembro di ekipo ku a negoshá e akuerdo ku e pais a komprometé kuné pa redusí su aktividat nuklear, asina un boserò di e sistema hudisial a informá djadumingu.

Un tribunal ta disidiendo ki akshon mester tuma relashoná ku e proseso, segun boserò Gholamhosein Mohseni Ejehi, segun e agensia di notisia IRNA.

Ejehi no a identifika e individual akusá ni

no a duna detaye di e akusashonnan, ounke el a revelá ku ta trata di un hende ku dòbel nashonalidat.

Den ougùstùs, medionan di prensa vinkulá ku sektornan nashonalista a reportá ku un siudadano iraní-kanades, a keda detené. Aparentemente e tabata miembro di e ekipo ku tabata studia e kitamentu di sanshon inklú den e akuerdo.

Outoridat kanades no a respondé mesora na un solisitut di komentario.

**INTERNASHONAL**

# Kandidato presidencial ta desafiá preshon kontra dje

PARIS, AP.- E kandidato franses Francois Fillon a pidi su simpatisadónan pa “no bandoná e lucha” pa presidencia, apesar di akusashonnan di korupshon den su kontra.

Míles di persona a grita “Fillon, presidente” durante un demostrashon na Paris. Esaki a wòrdu konsiderá

komo un prueba pa wak si e tin suficiente respaldo pa mantené su kandidatura.

Fillon a ataká e aliadonan konservador ku a bandoná su kampaña resientemente, apénas shete siman promé ku e promé ròndu di elekshon realisá entre aprel i mei. Tambe el a primintí di krea

trabou i baha den gastu públiko.

E kasa di Fillon, Penelope, a paresé na banda di e kandidato den e manifestashon.

Fillon tabata e favorito den e promé ròndu di elekshon presidencial na Fransia, te ora ku e investigashon a kuminsá.



...Francois Fillon i su kasa Penelope...



...Sostenedónan di kandidato presidencial Francois Fillon...

## Beijing kier pone 151.000 mion dòler disponibel pa defensa

BEIJING, AP.- Minister di Finansa di China a bisa ku djadumingu e presupuesto di defensa di e pais lo superá 145.000 mion dòler pa promé biaha, despues ku e sifra eksakto no a wòrdu inkluí den dokumentonan publiká na komienso di Asamblea Popular Nashonal.

Segun e ministerio, lo invertí 1,044 bion yèn, 7% mas ku aña pasa. Esaki ta e omento porcentuall mas abou durante e siglo aki.

Un funshonario di ministerio a bisa na The Associated Press ku e sifra eksakto a wòrdu presentá na e kasi 3.000 delegadonan ku ta

asistí Asamblea Popular Nashonal. E no a splika dikun esaki a keda for di e rapòrt presupuestario di gobièrnu, kaminda e sa wòrdu inkluí normalmente. E funshonario a papia ku kondishon pa keda anónimo debí ku e no ta outorisá pa ekstendé e informashon aki na medionan di komunikashon.

Djasabra, bosero di Asamblea Fu Ying a bisa na repòrturonan ku e presupuesto di departamentu pa 2017 lo krese alrededor di 7% kompará ku aña pasa.

Merka i algun pais mas ta reklamá ku China mester ta mas transparente tokante

ophetivonan di su programa di modernisashon militar ambisioso. E presupuesto pa esaki a krese ku kasi dòbel e digito durante gran parti di e último dékadan. Otro opservadornan ta señalá ku e gastu real di e departamentu por ta konsiderablemente superior debí ku e gobièrnu no ta inkluí sierto elemento manera kompra di arma den estranhero.

China tin e segundo presupuesto pa defensa mas grandí na mundu. Nunka China no a detayá kon e ta usa e sèn aki, ounke e pais ta bisa ku esaki ta destiná pa mehora kondishon di bida di e soldatnan.

## 66.000 desplasá den sinku luna di konflikto na Siria

BEIRUT, AP.- 66.000 persona mester a bandoná nan kas debí na e konflikto den Siria den último sinku lunanan. Asina un agensia humanitario di Nashon Uni a informá djadumingu.

Forsanan turko, ofisialista sirio, di oposishon sirio i kurdo tabata luchando pa e teritorio promé ku

estado Islámiko tabata dominá esaki serka di frontera entre Turkia i Siria, meimei di preparashonnan pa konkista e kapital di EI na Raqqa.

E agensia OCHA a reportá ku e lucha entre forsan turko i di posishon sirio pa kita al-Bab di EI a desplasá 40.000 habitante.

## Israel kier permití uso di mariwana

HERUSALEM, AP.- Gobièrnu di Israel a kambia e normanan ku ta prohibí uso di mariwana, aprobando un medida ku ta eksigi solamente but i no sanshon di prizòn pa esnan ku ta poseé e droga. Promé minister Benjamin Netanyahu a bisa promé ku su reunion di djadumingu ku su gabinete mester skibi “un polítika nobo tokante aplikashon di lei” di forma

kouteloso i kontrolá”.

E desishon no ta nifiká ku Herusalèm awor lo tin cafe (coffe shop) estilo Amsterdam. E korant Haaretz a bisa ku e komité lo studia e formanan pa regulá uso di mariwana. Legislador di oposishon Tamar Zandberg a bisa na Haaretz: “esaki ta un paso importante. E ta manda un mensahe ku e miónes di israelínan ku ta usa mariwana no ta kriminal”.

## Agensia egipsio ta kontratá empresa pa mehora imágen na Merka

CAIRO, AP.- E agensia di inteligensia egipsio a kontratá un kompania di relashon públiko pa mehora su imágen na Washington. Esaki tin un preis di 1,2 mion dòler mensual.

Egipto a kontratá Weber Shandwick i a entrega e detayenan di kontratashon manera lei di registro di

agentenan estranhero ta pidi.

Segun dokumentonan, e empresa lo yuda Egipto “ku promoshon di su asosiasion stratégiko ku Merka” den aspektonan manera desarojo ekonómiko, desarojo di sosiedat sivil i importansia di Egipto “den maneho di riesgo regional”.

# Bon siudadano ta skapa kas di su bisina di pega na kandela



Willemstad,- Bisiñanan atento a tuma nota di basta huma ku tabata sali for di un kas na kaya Aura Winkel. Mesora nan a logra penetrá den e bibienda pa purba paga e kandela. Personal di Brantwer ku a yega rápidu na e sitio, a konstatá ku doño di e kas a bai laga un wea ku zeta na kandela. Esaki a keinta asina tantu i por poko a sende e kas kompletu na kandela. Danki na e bon bisiñanan ku a tuma nota di huma ku tabata bin pafó i a aktua mesora i evitá un tristesa grandi pa e famia.

## Riba kaminda pa bai aeropuerto Dos vehíkulo ta dal frontal den otro



WILLEMSTAD,-- Ayera riba kaminda pa aeropuerto dos vehíkulo un Toyota Vitz i un Kia Picanto a dal frontal den otro. No ta konosí kiko presis a bai robes. Niun di e dos shofurnan no kier a tuma kulpá i a benta esaki riba otro. Tantu e shofur komo e pasahero di e Kia Picanto a keda heridá. Ambos vehíkulo a keda basta kibra. Daño material tabata konsiderabel. Polis a akudí na e sitio pa wak kon nan por klara e aksidente i ken tabatin falta. E investigashon ta kontinuá



## Nan no por a hòrt'e, nan a kim'e



WILLEMSTAD.- Malechornan a bira simplemente sin eskrupulo. A para bira ku si nan bin trata di kue bo outo, anto nan no por bai kuné, nan ta disidí ku ta kim'e. Den wikènt na Kaya Amado Römer nan a trata di bai ku e vehíkulo aki, pero di ningun forma esei no a bai. Finalmente nan a tira un molotov bòm den dje i kima su interior por komploto. Piká!!



# Tres muhé fantástiko a risibí Premio Kalbas

WILLEMSTAD.- Swinda Marcela Albertus-Conradus, Vianeline Maria Irene Agustina Kwidama i Stella Pieters Kwiers ta e tres damanan ku e aña aki a risibí Premio Kalbas. E tres damanan fantástiko aki a risibí nan premio djadumingu durante un enkuentro bon bishitá na Stichting Jeugdwerk De

Oleander. Premio Kalbas ta un iniciativa di Fundashon Defensa di Derechi di Hende Muhé i Mucha (DEDIMA), Caribbean Association for Feminist Research and Action (CAFRA), Fundashon Muhé Uniformá, Armá (MUA), Fundashon Bos di Hubentut, Fundashon Nos Tei Pa Otro i Fundashon

Museo Tula (FMT) ku ta wòrdu entregá den kuadro di 8 di mart ku ta Dia Internashonal di Hende Muhé.

Señora Stella Pieters Kwiers a risibí e Premio Kalbas den e kategoria adulto mayó. Ku su trabounan komo antropólogo kultural, representante Nashonnan Uní i dosente, Señora Pieters Kwiers a nifiká hopi pa e trayekto di desaroyo di hende muhé tantu lokal komo den eksterior.

Vianeline "Vienne" Kwidama a gana den e kategoria: 'Hóben prometedor'. Despues di a perdè su trabou na banko inesperá, Vianeline a sa di sigui lucha pa bai dilanti i a kuminsá su propio kompania. Ta bini aserka ku "Vienne" ta aktivo den Dragrace ku ta un deporte ku ta ser praktiká mas tantu pa hende hòmber. Vianeline a sa di pone diferente título riba su nòmber, tantu lokal komo den region.

Swinda Albertus Conradus a haña e Premio Kalbas den kategoria trahadó boluntario. Señora Albertus Conradus a dediká su mes hopi aña na desaroyo di hòbennan di Marie Pampoen dor di krea posibilidatnan pa rekreo. Awendia Swinda ta traha pa nos grandinan organisando



...riba e fotonan por mira momentu di entrega di e premionan kalbas...



diferente aktividad pa nan.

Durante di e seremonia tabatin un momentu di silencio pa Señora Lelia Pieterella- Pieters Kwiers, Señora Jeanne Patricia Jackson i Señora Lucina da Costa Gomez- Mateeuws ku ta ganadónan di Premio Kalbas ku no ta na bida mas. Tambe e momentu di silencio tabata pa tur otro hende muhé aktivista ku a muri den lucha pa emansipashon i igualdat di e Hende Muhé rònt mundu. Despues ku señora

Ruthline Koeiman a hasi e apertura oficial, Gobernadó Lucille George-Wout a hiba un diskurso riba e lema: BE BOLD FOR CHANGE., trying to find ways to make a more gender inclusive world. Ku ta nifiká: Sea oudas pa krea kambio, i buska forman pa nos hasi e mundu aki inklusivo pa ámbos género.

Mas aleu tabatin show di kanto tres'é dor di Tania & Liesje i Vianira Reed. Tambe tabatin poesia tres'é pa Myrurgia Mutueel i Jenny Coffi-Albeto.

## Falta di preferensia



WILLEMSTAD. - Pa motibu di preferensia, tabatin un choke na e krusada di Cubaweg/ Puerto Ricoweg. Tabatin dos herido leve, pero e daño material ta konsiderabel. Ambulans a transportá e heridonan pa poli pa tratamentu.



# Ayera EXTRA a saka ganadónan di kampaña PensaGana

WILLEMSTAD. - Awe EXTRA ta anunsiá e felis ganadónan di e kampaña di Pensa Gana, ku ayera a yega na su fin pa e aña aki. Manera ya kustumbrá ta trata di un super Kampaña ku for di nasementu di korant EXTRA e kampaña

aki ta eksistí i kada aña e ta birando mas i mas un éksito.

E aña aki atrobe, mester bisa ku e kampaña tabata un éksito rotundo.

Ta trata di un kampaña fásil i plasentero pa partisipá. Ayera EXTRA

a saka e ganadónan di e kampaña ku tin na total 15.000 florin na premio entre 9 ganadó.

Tin 6 premio kada un di 1000 florin, un premio di 1500 florin, un premio 2500 florin i e premio grandi di 5.000 florin.



...Riba e kombinashon di fotonan por mira e kantidat di ènvelòp di partisipantenan...



## Feria di Marisco un éksito atrobe

WILLEMSTAD.- Den e fin di siman ku a pasa un kantidat grandi di hende a akudí un biaha mas na Hòfi Popo Rojer pa nan ta parti di e tradishonal Feria di Marisco. Un biaha mas por a nota no solamente e hendenan pero tambe e variedat na kuminda ku

tabatin di ofresé. Tabata un feria di kuminda di bèrdat den un ambiente di pik nik bou di palunan den hòfi.

Riba e kombinashon di foto por haña un impreshon di e ambiente ku a reina na Popo Rojer ayera.





# Super Klasifikado

**Super Ekonomiko - Super Efektivo** fls.15,- pa 3 dia i un maksimo di 30 palabra. (No tin palabra extra) - Ta asepta aviso te 7'or di anochi

### FIESTA

**DJARASON DI ALEGRIA** ta bèk aña na Dupont serka Son 8 di mart. Nos kantante invitá ta Johnny Brion ku su hitnan. Bert ku Naño ta kuminsá 9'or i despues di Johnny ta sigui te 1'or. Pasapalo On The House, bibida Baratal Entrada: f. 10,=.

### KURSO

Bin kurso Kreativo. Ekonomiko! Mrt: Blekero (traha ku bleki). Básiko i Avansá. April: Mat Stul. -Kalbas -Yesu (Gips). Sépt.: Artíkulo di Kueru -Artesania (-variá) -Makutu -Kalbas. E: kasdiartekorsou@gmail.com Tel: 518-2552.

**Korte Kursu Surinaams Koken!** (Leer in 4 wkn. Zelfst. koken). Van o.a.: Bami tot Roti. Startdatum: do. 16, vr. 17, za. 18 maart. Bel: 888-5251/695-8665/514-1252.

### TA DUNA LES

**Global Academy (Muziek Skool)** ta ofresé pa siña toka piano, kitara, bas. Mucha, hóben, adulto, pensionado. Lés Privá Individual. Info.: 562-2110 Corrieweg.

**Global Academy** ta duna Bijlès di Wisk/ Nask./Technik. Lés Individual. Info.: 562-2110 Corrieweg.

**Plus Size? Bo no por haña un bh ku ta fit bon?** Awèl yama of app mi: 668-1929. Tambe nos ta duna lès di kose i Workshop kon pa kose bo propio panty.

**Pro-Educatie Curaçao.** Begeleiding & Bijlesing. \*VWO/HAVO/VSBÓ (alle klassen). Vakken: Wiskunde, Natuurkunde, Scheikunde, Biologie. \*Funderend Onderwijs (vanaf groep 5 t/m 8). Vakken: Rekenen, Nederlands (taal). Contact: +5999 698-7394/+5999 864-2822 (na 15.00u.).

### MASASHI

**Señora Dominicana** hace Masajes: Circulatorio, Relajantes, Antiestres, Blower, Pedicure. Tel: 663-0406.

**Masaje Relajante Completo** por una hora o estres. Cita privada. Relaja tu cuerpo Completamente. Cita privada: 683-3968.

Bin disfrutá di un eksperiencia inolvidabel di nos **Famoso Masashinan Relax Californiano, Hotstone, Cuatromanos** i hopi mas. Sintí Harmonia di Kurpa i Mente. Nos ta ofresé Manicure i Pedicure 527-7880, lugá Sentral i Super Privá!!

**Mario's Hairstudio & Spa** ta ofresé Masashi, -Wax, -Facial. Servicio Ekselente! Tel: 767-0241. SBN Doormanweg 61A.

**Venga y Disfruta de un Masaje Full-Body Tan Relajante, Excelente y Profesional que nunca lo olvidarás!** Por cita llama al: 674-1053 o 693-9418, llama Ahora Mismo!

### JOYERIA

**T&K Jewelry** ta laba, graba, drecha tur tipo di prenda **Mesora!** Pone bateria+pénchi pa oloshi. Ta tuma bòn, i kumpra Oro tambe. Caracasbaaiweg 19. Tel: 461-2153, djaluna pa djasabra 9'or-6'or Non-Stop.

### INVITASHON

**Deseo Kumpli ta Bida Largu!** Invitashon Kordial pa. Tuma parti na **Marchanan di Seú 2017**. Info. app: 510-9929/669-6604. **Bon Trato i Bon Ambiente Garantisá!** Kontribushon Chiki.

### SERVISIO

**F.A.S.T. bv** ta transportá materialnan di konstruksjon, servisio di trék, aanhangwagen i entrega di santu, splits, diabaas i tera pa mata; 1¼m³, 2m³, 2½m³, 3m³, 6m³, 8m³, 10m³. Tel: 661-9687/511-9687/561-9687.

**T.V. Amplifier Services™.** Televisjon a dañá, no ta problema. Nos ta spesialista pa drecha tur marka i modèl di televisjon, radio, L.c.d., plasma, led, amplifier, èts. Buské na kas, dreché, treslele nobo bèk. T.v., amplifier Service "S" Servisio Profesional Garantisá! Tel: 667-0213/520-3692, 8'or pa 6'or.

Pa tur bo trabounan di Konstruksjon, Karpinté, Mètsla, Fèrf. Por yama tel: 698-8977/511-2547.

Santu, piedra number 3/4/5, diabaas, koba beerput, koba i yena fundeshi, limpia, saka sushi tira'fo. **BAAS Transport.** Tuma kontakto: (+5999) 563-5125/(+5999) 682-1026.

**Pequeño Transport:** entrega di santu, splits, diabaas, 1m³, 1½m³, 2m³, 2½m³, 3m³. Ta transporta kualke otro material tambe. No duđa, yama **Pequeño: 696-4571** anto preis Baratal!

**Servisio Profesional: bon Servisio ku Rápidos riba aparato elektriiko** manera: washmaskin, eiskast, freezer, èts. Tin piesa pa Speed Queen, Whirlpool, Maytag, Frigidaire, GE, Goldstar, LG, Samsung, èts. Tambe ta bende i hür. Info.: 565-8225/767-8056.

**Dave Transport Services.** Pa transporte: santu, greis, split, diabaas, semént, bloki, tur tipo material di konstruksjon, limpia kura, kórta mata, fèrf kas, tira sushi ofu, mudansa èts. Tel: 664-8715/665-6839.

Bo wasmachine semi automatiko a dañá? **Tékniko Serio i Responsabel** ta dreché pabo na bo kas i ku **Garantia! No tin voorrijkosten!** Tel: 697-9544/521-2805.

**FAST SERVICE.** Nos ta drecha i service tur tipo di érko i ijskast. Tambe nos ta hasi tur trabou di koriente for di kambia e stopcontact te Instalashon. Info.: 689-3283.

Nos ta duna Servisio pa limpia dak i fèrf, konstruí dak i appartement, fèrf kas, lekkage, laswerk. Yama pa mas informashon tel: 677-2593. Email: [Shrojer@gmail.com](mailto:Shrojer@gmail.com) Facebook: Ziel Constructie. Pa mira un par di nos proyektonan.

**Haiti Services** ta limpia kurá limpi sea ku mashon of chapi, kórta i planta mata i yerba, kórta palu bai ku tur sushi na **bon preis!** Tel: 669-7826/512-0366.

### TRABOU

**SOLICITADO. TÉCNICO.** Sección de servicios y venta. Experiencia en manejo de personal. Mínimo 3 años de experiencia técnica. Buena conducta, responsable, serio. Analista. Apto para trabajar bajo presión. Envía su CV y FOTO por email: [zonatechcuracao@gmail.com](mailto:zonatechcuracao@gmail.com)

Ta buska **Shofür pa Tourwagen. Mester tin reibeweis D+E. Mester por papia Ingles + Spaño + Hulandes. Bon Karakter i traha ora Fleksibel.** Yama: 5999 461-0010 of 5999 523-8618. **Scobby Tours N.V.**

Se solicita **Waiter y Cahera** pa trabajar Restaurant **EMA Tei en Riffort Village.** Hora de entrevista 11:00AM-12:00PM.

Ta bai kuminsá diferente kursonan. Lésnan ta konsistí di Teoria i Praktijk. Lésnan di Praktijk ta wòrdu pagá segun bo prestashon. Durante of despues di e kurso skol ta yudabu buska trabou si esey ta bo deseo. Pa mas info. tel: 520-8427 of 663-2015.

### TA BUSKA TRABOU

Señora Latina ta buska trabou pa kawida hende grandi. Hopi eksperensia, Amabel, Pasenshi, Responsabel i Alegre. Tin hopi bon referensia. Info.: 675-1876.

### TA BENDE

Nos tin algun **Mitar Kueru di baka. Koló Natural, Kurti Vegetal.** Bo por traha bo mes kosnan pa bo bende. E: [sandra@curacaocreations.com](mailto:sandra@curacaocreations.com)

Ta bende, price oportunitad. **Boto Yacht Viking, aña 1988, 63 pia. Den hopi bon kondishon,** pa usa manera Komersial: Trips 40 pasahero. Informashon: 515-2972.

Ta bende: **Boto Piskadó 15 pia** ku motor i trailer. Tel: 737-3856.

**Laatste Porchsale zaterdag 4 maart, Kaya Kolonel Carel Winkel 30. Alles moet weg!** o.a.: planten, opbergboxen, kerstverlichting, poorthek, plafondfans, keukenkastje, lits-jumeaux, etc. Van 10:00-16:00u. Tel: 522-4374.

### OFERTA

**INKASSBURO UW GELD DIREKT B.V.** Kobransa Profesional Kòrsou-Aruba-Bes, Hulanda. **NO CURE = NO PAY.** No laga mal pagadónan ruina bo negoshi ni bo bida. **Dr. Hugenhotzweg Unit 2F.** Tel: 465-0118. Email: [info@ugdpro.com](mailto:info@ugdpro.com) Open: djaluna-djabièrnè 8:30-17:30 NS

**Fiansa den 8 ora, kualke monto di Krdító.** Persona ku trabou, negoshi of Pensionado. **For di f. 400,= bai ariba.** Apliká na **Bignet: 461-3800, Scharloeweg 25** of Paseata: **www.bignetlenders.com.**

**Shon Fia pa un fiansa Rápido** pasa na un di nos 4 filialnan of whatsapp: **662-1010.** Fiansa te **Ang. 2.500,=**, pa **pagina bèk den máximo di 24 luna.** Tel: 846-0301, [www.shonfia.com](http://www.shonfia.com)

**RUDY FINANCE-QUICK CASH-RAPID CASH.** Classic Loans: te ku 2.500. Happy Birthday Loan, paga 1 luna despues. Interest Payback Loans. **Más: Rápido-Diskreto-Barata!! Djaluna-djabièrnè 8:30-17:30/djasabra 8:30-14:00.** [rudyfinance1@gmail.com](mailto:rudyfinance1@gmail.com) +5999 675-8332. App: i chat ku Rudy mes!!!

**RUDY FINANCE RUDY FINANCE.** Fiansa entre 100-2.500,=. **Más: Rápido-Diskreto-Barata ku tur sobrá!!!** Djaluna-djabièrnè 8:30-17:30/djasabra 8:30-14:00. Email: [rudyfinance1@gmail.com](mailto:rudyfinance1@gmail.com) Phone: 461-9415. Whatsapp: +5999 675-8332. App: i chat ku Rudy mes!!!

### TA HÜR

For Rent tereno di 500m², na Sektor Veeris via prinsipal pa usa manera Komersial, Car Rentals, Mekaniko, Deposito, Almacén, fl. 2000,= pa luna. Informashon: 515-2972.

Ta hür apartamentu di dos (2) kamber ku entrada propio na Oost Jongbloed. Pa mas informashon por yama: 512-8725 of 670-7419.

**Optimal Real Estate N.V.** Tel: 888-3886/511-7399. Ta hür 1 Dorm: Dominguito/Nrd. Zapateer f. 900,=; Steenkoraal f. 500,=/700,=; Pietemaai f. 800,=; 3/4 Dorm: Mahumaf. 1.400,=; Barber f. 1.200,=/950,=; Terra Cora f. 700,=; Sunset Heights f. 2.000,=.

**Optimal Real Estate N.V.** Tel: 888-3886/511-7399. Ta hür: 2 Dorm: St. Rosa/Rio Canario/Kanga f. 800,=; St. Catharina f. 950,=/f. 1.100,=; Otobanda f. 1.000,=; Rio Magdalena/Barber f. 850,=; Fontein f. 700,=/1.200,=; Mahumaf./St. Rosa./Dominguito/Salinja/Janboos/Seru Loraweg f. 1.100,=.

### TA HÜR

Tin un flèt tres kamber Grandi, sala, kushina, full hekwerk i Nobo. Den bon bario, kurá propio. Abrahams, semi mueblá fl. 1350,=, börg ta Naf. 1500,=, Tel: 676-9272.

Te huur appartement, exkl. water en licht fl. 575,= p/mnd. Tel: 569-5511/516-7898.

Ta hür un kas na 2º verdieping di 4 kamber, 2 baño, balkon rönt pa f. 1400,= pa luna + 1 luna di börg. Na Sun Valley Kaya Seru Kosta 32. Tel: 687-4425/561-9833.

Ta hür flèt. mueblá kompletu, 2 kamber fl. 800,=, börg fl. 500,=, pa 2 persona, patras di Alves. Tel: 525-4394.

Apartement: St. Helena, 2 kamber, Naf. 1.000,= + börg. Apartement: Jan Sofat, 1 kamber Naf. 1.350,= + Naf. 2000,= + börg. Kas: Jandoret, 3 kamber Naf. 1250,= + börg. Kas: Rooi Santoe, 3 kamber Naf. 1.500,= + börg. Mobile/Whatsapp: +5999 515-0138. Imagen: <https://www.facebook.com/caribbeanevolutionrealty>.

Te huur appart te **Sunset Heights.** 1 ruim slp kamer, bad-woonkamer, keuken, volledig gemeubileerd, remote control garage mobiel: 561-6275.

Te huur compl. gemeubileerd appartement voor vakantie gangers in een rustige buurt, 1 of 2 slaapkamers met pagatinu incl. Wifi, water, Tds, met eigen ingang met elektrische poort v/a fl. 75,=. Info.: 697-4498.

Ta hür un flat mueblá. Pa mas informashon yama tel: 521-1723.

Ta hür 2 kas. Ronde Klip, 2 kamber, 2 baño, sala i porch f. 900,= pa luna, un luna di börg f. 900,=. Exclusief awa i koriente. West Groot St. Joris ariba ku abou. **Abou:** 1 baño, kamber, washok, kushina. **Ariba:** sala, kamber, baño, porch f. 1.100,= pa luna, f. 1.100,= di börg. Tin pagatinu i ta eksklul awa. Tel: 521-8116/561-2024/518-4835.

Ta hür un apartement di un kamber semi-mueblá den bario di Planters Rust. Bario hopi trunkil. Preis pa luna Naf. 800,= (inclusief Flow). Bèl: 511-9028.

Fakansi? Bin reléks na **Sea Horizon Apartments + Studios den Zona Turistik di Mambo/Blvd Mall.** Nos tin preis for di \$60,= pa dia. Mínimo 2 anochi. Hopi sentral i 5 min. di Punda. Pa informashon: [www.seahorizonapartments.com](http://www.seahorizonapartments.com), whatsapp: +5999 523-3993 of +5999 664-1004.

Ta hür apartement mueblá den bario trunkil. Inkl. awa/lus/kabel. Se aliqua apartamentu amueblado, incluso awa/ electricidad/cable, **1x persona fl. 600,=, 2x personas fl. 700,=.** Información: 696-2322.

### EKSKURSHON

**Famia Uni Travel Club** ta partisipá ku e tin kabina **Oceanview di 2/3/4 persona** disponibel riba **Pullmantur Zenith "All-Inclusive"** pa salida dia 3/10/24/31 yüli di 2017. Por tuma reservashon pa grupo tambe. Pa informashon/inskrishon: 521-7528 o mail na: [egclara@hotmail.com](mailto:egclara@hotmail.com)

### REIBEWES

**Auto Rijschool Dinámiko** ku su Lokura pa 2017! Bo mester bo Ros. Awèl no pensa. **Mester Beep Beep bo Ros den bo man pa Solamente fl. 600,= of fl. 700,=, por paga den 2 bia.** Tel: 512-7475/518-1978.

### TA BENDE KAS

Kas na Buena Vista, 4 kamber, 2 baño. Mester Re-modelá. Preis: f. 98.000,=; kas na Abrahams, 3 kamber, 2 baño. Preis: f. 248.000,=. Info. tel: 520-3002.

Ta bende 2 kas ariba abou, 2 kamber, 1 baño, sala, kushina + ariba 2 kamber, baño, kushina, sala + tereno eigendom f. 200.000,=. Tel: 687-0525.

Ta bende kas ku 2 kamber ku baño, tereno eigendom, + Taxatie Raport. E kas falta un par kos tiki pa kaba. Preis: f. 60.000,= p.p.t.p. Tel: 687-0525.

**Kas:** Sunset heights. Naf. 410.000,=. Kas: Santa Maria Naf. 365.000,=. Kas: Mahuma Naf. 350.000,=. Apartementencomplex: Santa Maria. Naf. 398.000,=. Tereno: Daniels, eigendom 847m². Naf. 130.000,=. Mobile/Whatsapp: +5999 515-0138. Imagen: <https://www.facebook.com/caribbeanevolutionrealty>.

Ta bende 7 apartment bou di un dak. Kas grandi dilanti Landhuis Pannekoek. E ta den funshon kaba. **Ora bo bin!** nos ta papia di e prei. Tel: 526-0005/888-0496/694-6583. Di djaluna pa djaweps.

**Senc Makelaar,** tel: 677-2593, email: [Shrojer@gmail.com](mailto:Shrojer@gmail.com). Nos tin 3 kas, un tienda na Dominguito na benta, plus hür. E tienda tin mas ku 60 aña den bario. Bon situá e kasnan kada un tin 3 kamber, 1 baño. Pa mas informashon yama "Awe".

### TA BENDE OUTO

**Ata loka tur hende ta Loko ku né.** Toyota Corola S. 2015, koló pretu, full na tur kos. **Dushi i Bunita outo. Mester bai!** Preis: f. 34.000,=. **Nos por papia di preis!** Cell: 523-4943 tur ora!

Un Pick-up Toyota Hiluxe Döbel kabina, b.j. '86, bon motor (A.I.Wh.Is). Preis: f. 1450,=. Inf: 673-7263.

**Daewoo Kalos 2003.** Standard speed-automatic windows-4-porta-cd player. Ta start kore sin problema. f. 4950,= p.p.t.p. Tel: 697-9544/521-2805.

Ta bende un Honda Civic 2008, koló kórpa pa f. 12.500,=; un Mazda Tribute 2002, koló pretu ku shinishi pa f. 4.950,=. Tur dos p.p.t.p. Tel: 511-0040.

Ta bende outo Cavalier 2002, tin érko i ta den bon kondishon f. 3000,=. Tel: 521-8116/518-4835/561-2024.

Te koop: Hyundai Santa Fe 2015. Den bon kondishon, back-up camera, power window & locks, etc., etc. Pa mas informashon por yama: 511-9028. Preis: f. 48.000,= p.p.t.p.

Ta bende Mitsubishi L200 modèl 2001 4x4. Preis: f. 4200,=, mester drecha Turbo. Ta bende Audi A3 2005, érko, stür réks f. 8.300,=. Tel: 513-1072.

### TA HÜR OUTO

**Hariri Car Rental Jan Noorduyweg 48C.** Tel: 868-9488, 523-9798. Ta hür outo Picanto, Rio Lancer, Nissan, Van Bus fo'i fl.55,= pa dia. Special pa siman di fl.315,=/fl.385,= Tin borg i servisio di buska i hiba bèk.

**Rida Car Rental/Gosleweg # 8A.** Nos ta hür outo nobo nobo! 2012-2017; van pasahero, outo pa famia; pickup SUV, Sportage. Nos ta buska e persona kaminda e ta i tresé bèk. Cell: 515-7575/515-7676. Ofisina: 738-3635.

**Super Car Rental Abattoirweg 12B.** Ta hür outo for di fls. 55,= Kia Rio, Picanto, Hyundai I10, Accent, Mitsubishi standard, outomático. Ta pidi börg 247. Ta buska i hiba bèk! Tel: 540-0808/461-1558.

**KLASIFIKADO TA SUPER I EKONOMIKO.....!!!!!!**



**NAAM** huntu ku Enstiti Kreyòl pale, Kreyòl konprann ta sigui ku e proyekto "Kòrsou den Region" ku su kurso introdutorio di **Kreyòl Ayisyen**

Bin siña idioma di nos isla ruman i di nos konsiudadanonan. Sera konosí ku kultura di Haiti. Topa un idioma krioyo, meskos ku nos Papiamentu tambe ta i Konosé un parti di nos region mihó.

Instruktor Myriam Lavache  
 Logá Kurá di Arte, Kaya Jonge Wacht 8  
 Fecha Djamars 14 di Mart 2017  
 Durante kuater luna lo topa tur djamars i djaweps di 6'or pa 8'or di anochi  
 Ora Kosto Inskripsjon fl. 50,- Fl. 200,-/luna  
 Idioma di instruksjon: Papiamentu

Pa mas informashon i pa inskribi, yama NAAM na 462-1933, Myriam Lavache na 5999-682-0850 (por whatsapp tambe) òf manda un mail na [info@naam.cw](mailto:info@naam.cw)

NAAM ku e proyekto "Kòrsou den Region" su meta ta di alsa nos konosementu di nos region, kon Kòrsou a kontribui na nos region i kon nos region a kontribui na nos desaroyo. Keda pendiente pa mas evento kultural, kurso, tayer, konferensha i mucho mas.

**Notarispraktijk Hu-A-Ng**

**EXECUTORIALE VERKOOP/ FINDISHI**  
**donderdag 23 maart 2017**

Op donderdag 23 maart 2017, om of omstreeks 10:00 uur, zal ten overstaan van notaris mr. M.F. Hu-A-Ng of diens waarnemer, te zijnen kantore aan Mercuriusstraat 15, Curaçao, de executoriale openbare verkoop als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek worden gehouden van:

het tot 13 maart 2052 lopend recht van erfpacht op een perceel grond gelegen in het Tweede District van Curaçao, bekend als Blok N kavel nummer 18 van het verkavelingsplan "STEENEN KORAAAL", ter grootte van éénduizend eenhonderd zestig vierkante meter (1.160 m<sup>2</sup>), nader omschreven in meetbrief nummer 49 van 1985, met het daarop gebouwde plaatselijk bekend als **Stenen Koraal kavel N-18**, en al hetgeen verder daartoe door aard, bestemming of natrekking behoort.

De inzetprijs bedraagt **Naf. 90.000,00** (negentigduizend Gulden Nederlands Antilliaans Courant).

Tot 14 dagen vóór de verkoopdatum kunnen onderhandse schriftelijke biedingen worden gericht aan het adres van voornoemde notaris. Biedingen zullen worden behandeld overeenkomstig het bepaalde in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek zonder dat echter de executant gehouden is op een bieding in te gaan.

De veilingcondities zullen 8 dagen vóór de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

Deze condities houden onder meer in dat iedereieder bieder zich dient te identificeren en dat van iedereieder bieder gevorderd kan worden dat hij ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie stelt ten belope van de geboden koopsom vermeerderd met de veilingkosten of van de inzelsom vermeerderd met de veilingkosten.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.

De veiling zal plaatsvinden volgens de regels van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering, hetgeen onder meer inhoudt dat de veiling bij opbod en vervolgens bij afwijning (afslag) zal geschieden in één zitting.

Voor nadere informatie kunt u zich wenden tot:

**Notarispraktijk Hu-A-Ng**  
 Mercuriusstraat 15, Curaçao  
 Tel.: +5999 462-8111  
 Fax: +5999 462-8144  
 E-mail: [huang@nphuang.com](mailto:huang@nphuang.com)  
[www.nphuang.com](http://www.nphuang.com)

*Kontinuashon di pagina 10  
 Spesialistanan ta*

gobièrnu, ku otro palabra e ministèrnan konsekuutiv ku tin salubridat den nan kartera, tambe ta kulpabel

pa ku e situashon aktual. Nan a laga di adaptá, òf ku otro palabra subi e tarifanan antikuá ku no ta kubri tur e gastunan mas, apesar di diferente petishonnan di SEHOS. Gobièrnu i tambe e ministèrnan konserní ta

keda skonde tras di SVB. Ta komprendibel ku un oumento di e tarifanan no ta atraktivo pa ni gobièrnu, ni e ministèrnan i tampoko pa SVB, komo ku ta gobièrnu mes ta e "kumpradó" di kuido mas grandi. Konsekuentemente oumento di tarifanan lo nifiká subida di kostonan di kuido. Esaki ta e motibu dikon VMSC na diferente okashon a hasi su punto di bista konosí ku na Kòrsou mester di un instansia independiente di gobièrnu, un asina yamá "Regulatory Board", ku lo mester disidí tokante e kalidat di kuido na Kòrsou i tambe riba tarifanan rasonabel òf por lo ménos sufisiente pa kubri e gastunan.

**MINISTERIO DI Enseñansa, Siensia, Kultura & Deporte**  
 Organisashon di Ehekushon di Enseñansa & Siensia  
 Servisio Skolnan Públiko

**INSKRIPSHON PA PROMÉ SIKLO DI SKOLNAN DI FUNDESHI (Ántes Skol Preparatorio)**

Servisio di Skolnan Públiko ta habri oportunidat pa inskripsjon pa e promé siklo (grupo 1) pa skolnan di fundeshi pa aña eskolar 2017/2018

**Ta inskribi:**

Riba djamars, 7 MART 2017  
 ENTRE 8 OR DI MAINTA PA 1 OR DI MERDIA

Instrukshon ta pa:

1. Muchanan ku promé ku dia 1 òktober 2017 ta kumpli 4 aña di edat.
2. Muchanan ku hasi 4 aña despues di 1 òktober 2017, si tin lugá por inskribi e yu. E muchanan aki lo keda admiti na skol momentu ku nan tin 4 aña.

Dia di inskripsjon mester presentá ku buki di kasamentu òf buki di famia. E skolnan públiko kaminda por inskribi muchanan di 4 aña ta:

Chema Maduro / Angela Jessurun school Kaya Beròm, Montaña	J.W.Th. Schotborghschool Tumbastraat 38, Koraal Specht
Oranjeschool Oranjestraat 7	O.L. Helfrich / C.J. Krijtschool Kaya Kolonèl C.N. Winkel # 1
P.L. Brionschool Panoramaweg, Steenrijk	Cola Debrotsschool Noord Roozendaal
A.E. Goulschool St. Michelweg 14C, Julianadorp	C.M.L. Maduroschool Kaya Yaspe, Steenen Koraal
Prins Bernhardschool Cabimasweg 1, Rio Canario	Sheila Karel / Ellis Juliana school Kaya Greis, Tera Kórà
Prinses Margrietschool Bahamasweg, Beuna Vista	Johan van Walbeekschool Franse Bloemweg, Mahaai
Joan Mauritschool Pater Eeuwensweg, Mundu Nobo	M.M. Römerschool Magdalenaweg, Mahaai

Sr. Hensley Koeiman  
 Minister di Enseñansa, Siensia, Kultura & Deporte

**Muebleria Myriam Trading**  
 Bo adrès pa fura muebles.  
 Tambe nos tin un surtido di tela pa fura stoei i tela pa kortina.  
 Winston Churchillweg 116  
 Tel.: 888-6690.

**TA BUSKA**  
**Shofùr pa Tourwagen.**  
 Mester tin Reibeweis D + E  
 Mester por papia Ingles + Spaño + Hulandes.  
 Bon Karakter i traha ora  
 Fleksibel  
 Yama: **5999 461-0010** òf  
**5999 523-8618.**  
**Scooby Tours N.V.**

**EXTRA, e korant ku tur hende ta lesa!!!**



**SEGUROS BROUWER N.V.**  
 MAKELAAR IN VERZEKERINGEN, HYPOTHEKEN, PENSIËNEN

**PETISHON PA EKSONERASHON 2017 PA SEGURO BASIKO MEDIKO**  
**Anunsio important pa nos klientenan i aseguradoonan partikular/priva !!**

Konforme nos leyman aktual, personanan ku un seguro mediko partikular mester hasi nan petishon pa eksonerashon di e Seguro Basiko Mediko prome ku **1 April 2017** na Banko di Seguro Social (SVB) pa e anjanan 2013, 2014, 2015, 2016 & 2017.

Si bo persona ta segura partikular via nos i no a hasi e petishon aki ainda, lo por tuma kontakto ku nos of por pasa libremente na nos ofisina pa por tuma e dokumentashon necesario.

Seguros Brouwer N.V.  
 Departamento di Seguro Mediko  
 Salinja 204  
 Curaçao

Telefoon: 461.4922 of mail [info@segurosrouwer.com](mailto:info@segurosrouwer.com)

Nos lo kier a informa nos klientenan tambe ku ta bini na remarke pa e e Ennia Medicaard ku por pasa tuma esaki na nos ofisina.

# Programa di training Spinning i Kranking introdusí na Kòrsou

WILLEMSTAD. - E Sistema di Training konosí komo Kranking ta e promé programa di ehersisio ku ta enfoká riba e parti ariba di bo kurpa komo un forma pa traha riba un kurason salú.

Kranging ta ofresé un forma nobo pa alsa e kapasidat aerobic, e fortaleza di e parti ariba di bo kurpa i tambe stabilitat, miéntras ku bo ta kima 9-11 kalia pa minüt.

Teniendo kuenta ku e ta hasi uso di e parti ariba di bo kurpa enbes di bo pianan, e ta representá un oportunidat úniko di training pa tur tipo di atleta.

Kranging ta algu plaserter, intuitivo, i fásil pa siña. Bo por hasié bo so riba flur huntú ku un trainer personal, pero tambe e por ser hasi den grupo. E ta representá un oportunidat sin presedente pa personanan ku sierto limitashonnan fisiko i ta yama bon bini ku brasa habrí na un grupo grandi di e "poblashonnan spesial".

E ta apropiá pa esnan ku ta den rolstul òf ku tin un hèndikèp similar.

Kranging ta habri porta pa un mundu di posibilidat pa esnan ku ta train, pero tambe pa e individuonan i organisashonnan ku ta train nan.

Awe djaluna dia 6 di mart di 17:30-18:30 na Schouwburgweg 7 lo bai tin lès i demonstrashon di Spinning i Kranking. Pa e promé dia di demonstrashon aki un invitashon di parti di e organisashon na Kòrsou a bai pa Alton Paas i tres di su amigunan pa nan por partisipá den e seshonnan.

**Korda download bo App GRATIS!**



## TA BUSKA

Mobiele Kraan Machinist pa Doosan M210  
Backhoe loader Machinist Caterpillar  
Leerling Spuiter/Handyman/lasser  
**United Wheels N.V.**  
Kaya Port of Spain 17 Suffsant  
E mail: united.wheelsnv@gmail.com  
**Tel: 869-2555 i 560-1567**

## Advocatenkantoor Rafaela

Bo mester di un abogado na Hulanda ku ta papia, Papiamentu, Spañó, Ulandes, Ingles òf Chines!  
Yama: **0031-108487706**



Email: "www.advocatenkantoorrafaela.nl"

## Kuminsá Bo Mes Negoshi!

- \* Siña tur lokual ta nesario i bira un **Makelaar Eksitoso.**
- \* Forma parti di un sistema Nobo ku ideanan **Kreativo, Inovativo pa hibá bo na Eksito!!!**
- \* Konta ku nos **Guia i Konseho Profesional!!!**

Kurso ta kuminsá : **15 mart 2017**  
Durashon : **10 siman.**

Pa mas informashon yama: **682-4515.**

**AGENCIA FUNERARIA**



**EL SEÑORIAL**

van Leeuwenhoekstraat z/n -  
Den dia: Tel: 462-8888 / Anochi Tel. 561-5390 / 461-9797

Salmo 23

Señor ta mi Wardador, lo mi no tin falta di nada.

A bai sosegá den brasa di Señor,

**JUAN MINGUEL JANSEN**

(Mihó konosi komo **Juan Piskadó**  
òf **Juan di Sea Tiger**)  
04- 12- 1923 - 02- 03- 2017

Na number di su yunan : Rutmilda (Lielien) Jansen  
Recheline (Zus) Jansen  
Milixa (Lika) Jansen  
Maikel i Maxime Jansen  
Lieshaïra (Chachi) Jansen  
Netunan : Edsel Calister i Rumannan  
Edison Paula i Rumannan  
Edimar Jansen i Rumannan  
Lieshendry Ferrero i Rumannan  
Anchelo Felex  
Netu sin doló : Rudandry Isidora  
Tur su 16 Bisesañetunan.  
Rumannan : Casilda (Shishi) Boeldak  
Leonardo (Leo) i Estrela Boeldak  
Rudy i Norma Boeldak  
Beatrix (Meda) i Lou Windster  
Laurenzia (Uchi) i Ido St. Jago  
Eusebia (Tè) i Robert Paulina  
Mosa Simon i yunan  
Subrina i subrinunan : Sislien Francisca i rumannan  
Rithline Elisa i rumannan  
Ivan Boeldak i ruman  
Petrick Boeldak i rumannan  
Shahaira Martis i ruman  
Juliene Paula i ruman  
Victoria Mariana i ruman  
Franklin Kleinmoedig i rumannan  
Benjamin Simons i rumannan  
Ursin Statie i rumannan

Tur su primu i primanan, Suanan i kuñanan.

Murshenick (Niki) Fransisco

Famianan : Jansen, Boeldak, Kleinmoedig, Statia, Simons, Barby,  
Polonius, Carolina, Fransico, Cislila, Calister  
i demas famianan

Na number di tur su amigunan Piskadó

Akto di entiero ta tuma lugá **Djahuèps 9 di Mart 2017**, saliendo for di Misa di Montaña pa **santana katoliko na Montaña**. Ta risibi bishita di kondolensia di 1'or pa 3.30 di atardi sigui pa un Sakrifisio di Misa na **Misa di Montaña**.

Despues di entiero **no** ta risibi bishita di kondolensia na kas.

Ta risibi bishita di kondolensia **Djaluna 6 + Djamars 7 di Mart 2017 di 7'or pa 9'or na Kaya Madie 41 Kustbaterij.**

Si den doló nos por a lubida un famia, nos diskulpa pa esaki.

**AVIS**

Rent A Car Lic.

Vacature

Avis is een van de grootste wereldwijde auto verhuur organisaties  
Avis Curacao is een zelfstandig opererende licentiehouder.  
Wij zoeken een medewerker voor de functie ;

**Customer service agent**

**Wij vragen:**

Enthousiaste collega's ter uitbreiding van ons team.  
Bereid in shifts te werken, wisselend ook op zon- en feestdagen  
Gemiddeld 15-20 uur per week op de Airport  
Flexibel inzetbaar op zowel ochtend, middag en avond.  
Leeftijdsindicatie 60+  
Goede beheersing van Nederlands, Engels en Spaans is pré  
Rijbewijs B en eigen vervoer

**Administratieve medewerker(ster)**

**Wij vragen:**

Enthousiaste collega ter uitbreiding van ons team.  
Licht administratief werk  
Gemiddeld 20-32 uur per week op ons hoofdkantoor.  
Flexibel inzetbaar te combineren met bijvoorbeeld school.  
Leeftijdsindicatie 18+  
Goede beheersing van Nederlands en Engels.  
Rijbewijs B.

**Wij bieden:**

Uitstekende primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden  
Interne en praktijkgerichte training.  
Een gezellig en enthousiast team.

**Reageren:**

Stuur Uw sollicitatiebrief met CV uiterlijk 17 maart aan;  
- Dhr. H. de Jong, Manager  
- [dejongh@aviscuracao.com](mailto:dejongh@aviscuracao.com)  
- Kaya Seru Mahuma 36-38  
- Voor meer informatie, telefoon 461-1255 ext. 1200

**AGENCIA FUNERARIA**



**EL SEÑORIAL**

van Leeuwenhoekstraat z/n -  
Den dia: Tel: 462-8888 / Anochi Tel. 561-5390 / 461-9797

Konforme boluntad di Dios y gradisido pa tur loke e la nifika pa nos, nos ta anunzia fayesimentu di :

**Siegfried Thomas Eugenia**

(Mihó konosi komo **Wijs of Fifi**)



Na number di su rumannan:

Harold i Mercedes Eugenia  
Jacqueline (Jacgi) i Norwin i yunan  
Renfred (Kabischi) Eugenia i yunan  
Elsworth (Wotty) i Zenia Eugenia i yu  
Ludson (Sonny) Eugenia i yu  
Alwin (Wincho) Eugenia i yu  
Meluska (Poppy) Eugenia i yu

Tanta:

Edna (Tè) Willems

Tio:

Alusio (Loeloe) Willems

Primu i primanan

Lunita (Luna) Florencia i yunan  
Rudy Minguel i rumannan  
Virgilia (Shishi) i rumannan

Famianan:

Eugenia, Willems, Barbolina,  
Jeandor, Florencia, Minguel, Sling,  
Matrona, Genoveva, Noor, Eidsen,  
Concencion, Martis, Kopra.

Si alkaso den nos tristesa nos a lubida un famia den nos tristesa, pofabor nos diskulpa.

Na number di tur bisiaña i konosinan, Wit Gele Kruis i Chirurgse mannan.

Akto di entiero ta tuma lugá **Djamars 7 di Mart 2017**, saliendo for di El Señorial pa Santana katoliko na Sta. Maria. Ta risibi bishita di kondolensia for di 1.0r pa 4.0r di atardi na El Señorial na van Leeuwenhoekstraat 11. Prome ku entiero lo tin un respons na El Señorial.

**Ta risibi bishita na kas dia 3 te 6 di Mart pa 7.0r te 9.0r di anochi.**

Trage alegre.

**AGENCIA FUNERARIA**  **EL SEÑORIAL**  
**van Leeuwenhoekstraat z/n -**  
 Den dia: Tel: 462-8888 / Anochi Tel. 561-5390 / 461-9797

A fayese :  
**Ann Elizabeth Galloway**

(Mihó konosi komo Josefina di Casa Bernardo.  
 Josefina di Dòkter,  
 Josefina di Fysio Melba Faneyte)



Na nòmber di di  
 su mama: Mami Galloway  
 Su ruman: Cathleen  
 Su yunan: Judith y famia  
 Irvin y famia

Su yu sin doló: Melba Faneyte y famia  
 Su amiga ruman: Shirley Concencion y famia  
 Amiga y amigunan:

Melda Strickx, Philomena Faneyte,  
 Marilyn di bus 298 y yu, Julie de Wind,  
 Beverley Boyden, Javier Cijntje i famia,  
 Mileida Camargo, Mercedes Kirindongo,  
 Frida Martina.

Kamindanan ku e la traha :  
 Dr. Nassy, Dr. O' Neil,  
 Dr. Hu- a-ng ,  
 Dr. Naranjo,  
 Wit Gele Kruis Sta. Rosa,  
 Fysiotherapie Melba Faneyte,  
 Mileida Camargo, Susana Montoya,  
 Casa Bernardo.

Demas famia i amigunan:  
 Galloway, James, Faneyte, Concencion.

**Akto di entiero lo tuma lugá Djarnan 7 di Mart 2017, saliendo for di El Señorial na van Leeuwenhoekstraat 11 pa Señorial Memorial Park na Veeris. Ta risibi bishita di kondolensia di 1.or pa 4.or di atardi . Prome ku entiero lo tin un respons na El Señorial. Djaluna 6 di Mart 2017 ta tuma kondolensia di 6.or pa 8.or na Fysiotherapie Melba Faneyte Wayacastraat 10 Sta. Rosa.**

**AGENCIA FUNERARIA**  **EL SEÑORIAL**  
**van Leeuwenhoekstraat z/n -**  
 Den dia: Tel: 462-8888 / Anochi Tel. 561-5390 / 461-9797

Gradesido pa su edukashon i dedikashon, yunan ta partisipa ku konforme boluntad di Dios a fayese na edad di 91 aña

**Sr. Mauricio Eustaquio Beral**  
 konosi komo "Ismael Metsla"



Na number di su yunan:  
 Sterling Janzen i yunan  
 Jolanda Janzen i yunan  
 Ronald Janzen i yunan  
 Isolda Janzen i yunan  
 Haide Merit-Janzen i yunan  
 Mayra Felipa- Janzen i yunan  
 Sheila Janzen i yunan  
 Sonilda Janzen i yunan na Ulanda  
 Canisius Janzen na Ulanda  
 Anthony Janzen i yunan na Ulanda

Subrina i subrinonan:  
 Janzen, Dall, Concencion, Doran

Tur su nietunan:  
 Virginie i Janzen  
 Demas famianan, amigo, konosirnan i habitantenan di Nos Lanterna

Diskulpa si nos por a lubida kualkier famia, amigu of konosir.

**Akto di entiero ta tuma luga djarason dia 8 mart 2017, saliendo for di "El Señorial" pa Santana katoliko na Señorial Memorial Park na Veeris.**

Ta kumisa risibi bishita di kondolensia **13:00-15:30. 15:30** ta siji ku respons. Despues di entiero nos no ta risibi bishita di kondolensia na kas.

**EXECUTORIALE VERKOOP**

Op **vrijdag 7 april 2017**, des morgens om 10.00 uur zal, ten overstaan van notaris mr. I.W.R. Naaldijk of diens waarnemer, te zijnen kantore aan de Kaya W.F.G. (Jombi) Mensing 32 op Curacao, krachtens artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek in het openbaar worden verkocht, eerst bij opbod en meteen daaropvolgend bij afmijning:

een perceel grond gelegen in het tweede district van Curacao te Jongbloed, ter grootte van 775m2, nader omschreven in meetbrief nummer 7 van 7 januari 1964, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **Van Goghstraat 21**.

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris. Deze condities houden onder meer in dat iedereieder bieder zich dient te identificeren en dat van iedereieder bieder gevorderd kan worden dat hij ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie stelt ten belope van de geboden koopsom vermeerderd met de veilingkosten.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.

Een ieder kan tot veertien (14) dagen voor de veiling een schriftelijk bod, tot het onderhands verkopen van bovenvermeld onroerend goed, bij de ondergetekende notaris uitbrengen.

**NOTARISKANTOOR NAALDIJK**  
**Kaya W.F.G. (Jombi) Mensing 32**  
**Tel: 461-2219/fax:461-2422**

**AGENCIA FUNERARIA**  **EL SEÑORIAL**  
**van Leeuwenhoekstraat z/n -**  
 Den dia: Tel: 462-8888 / Anochi Tel. 561-5390 / 461-9797

Salmo 6. Isais 43: 1-3  
 A bai sosegá den brasa di Señor,

**JOSÉ M. JANSEN**  
 (Mihó konosi komo **Jó Jansen**)

Na number di su Esposa: Anna Jansen- Randt  
 Yunan: Joseph

y Marlene Jansen- de Windt  
 Michael y Marian Jansen- Vos  
 Sharine Jansen  
 Natalie Jansen

Ñetanan:  
 Rumannan: Ogeni, Monifa, Chloë, Celine Jansen  
 † Morris Jansen

Subrina(o) nan:  
 † Elsie Jansen  
 † Elsa Reenis  
 Vera Mardenborgough  
 Morris Jansen y famia  
 † LLuvia Jansen y famia  
 Ludson Reenis y famia  
 Marcial Mardenborgough y famia

Primunan:  
 Herbert Jansen y rumannan  
 Emil Sendar y famia  
 †Lorenzo Cicilia y famia  
 Eddy Anthony y famia  
 John Finies y famia  
 Romana Pensaud y famia  
 Jan Cicilia y famia

Sua y Cuñanan:  
 Mathilda Jansen  
 Joan Kauffin  
 Sony Mardenborgoug  
 †Freddy Ilaria y famia  
 Arthur Randt y famia  
 Julius Randt y famia  
 † Jozef Randt y famia  
 Ina Ilaria y famia  
 Ruth Rodriguez y famia  
 Juan Plantijn

Amigu:  
 Huis arts: Dr. Soliana- Tjin  
 Su zuster ku a kwidela: Mojirha Martis  
 Demas famia y konosinan: Jansen, Randt, Finies, Ilaria, Anthony, Cicilia, Pouriër, Hoeve, Mardenborgough, St. Jago, De Windt, Reenis, Vos, Concepcion, Fraai, Sherie, Balentin, Martina, Mariano, Brandao, Lodowica, Isenia

Nos diskulpa si den nos tristesa por a lubida kualkier famia. Akto di entiero ta tuma luga Djarason 8 di Mart 2017 saliendo for di El Señorial na van Leeuwenhoekstraat 11 pa Santana Katoliko na Sta. Maria. Ta risibi bishita di kondolensia di 9.or pa 11.or di mahinta. Despues di entiero no ta risibi bishita di kondolensia na kas.



*Kontinuashon di pagina 14  
 Ya a kuminsá bende*

interesá.  
 E ofertanan mester keda hasi riba e wepsait <https://bva-auctions.com/auction/index/23297>

Via e wepsait por mira e interes grandi ku siudadanonan lokal i internashonal tin pa kumpra un auto, boto, motosaikel òf skuter ku durante último tempu a keda konfiská pa polis KPC i Afpakteam.

Pa por partisipá na e findishi ta nesario pa registrá promé riba e wepsait. E montantenan riba e wepsait ta na dòler.

E findishi ta sera djaweps 9 di mart 18:30'or. Esun ku a 'bid' mas haltu ta haña notifikashon 'online' ku el a kumpra e artíkulo. Pago tin ku tuma lugá via di banko.

Ministerio Públiko ta avertí ku NO tin mas dia habrí pa wak e artíkulonon na benta. Awor por mira e artíkulonon solamente via di e wepsait!

Remarkabel ta segun vários hende interesá den e findishi, ku tin kos ku nan tabata interesá den dje ku no tei mas. Nos a keda informá di Kavel 78 ku tabata un Mercedes SUV ku tabata riba e site i ku awor no tei mas.

EXTRA a purba drenta den kontakto ku bosero di Ministerio Públiko for di djabièrnè, pero nos no a logra.

Nos ta spera pa den nos edishon di mayan por tin mas klaridat pa nos lektornan.

*Kontinuashon di pagina 11  
 Ki dia ta kuminsá*

di skarsedat di material, nan tempu stipulá pa operá ta wòrdu kitá. Ademas ku nan tempu di operá ta bira mas kòrtiku, nan no ta haña ékstra tempu pa superá e retrasonan aki. Final di e kansion ta ku e pashèntnan tin ku warda mas largu pa yega na turno.

Akinan ta bini e komparashon ku un wega di bala: esaki ta un wega kaminda SEHOS, SVB, gobièrnu i e Inspektor ta para den un rònchi i ta pasa e bala pa otro, mientrastantu ku e spesialisista médiko ta pará mei mei di e rònchi i ta purba di poderá di e bala sin por logra. E pashènt no mag di hunga den e wega i tin ku keda sintá riba banki.

**extra**  
productions n.v.

### KORSOU

Fundadónan:  
Eddy Oleana / Mike Oehlers  
(q.e.p.d.)

**OFISINANAN:**  
Rector Zwijensstraat 24  
Tel: 462-4595 / 462-4596  
Tel: 462-4368 / 462-4341  
Fax: 462-7575 / 462-3041  
E-mail: REDAKSHON:  
redactie@extra.cw  
E-mail: AVISO:  
aviso@extra.cw  
WEBSITE: www.extra.cw  
Imprenta: Drukkerij De Stad

### DIREKTOR

Ronald Irausquin  
Adhunto: Romulo Irausquin

### REDAKSHON

#### HEFE DI REDAKSHON

Valesca Diaz

#### HEFE INTERINO

Michael Craanberg  
Lysandra Trinidad

#### REDAKTORAN

Anthony Pieter  
Ruseño Sambo  
Oscar van Dam

#### REDAKTOR DEPORTIVO

Rudsel van Lamoen  
Guisepe Bonafastia

#### FOTOGRAFO

Stanley Ignacio: Tel: 560-3653  
Rilley Ignacio: Tel: 560-5754  
Elmeric Thielman: 563-1234

#### ARTE GRAFIKO

Etiline Cleofa - Frensel Cleofa  
Walderic Juliana - Marilou Finies

### DEPARTAMENTO DI AVISO

#### HEFE

Claudio Moreno

#### ARTE KOMERSIAL

Alvin Otto - Tyrone Delanoi  
Jean Carlos Villarroel

#### REPRESENTANTE DI BENTA

Esther Bishop  
Tel: 560-2169 - esther@extra.cw  
Sin Paulina

Tel: 561-1770 - sin@extra.cw

#### KOREKTRIS

Amelin St. Jago

### ADMINISTRASHON

Edni Elias - Lucille Leuteria  
Lilian Sumter - Judesa Martis  
Mirelia Martijn

### AGENCIA DISTRIBUIDOR

#### STIN N.V.

Tel: 462-4595  
462-4596 / 560-3653

### BONEIRU

#### BONAIRE COMMUNICATION

#### SERVICES N.V.

Kaya Irtandia  
Tel. 717-8482  
E-mail: extrabon@telbonet.net  
extrabon@gmail.com

Wépsait: www.extrabon.com  
www.extraboneiru.com

#### DIR. HEFE DI REDAKSHON

Bôl Antoin  
Selular 7866818

e-mail: b.antoine.extra@gmail.com

#### HEFE DI OFISINA

Shirley Martis  
Selular 7853824

### ARUBA

#### REPRESENTANTE

Victor 'Toko' Winklaar:  
Email: victor@awemainta.com  
Margrietsstraat 3, Aruba  
Tel: (297) 583-1400  
Fax: (297) 583-1444  
Website: www.awemainta.com



www.extra.cw

www.facebook.com/extracuracao



Agencia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

A bai sosegá:

### Selma Severanda Toppenberg

Na nòmber di:

Su Yunan: Mike i Arlene Balentina-Gouverneur & fam.  
Franklin Balentina & fam.  
Eveline Balentina & fam.  
Ruthline Sintiago-Balentina & fam  
Stenlin Balentina & fam  
Joycelyne Balentina & fam

Yu di kriansa: Wensley Ignacio

Nietunan: Verna, Stephanio, Raily, Geraldin, Irina, Dustin,  
Alexander, Thais, Thafely, Kimberly, Neftali, Jurswin,  
Jurgenies

Rumannan: Gala Coffie-Toppenberg  
Maria Helena "Nena" Alfonso-La Cruz  
Griselda "Chela" Toppenberg.  
Heinrich Toppenberg  
Karl Toppenberg

Su Bisa-ñietonan

Demas famia: Balentina, Alfonso, Landsmark, Leocadia, Statius,  
Emerenciana, Hart & La Cruz

Akto di entiero ta tuma luga Djarason 08 mart 2017. Ta kuminsa risibi bishita di kondolensia for di 9'or am na Kapel di El Consolador na Brevengat. Promé ku entiero lo tin un sirbishi pa 10.30 na Kapel di El Consolador. Pa 11'or am entiero lo tuma luga na Parke El Consolador na Brevengat.

Después di entiero lo no risibi bishita di kondolensia na kas.



Agencia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

A bai drumi den brasa di Señor:

### Elvis Terrence Pourier

Mihó konosi komo Bieu of Elvis  
Yu di Vilma di Skalo.

Na nòmber di su:

Mama : Vilma Pourier

Rumannan : Rudsel Pourier  
Shalimar Pourier i famia  
Farley Pourier

Tanta: : Gloria Thomas

Subrino(a)nan : Adrinuelly Isenia  
Jendery Isenia  
Kingjeandry Pourier

Primu(a)nan : Jeritza Beaumont i rumannan i famia  
Paul Samsón i rumanan i famia  
Marilise KerkBoom i rumannan i famia

Tur su bisiañanan i tur su zusteran di Wit Gele Kruis i Villa Helena

Demas famia : Pourier, Isenia, Beaumont, Thomas, Mari, Piar,  
Anthony Rosalia, Steenbaar, Molina, Coffie, Gomez, Janga, Daal,  
Samsón, Nicolaas, Christiaan, Samsón, Kerkboom, Cecilia,  
Bart, Trinidad, St. Jago, Emelina.

Nos diskulpa si den nos tristesa nos a lubidá di menshoná algun miembro di famia, amigu òf konosi.

Akto di Entiero lo tuma luga djaluna 6 di maart 2017 saliendo for di Kapel El Consolador Brevengat pa Santana Parke El Consolador na Brevengat.

Ta kuminsa risibi bishita di kondolensia for di 1:00 di merdia na Kapel El Consolador. Prome ku entiero lo tin un respons pa 3.30 di atardi na Kapel El Consolador. Después di entiero no ta risibi bishita di Kondolensia na kas.

Asistí na trahe alegre.



Agencia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

Kasa, yunan, nietu, rumannan y demas famia di defuntu Haidwina kier a jama danki na tur ku a manda krans, app, fb msg i jamada di telefon. Un danki spesial ta bai pa zuster Ruth y su koleganan di wit gele kruis, Dra Menendes y su koleganan di sentro mediko Santa Rosa, Mieke de Lanoy y fam, Jaja, Juchi, Daisy, Aish y su amiganan y tur persona ku di un of otro manera a juda na momentu di malesa y entiero di nos defuntu

### Haidwina Sint Jago-Elizabeth

Miho konosi komo Wina

Alabes kier a invita na un santo sacrificio di misa na misa di Santa Rosa de Lima na Santa Rosa Djarnas 7 di maart pa 6.30 di anochi. Aseptá esaki komo un invitashon personal. Despues di misa lo no risibi bishita na kas.



Agencia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

"Do not be amazed at this, for the hour is coming in which all those in the memorial tombs will hear his voice, and come out....." John 5:28, 29  
We hereby announce the very sudden passing away of

### Bernadette Carmencita Reymond w/o Rudy Girigori (Bonchi or Berna)

Left to mourn:

Mother Sarah Ramsey-Reymond. (Milly)  
Sons. Edward Merced (Wotty)  
Vincent Merced and Muñeca Garcia Nuñez

Daughters: Bernadine Merced  
Erica Reymond

Step Sons: Daniel Merced & Kelvin Gumbs  
Grandchildren Vincent Hodge (Juni) & fam in Holland  
Quincy Felicia & fam in Holland  
Micheal Angelo (Angelo) Reymond  
Kaylee Belioso & fam. in Holland  
Vinceley Felicia & fam. in Holland  
Shagira Garcia Nuñez  
Ashantelij Garcia Nuñez

Her 8 Great grandchildren

Brothers Delgado Reymond & fam. in St. Maarten  
Lucian Hodge  
Anguine Hodge  
Guido Schorea

Sisters Carmen Reymond & fam. in Anguilla  
Lena & Hubert Margarita-Reymond & fam in Aruba  
Jasmin & Glenn Quinlan-Reymond & fam in St. Kitts  
Claudette , Maureen, Claudia, Linchi Hodge & fam  
Veronica Carty & fam in St. Maarten

Fathers of her children. Sonny Merced, Lino Isabella  
Nieces and nephews: Esther Matthew, Sarah Reymond in Holland  
Chrissanta Reymond, her brothers and sisters

And all other nieces and nephews too numerous to mention  
Families of Victoria Dossot of Anguilla.

Uncles: Fam. of Hilton Flemming in Anguilla, David Harrigan & fam. in Anguilla, Oscar Richardson & fam, Donald Wilson & fam, Aussie Hodge & fam in England.

Aunts: Fam. of Geneva Lettsome in Tortola, Merilla Marten & fam, Milicent Harrigan & fam, Diana (Ronie) Richardson & fam. in Tortola, Fam. of Rose Richardson in Tortola, Marina Richardson & fam in Tortola, Olga Richardson & fam (Mona) in U.S.A., Geraldine Hughes & fam. in St. Maarten, Gladys Gibbs and fam. in St. Maarten.

Cousins and nephews: Cathrine Tevreden, Keith Richardson and fam, Micheal Richardson and fam. in Holland, Robert Reymond & fam, Julius Duncan and all his fam, Phil & Carlos Brown, Charles Delaney (Nokky) St. Maarten, Morales Webster, Terence Webster, McClean Webster., Cardigan Hodge & fam. in Anguilla, Kathleen, Lena, Pamela, Chacal Garcia Nuñez, Carol.

Friends: Beatriz, Edwina, Stary, Maxine, Simplis & Carla van der Eijk and others in the congregation of JW.

Neighbors: Greta, Vera and all other neighbors  
Families: Reymond, Merced, Cornelia, Girigori, Philips, Harrigan, Hughes, Flemming, Delaney, Webster, Hodge, Bryson, Gibbs, Cathalina,  
Mercedes Felicia, Maryline Hodge  
Ex-colleagues of Hilton & Marriot Hotel.

Other families and close friends too numerous to mention in Curacao, Anguilla, St. Thomas, St. Maarten, U.S.A. Tortola, St. Croix, etc.

Cher Asile English Congregation of Jehovah's Witnesses

Please forgive us if we may have forgotten someone in our time of grief.

Burial will take place on March 7, 2017 leaving Kapel El Consolador Brevengat to Parke El Consolador Brevengat. Calls of condolences from 1 p.m. at Kapel El Consolador Brevengat. Discourse will be given at 3.30 p.m. Please, after the burial no calls of Condolences at home.

**Invitashon**  
 famianan dje defuntu:  
**Benjamina Nicolina Leer**  
 mihó konosi komo: **BEA**  
 kier a invitá tur famia, amigu i konosinan na un Santu Sakrifisio di misa na okashon di e di **1 aña** di fayesimentu di e defuntu, kual lo tuma lugá djamars 7 mart pa 6.30'or di anochi na misa di Brievengat.  
*Aseptá esaki komo un invitashon personal.*

**Womens Club Meet A Friend**  
 Funda 1965  
 Ku tristesa den nos kurason, miembronan di "Women's Club Meet A Friend", ta anunsiá fayesimentu di:  
**Sr. Thomas Virgilio Petronella,**  
 Tata di nos miembro, **Chanella van Gorp-Petronella**  
 Akto di entiero: **Djamins 7 di mart 2017** saliendo for di El Tributo, Otrobanda, pa **Santana Katóliko na Roodeweg.**  
 Ta risibi bishita di kondolensia for di **9.00-10.15'or.**  
**Nos ta pidi nos miembronan pa ta presente pa 9.00'or, uniformá.**  
 Forsa na **Chanella** i demas famianan, ku e gran pèrdida aki.

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
 Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
 P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
 Telefax: 462-3848

No tin palabra pa deskribi e pèrdida grandi aki i kontentu pa loko e i nafiká pa nos  
 Ku profundo pena nos ta anunsiá fayesimentu di:  
**SEDRIC JOHANNES SCHOTBORG**  
 Mihó konosi komo **Cheki**  
 Na nòmber di su:  
 Mama : vda Nilda Schotborg-Poulina  
 Soulmate : Maira Daou  
 Yunan : Thibisay Schotborg i famia Celine Schotborg  
 Rumanan : Steven Schotborg i Sandra Bezemer i famia Amaury Leito Jhonnatan Provence  
 Suegra : Miriam Medina  
 Tur su tio i tantanan : Karl i Herta Schotborg-Zimmerman i famia Sixto i Virginia Poulina-Martis i famia Norman i Maritza Poulina-Faneyte i famia Bert Schotborg i famia Paul i Anadilia Basilio Hernandez-Schotborg i famia Ivonne i Tyrone Koeiman-Poulina  
 Madrina : Casilda Doran  
 Kuñanan : Ilona Schotborg-Bonifacio Samira Daou  
 Tur su primu i primanan, Tur Subrinu(a)  
 Tur su amigu(a) nan, muchu hopi pa menshoná.  
 Tur su koleganan di Brandweer Curacao.  
 Demas famia : Schotborg, Poulina, Daou, Kock, Schenker, Tremus, Leito, de Lima, de Windt, Koeiman, Gouverneur, Lunkers, Juda, Lulofs, Klaber, Nahr, Correa, Rienhart, Peternella, Martijn.  
 Akto di entiero lo tuma lugá **djamins 7 di maart 2017** saliendo for di Misa di Janwe pa **Santana katoliko di Janwe.** Ta kuminsá risibi bishita di kondolensia for di **12'or pa 3'or p.m.** Promé ku entiero lo tin un santu sakrifisio di misa.  
**Si den nos tristesa nos por a lubidá algun famia i/o konosi, aseptá nos diskulpa.**  
**Por fabor akudi na trahe alegre.**  
 Despues di entiero **No** ta risibi bishita di kondolensia na kas.

*Kontinuashon di pagina 15 Finalista di*

no a mishi kuné. Asta e la bisa ku e lo bai denunsia su kasa pa motibu ku e ta sospechá ku e la falsifiká rapòrt mèdiko. Fiskal a pidi pa ehekutá e 4 lunanan kondishonal di un akto di violencia, ku e akusado tin ta kologá riba su kabes ku e la kometé anteriormente. Segun abogado Shaira Bommel, niun kaminda polisnan no a reportá ku nan a mira markanan visibel di agreshon na kurpa di e

víktima, na momento ku el a yega warda di polis pa hasi denunsia. Segun e abogado e pareha tin 6 aña kasa, i anteriormente e dama a trata na kometé suisidio i a heridá su mes. E abogado a bisa ku no tin sufisiente evidensia den e kaso aki, i a pidi korte pa apsolvé su kliente di e akusashon. Hues a bisa ku e ta atmití ku e tabatin duda enberdat den e akusashonnan ora e la lesa e dokumentonan. Segun hues pero tin un rapòrt mèdiko ku ta deskribi e leshonnan i ku el a wòrdu

agredí na su kabes parti dilanti. Hues a bisa ku e no por bula e parti ei, mirando ku tin un rapòrt legal ku ta bisa ku e dama a wòrdu agredí malamente. Segun hues e akusado ku pa kolmo a kaba di wòrdu sentensia pa un kaso di krímen ku violencia awor ta keda akusá pa maltrato di e kasa. Hues a bisa ku esakinan ta sufisiente pa e akusado keda manda bek prizòn.

*Kontinuashon di pagina 14 Tres dia di tratamentu di*

ta esun ku a tuma lugá dia 28 di òktober 2014 riba Cabo Verdeweg, dia 29 di desèmber 2015 riba Kaminda Hensley Meulens, dia 24 di april 2016 riba krusada Schottegatweg Wèst i Bermudaweg, dia 4 di febrüari 2017 riba Wèg naar Westpunt na altura

di Gato. Esaki ta algu ku no sa pasa normalmente, kaminda 3 dia sigui tras di otro tin tratamentu di kasonan di tráfiiko.

Pero debí ku e kasonan tin tantu tempu para, a bin un fiskal spesialmente pa atendé e kasonan aki. Ta trata di fiskal Out ku ya a debutá i ta hasiendo un bon trabou.

**Pa Servisio di hala beerput, zwembad, verstoping.**  
**Tel: 510-3347.**

**SOCIEDAD DI ENTIERO ST. FAMILIA**  
 Ta invita tur miembro na nan **REUNION GENERAL** dia: **26 - 3 - 2017** pa **10'or mainta** na **Buurtcentrum Sta. Maria**

**TA BUSKA Un Shofùr pa kore kraan di hala outo ku Eksperensia.**  
**Tel: 560-3347.**

**Nos ta buska speed UN ADMINISTRATIEF MEDEWERK** ku tin gana di traha i konose e trabou  
**569-9594**

**Rosary Boutique**  
 Promenade Shopping Center  
 38 aña di eksperensia den rango di Kostura!  
 Pa tur bo Aesorio pa: **Bisti di Bruid, Boutismo, Kasamentu, Konfirmashon i tur otro okashon.**  
**Nos tin Bisti di Risibimentu klá kaba**  
 Nos ta drecha tur tipo di paña!  
 Nos tin Bela i Lensu pa boutismo  
**Nos ta kose pabo na bo estilo!**  
 Orario: 10'oram non-stop 5.00 pm

**EL TRIBUTO** Despedí ku dignidat  
**Talk of a Lifetime**  
 T 737 53 90 / 737 52 77  
 w eltributo.cw  
 f facebook  
**Gradisimentu i Invitashon**  
 Yunan, ñetunan, rumannan i demas famia di defuntu:  
**Carlos Macario Gerard**  
 (Mihó konosi komo **Shon Kai**).  
 Kier a gradisí tur famia, amigunan, bisifianan i konosinan ku a muestra atenshon na ora di morto i entiero di nos defuntu stímá.  
 Danki na tur ku a manda krans, mensahenan riba Facebook, Whatsapp i yamadanan di telefon.  
 Un danki spesial na Dr. Elhage, miembronan di servisio di ambulans i tambe na tur esnan ku a kuidá na ora di malesa.  
 Boso sosten i atenshon tabata un gran konsuelo pa nos.  
 Alabes nos kier a invita boso na un **(1) santu sakrifisio** di misa pa deskanso di alma dje defuntu riba **djamins 7 di mart 2017 pa 6:30 pm na misa di Sta. Rosa.**  
*Aseptá esaki komo un invitashon personal.*

**Staf i personal di Brantwer Kòrsou**  
 A tuma nota di fayesimentu tragiko di nos kolega:  
**Sedric Johannes Schotborgh**  
**Na bida den servisio di Brantwer Kòrsou komo "Monteur" na nos Technische Dienst**  
*"Bo a keda muchu kòrtiku huntu ku nos, pero bo dedikashon, alegria, dinamismo i orguyo pa bo trabou lo keda semper un inspirashon pa nos", Schotborgh, sosega na pas.*  
 Akto di entiero lo tumá mañan djamins 7 di Mart, na Misa di Janwe for di 12or di mèrdia te 3:00 di atardi. Prome ku esaki, nos lo tuma despedida di dje na post di Brandweer Mundu Nobo pa 11or di mainta. Alabes ta partisipá ku ofisina di Brandweer Kòrsou ta será hinter dia pa motibu di luto.

**aviso@extra.cw**

Kontinuashon di pagina 6  
Ke impedi pueblo di

si e no tabata kuadra ku  
tratadonan internashonal,

Statüt, Areglo di Estado i  
Kiesreglement. Ta bin aserka  
ku e partidonan aki a disidí  
den e moshon pa manda  
esaki rönt mundu entre otro  
Nashonnan Uni, Konseho  
di Minister di Europa,  
Parlamento Europeo, Aruba,  
Boneiru, Sint Maarten etc.  
etc. i di e manera aki pone

nos Pais na bèrgwensa.

Tambe ta i perhudiká  
nos ekonomia dor ku  
invershonistanan lo pensa  
10 biaha promé nan bin  
invertí den nos Pais, dor di  
e forma di prosedé aki.

Atrobe Parlamento  
kier bai sinta riba stul  
di Gobièrnu loke ta

inakseptabel pa Gobièrnu.  
Ademas Gobièrnu no tin e  
outoridat pa para elekshon.  
Lei ni Kiesreglement no  
ta permití esaki. Gobièrnu  
demishionario ta keda di

opinion ku ta un derecho  
sagrado di pueblo pa  
husga riba e desaroyonan  
polítiko den nos Pais i  
muy en espesial den nos  
Parlamento.

**EL TRIBUTO**  
Despedí ku dignidat

Talk of a  
Lifetime

737 53 90 /  
737 52 77

eltributo.cw  
facebook

Na nòmber di su esposo,  
yunan, rumannan  
i demas famia  
nos ta anunsiá  
fayesementu di:



**Rosa Josefina  
Vasilda Salas**

Dia, ora i lugá di entiero lo  
anunsiá despues.

**EL TRIBUTO**  
Despedí ku dignidat

Talk of a  
Lifetime

737 53 90 /  
737 52 77

eltributo.cw  
facebook

Na nòmber di su mama,  
rumannan, i demas famia,  
nos ta anunsiá  
fayesementu di:



**Wendell  
Miguel Liket**  
Mihó konosí komo  
Wenny di Juan Domingú

Akto di entiero lo anunsiá  
despues.

**EL TRIBUTO**  
Despedí ku dignidat

Talk of a  
Lifetime

737 53 90 /  
737 52 77

eltributo.cw  
facebook

### Gradisimentu i Invitashon

Mama, Tata, yunan, rumannan i demas famia  
di e defuntu:

#### Rudsel Maximo Ricardo

Mihó konosí komo **Tata di Dashenko Ricardo** òf  
**Ricardo di Brandweer.**

Kier a gradisi tur famia, amigunan, bisñanan,  
konosinan ku a muestra atenshon na entiero di nos defuntu stimá.

Un danki na tur ku a manda flor, krans, telegram, mensahenan riba facebook,  
whatsapp i yamada nan di telefon. Un danki spesial na Brandweer Curacao.  
Boso sosten i atenshon ta un gran konsuelo pa nos.  
Alabes nos ke partisipá ku tin un Santu Sakrifisio di misa **djarason 8 di mart 2017**  
pa 6:30'or di atardi na Misa di Wishi.

Aseptá esaki komo un invitashon personal.

**70 AÑA EL TRIBUTO**  
Despedí ku dignidat

737 53 90 /  
737 52 77

eltributo.cw  
facebook

### PARTISIPASHON

Na nòmber di su rumannan,  
subrinu(a)nan, primu(a)nan i demas  
famia, nos ta anunsiá fayesementu di

#### Emanuel Antonius Florentino Bokshoven

Mihó konosí komo Shomma,  
pia di ochi di defuntu Apolo Bokshoven

Kier a gradisi tur famianan i konosinan ku a kompañá nos  
durante ora di morto i entiero di nos defuntu stima.  
Un danki spesial ta bai na staf i personal di Capriles Clinic,  
tambe na staf, dòkternan i personal di longstay.

Akto di entiero a tuma lugá dia 1 di mart 2017 den seno  
familiar.

**EL TRIBUTO**  
Despedí ku dignidat

Talk of a  
Lifetime

737 53 90 /  
737 52 77

eltributo.cw  
facebook

### Invitashon

Esposa, yunan, suegro, nietunan  
i rumannan di defuntu

#### Cyril Justino Gibs

Miho konosi komo Gibs di  
Recherche Bureau KPNA  
Pensionado di APPK

Kier a invitá tur famianan, amigunan i konosinan na un  
Santu Sakrifisio di misa na okashon di un (1) aña di  
fayesimentu di nan ser stima, kual lo tuma lugá **djaluna**  
**6 di mart 2017 pa 6:30 di atardi** na Misa di  
**MONTAÑA.**

Aseptá esaki komo un invitashon personal.

**70 AÑA EL TRIBUTO**  
Despedí ku dignidat

737 53 90 /  
737 52 77

eltributo.cw  
facebook

### Invitashon

Esposo, yunan, rumannan i  
demas famia di:

#### Carmita Silié-Maduro

ta invitá en konekshon ku 2 aña di  
fayesimentu di nan kerido esposa, mama i  
ruman na un Santu Sakrifisio di misa **djammers**  
**7 di Mart 2017 pa 7:00 di anochi** na misa **Sta**  
**Maria.**

Aseptá esaki komo un invitashon personal.

**EL TRIBUTO**  
Despedí ku dignidat

Talk of a  
Lifetime

737 53 90 /  
737 52 77

eltributo.cw  
facebook



Konforme boluntat di DIOS nos ta anunsiá  
fayesimentu repentino di nos tata i opa stima

#### Sr. Thomas Virgilio Petronella

mihó konosí komo **Vi Petronella**  
pensionado di Shell



Na nòmber di su:

yunan : Lensvey Petronella  
Chanella i Ralph van Gorp-Petronella  
Ludgarda Petronella i Clement Browne

Nietunan: Ohliserre (Serry) i Cionah van Gorp  
Rijorden (Rody) i Lensvey Jr. (Dave) Petronella

Subrironan: Hildo i Nilda de Windt  
Rignalda, Merwin, Aishel, Johnny,  
Arthur de Windt i famia  
Sonia Sambo i famia  
Henki de Windt i famia  
Signi Felicia, Janine Simon-Felicia,  
Rodney Felicia, Laizira Felicia i famia  
Curtly i Marianela Sparen i famia

Famia: Richnald (Richi) Veeris i rumannan  
Mildred (Mimi) Ercicio-Bakmeyer i rumannan  
Rosemary St Hilaire Schotborg i famia

Kuñá: Norma Hernandez i yu

Kompader: Pajo Margarita

Amigunan: Grupo di damas Meet A Friend

Kompaderman, Ihánan, bisñanan i demas konosinan

Si den nos tristesa nos a lubidá un famia nos diskulpa.

Demas famia: Petronella, van Gorp, Browne, de Windt, Felicia, Veeris,  
Bakmeyer, Hernandez.

Akto di entiero ta tuma lugá **djammers 7 di mart 2017** saliendo for di na El  
Tributo Otrobanda pa santana katóliko na Roodeweg. Ta kuminsá risibí  
bishita di kondolensia for di 9'or di mainta pa 10:15'or na El Tributo Sala  
Sala 1 sigui pa un respòns.

Despues di entiero **NO** ta risibí bishita di kondolensia na kas.

Bishita promé ku entiero ta **djasabra 4 di mart** i **djadiumingu 5 di mart**  
entre 7'or pa 9'or di anochi na Martiniqueweg # 14.

Djaluna promé ku entiero **no** ta risibí bishita di kondolensia na kas.

# Dia Internashonal di hende muhé mester ta ehèmpel: pa uni i no dividi!

WILLEMSTAD.- 8 di Mart anualmente mundu ta para ketu na e progreso ku hende muhé a logra riba tereno sosial, ekonómiko, kultural i polítiko ku meta pa sigui

promové igualdat di género. Tambe ta selebrá e akshonnan di kurashi ku hende muhé durante dékadanan a tuma pa awe nos tin mas derechi komo

ser femenino. En konekshon ku e fecha históriko aki, The Hat Ladies, un grupo di damas, ya pa 5 aña uní den konmemorashon di 8 di Mart, tabatin un enkuentro

spiritual na Misa di Suffisant pa yama danki. Ku e unidat aki The Hat Ladies tin e empeño pa ta un ehèmpel di mustra komunidat konhuntamente e respèt,

apresio i amor pa e logro di hende muhé riba diferente tereno por wòrdu kontagiá i ekspandé. En bes di dividí nos mester uni!



...e enkuentro spiritual na Misa di Suffisant pa yama danki....



Model C, 3 Kamber 2 Baño, 137 m<sup>2</sup> for di 249.000 Florin

Realisá bo soño ku nos proyekto di kas na **Sapaté**

Bin tira un bista riba nos modelwoning di djaluna pa djabièrnè di 10 pa 6 or di atardi i djasabra segun afspraak. Pa afspraak yama nos na 560-2987.

**Direkshon:** Weg naar Sta. Catharina. Siguí nos bòrchi banda di Sabana Ball Park.

Kumpra un di nos último kasnan i partisipá den un rifa pa gana **10.000 Florin**

kèsh òf otro premionan atraktivo!

Goisco Building | Waagatplein, Punda | Tel. 432-2000  
www.psbbanknv.com | PSB Bank N.V.



www.extra.cw

www.facebook.com/extracuracao

**OUTORIBAOUTO**

**CARNIVAL CASINO CURAÇAO**  
More than just a Casino!

**UN TOTAL DI ANG 50.000 NA KÈSH I UN NISSAN KICKS 2017 NOBIS NOBIS**

TIN SORTEO TUR DJASABRA KUMINSANDO DIA 4 DI FEBRÜARI, 2017 | SORTEO PA E OUTO DI 17 DI ADEL, 2017

AWOR TA BAI BIRA MAS DUSHI PA HUNGA NA CARNIVAL CASINO. GANA PREMIONAN KÈSH TUR SIMAN I DÒBEL E CHÈNS PA GANA UN OUTO! Pa kada 25 punto, tuma bo bale, yené i deposité pa partisipá den e rifa pa gana premionan kèsh semanal i e sorteo final pa gana un outo nobis nobis.

Tuma kontakto ku e Player's Center pa mas informashon. Habrí di 10 or di mainta pa 4 or di mardugá.

"Keep it fun, Play responsibly"



📶 DATA i 📧 MENSAHE  
+  
📶 YAMA i SMS  
**ILIMITÁ**

**25%**

DESKUENTO RIBA TUR

QUICK  
PICK  
PLANS

30  
DIA

7  
DIA

My  
Digicel

Aktivá via  
My Digicel app  
awe mes!

Digicel

Promoshon ta bálido riba djaluna 6 di mart te ku djabièrne 31 di mart. Tin kondishonnan aplikabel.

**aviso@extra.cw**

**BARATIO:**  
Pa motibu di mudansa!  
-Mosaiko for di **Fls. 9.<sup>99</sup> pa m<sup>2</sup>**  
-Minó preis riba Porta  
i bentana di Aluminium,  
-Porta di aluminium  
**Fls. 999,- a bira Fls. 750,-!!!**  
-Bentana di 89x119 pa **Fls. 159,-.**  
**CMD Trading N.V.**  
Saliña 160 - Tel: 650-0842.

**EXTRA, e korant  
ku tur hende  
ta lesa!!!**



Fundashon  
**Wega di Number  
Kòrsou**

Gaitoweg 5, Kòrsou, Antia Ulandes Tel.: (599-9) 737-0059  
Fax: (599-9) 737-1706  
E-Mail: info@wegadnumberkorsou.org

**Sorteo Ekstra: Bo Di Dos Chens !**

Sorteo No.: 10			dd.: 5 mart 2017
No.	Nòmber i Fam	Identifikashon Ofisial Bálido	Premio NAfl.
01	Atilio Louisa	35.12.13.03	<b>12.000,-</b>
02	Edna Martina	36.09.27.05	1.000,-
03	Hensley Ster	61.09.12.03	1.000,-
04	Guiselle Mauricio	55.09.17.06	1.000,-
05	Rignald Victor	48.09.07.03	1.000,-
06	Shermine Nicolina	61.03.10.06	1.000,-
07	Jeannette Elizabeth	68.04.08.07	500,-
08	Alicio Edwarda	40.12.05.07	500,-
09	Charles Martis	59.10.21.04	500,-
10	Francisco Simon	26.10.04.01	500,-
11	Vilma de La Gana	51.11.04.03	500,-
12	Francis Elvillia	60.10.01.12	500,-
13	Lilianca Reenis	80.02.01.05	500,-
14	Jacqueline Meyer	67.02.10.05	500,-
15	Joffrey Isenia	48.12.02.01	500,-
16	Bernardo Valks	36.05.20.01	500,-

Bón bálido pa otro siman ta kore di **2 mart pa 9 mart 2017**

Premio Gordo pa otro siman ta

**20.000,-**

Kòrda tuma nota ku nos ta paga  
despues di 10'or riba djabièrne !!!!

Bin ku bo identifikashon pa bo por kobra mesora!

Honda & Acura  
**AIRBAG INFLATOR  
REPAIR-A-THON**

✓ QUICK

✓ FREE

✓ EASY

Urgent Safety Issue - Your Honda or Acura may not be safe!

**FREE REPAIRS** on affected AIRBAG INFLATORS  
in Honda and Acura Vehicles!

**MARCH 16, 17 and 18 (Thu., Fri. and Sat.), 2017**  
8:00 AM - 5:00 PM  
at Mega Discount and Test Drive Center (In Front of Best Buy)  
Caracasbaaiweg 83

CHECK IF YOUR VEHICLE IS AFFECTED, visit our website below:  
**[honda-curaçao.com/recalls](http://honda-curaçao.com/recalls)**

Authorized Honda Distributor: AutoCity B.V.  
Call us: **+(599 9) 662-2266**  
**+(599 9) 461-5666 ext. 10 & 52**

**FREE**  
Food, refreshments  
and give-aways  
while you wait!

**HONDA**

**ACURA**  
PRECISION CRAFTED PERFORMANCE



Airbag deployment with inflator rupture\*

Honda is committed to addressing your needs and concerns. We will provide a rental car free of charge if there are no replacement parts available to repair your vehicle.

**At Honda we care about your safety.**

If you own a **2001-2016 Honda or Acura vehicle** bring it to this **free, 3-day** recall repair event at the Mega Discount and Test Drive Center (in front of Best Buy), no appointment necessary or call us to schedule an appointment at the dealership for another time.

\*Metal fragments could pass through the airbag cushion material, possibly causing injury or fatality to vehicle occupants.



DISCOVER THE BIG AND BOLD FLAVOUR OF JOHNNIE WALKER DOUBLE BLACK

JOHNNIE WALKER  
WHERE FLAVOUR IS KING

**BENTA DI MASHIN DI KOSE**  
Nos tin markanan: **personal of industrial**

**SINGER** brother. at your side  
**SIRUBA** INDUSTRIAL SEWING MACHINES  
**YAMAHA**

Mantenshon, servisio tekniko, drecha, piesa i asesorio.

Hasi nos un bishita na:  
Kaya Julia Martina; Multicentro Mai Elena  
Lokal 2-A, banda di KFC Brevengat / Tel: 521-9939 / 511-7386

**BLOEMAARDE 20 LTR**

Just Arrived  
**4.99**

**Makro**

Seru Loraweg 104

**DIAMOND BEACH CASINO**

Bin kontagia bo mes i eksperensha personalmente e diferensha:

**SLOT GAMES:**  
-DJALUNA: "PLAYER'S APPRECIATION" DAY  
-DJAMARS: "SENIOR (55+)" DAY  
-DJARASON: "LADIES" DAY  
-DJAHUEBS: "MEN'S" DAY  
-DJABIÈRNE: "WINNERS" DAY  
-DJASABRA: "BOYS & GIRLS" NIGHT OUT  
-DJADUMINGU: "FAMILY & FRIENDS" DAY

**TABLE GAMES:**  
-DJADUMINGU: "DYNAMIZING DIAMONDS"  
-DJALUNA: "CAPTIVATING CLUBS"  
-DJAMARS: "STUNNING SPADES"  
-DJARASON: "HARMONIZING HEARTS"  
-DJAHUEBS: "BLACKJACK TOURNAMENT"

**SLOT GAMES – DOLLAR & FLORIN:**  
-NEW - SUPER HOT "MYSTERY" PROGRESSIVES  
-NEW RED HOT "MULTI-GAMES"

**TABLE GAMES – DOLLAR & FLORIN:**  
-BLACKJACK & ROULETTE  
-5-CARD DRAW POKER  
-3-CARD BONUS POKER  
-TEXAS HOLD'EM BONUS POKER

**BINGO - 1:30 PM:**  
-TUR DJARASON

**TUR DIA "SPECIAL" MANERA:**  
-MATCH MY MONEY – CASH DRAWINGS  
-HOT SETAS – SPIN TO WIN - THE BIG 4

Papagayo Beach Plaza - Jan Thiel Z/N.  
GEMBEL RESPONSABLEMENTE, SEGUN BO FORSA!

**Gana hopi plaka Kesh ku**

**èxtra** ...number 1

**WEGA DI NUMBER KORSOU**

Yenando bo number deseá di Wega Number Kòrsou pa awe i entregando e kupon na EXTRA, bo tin hopi chens di gana plaka kesh !!!

**RESULTADO DI E SIMAN**

Djadumingu	19/2/17	Djaluna	20/2/17	Djamars	28/2/17
1	6395	1	7456	1	0429
2	0601	2	0885	2	9521
3	4348	3	1509	3	1002

Djarason	1/3/17	Djaweps	2/3/17	Djabièrnè	3/3/17
1	7259	1	0746	1	6345
2	2607	2	0079	2	3612
3	1208	3	7181	3	3731

**DOVESTER**

Special di Awe!!

- fl. 3,00
- fl. 6,00
- fl. 10,00
- fl. 10,00

NOS TA ASEPTA TUR BON CHIKI I KAMPAÑA DI 4 I 10 LUNA

**TESTIMONIO**

Mi ta sintimi orguyoso di por a bishita e humber ku di berdaqta a trese kambio den mi bida: **MATHEUS** 'Spirítista i Vidente'. Ela yudami salí padifanti paso mi a haña bida, salú i bienestar.

Mi ta un muhe di 52 aña, gradisido i kontentu ku e kambionan resibi pa e poder di e Santunan, Animas i Spiritu blanku di **MATHEUS** ku a kita tur kos malu foi mi i lagami mira loke mi tabatin. Mi a konose un amigu i nos a comparti momentunan agrdabel. E amistad a bira un relashon di amor i eynan tur kos a frakasa. Ela gañami, bisando ku e tabata un humber liber. Tur kos tabata un mentira paso e tabatin su kasa. E muhe tabata yamami, humiyami, e tabata bisami kosnan masha mahos i tur ora pleitamentu, pesey ma kita foi humber di hende. Mi tabata sintimi nervioso i tristru. Un dia ma sali foi mi kasi i e muhe ey huntu ku un hasido brua yu'i Korsou ku ta praktika magia pretu a tira un par envopop prepara ku tera pretu, uña de gato, kabei i bichi.

Afortunadamente pa bira bin bek i wak kiko nan a tira. Pesey mi a bai i tra un sita ku **MATHEUS** 'Spirítista i Vidente' ku a liberami di tur kos. Awor mi ta sintimi bon, danki na e i Dios, paso ela pone protekshon i aleja e muhe ey ku a hasimi tantu dañu pa semper. Ademas, den mi bida a yega un humber ku ta valorami i stimami di berdat. Pesey mi ke gradisi **MATHEUS** pa tur loke ela hasi pami. Si bo ke resibi bo bendishon yama **MATHEUS** awor na 520-2430.

*Juliana Concepción*

Awe Djaluna 6 Mart 2017

Mi number p'awe ta:

NOS TA REGALA: **fl. 2400**

Number: \_\_\_\_\_

Direkshon: \_\_\_\_\_

Identifikashon: \_\_\_\_\_

Mester entrega e formulario prome ku 7'or di anochi na EXTRA. No ta asepta formulario via fax of kopia. Formulacionan sin nòmber, adrès i identifikashon (sédula of reibeweis bálido) no ta bálido. Mester ta mayor di edat pa partisipá. Si tin mas ku un ganadó e premio lo keda reparti i lo wordu anusia despues.

**WEGA DI NUMBER KORSOU**

Djasabra	7488	4687	3290
Djadumingu	4947	4576	7872

**WEGA DI NUMBER BONEIRU**

Djasabra	7085	1497	1819
Djadumingu	5157	0709	4794

**SMART PLAY GAME / NUMBER ST. MAARTEN**

Djasabra	58516	10773	53474
Djadumingu	36226	28076	08191

**STO. DOMINGO**

Djadumingu	69825	09370	65126
------------	-------	-------	-------

**DAILY NUMBER ST. MAARTEN**

Djadumingu	25515	19169	53995
------------	-------	-------	-------

**è**

**Ban yuda tene Kòrsou limpi!**

**FIANSA KÈSH DEN 30 MINÛT OF MÉNOS\***

**Caribbean Cash**

4615625 \*suheto pa aprobashon

**Visit us! Tapirama**

Asus Laptop Bundle

- ✓ Asus Laptop Intel Core Processor
- ✓ 4GB Memory, 500GB Hard Disk
- ✓ Canon Printer Color (3 In One)

**FL: 695** INCL. TAX

Mundial Shopping Center  
Jan Noorduyweg z.n., Curaçao  
tapirama@hotmail.com  
+5999 8887019 +5999 8887016

★ Thursday March 02 - March 08, 2017	
MOVIES SURABAYA	View details to verify that there are no changes.
Agent - <b>NEW</b> Sat & Sunday Matinee: 13:45 Daily: 16:45 19:45 R-12 hrs. 15 min.	
Slings - <b>2nd Week</b> Sat & Sunday Matinee: 13:45 Daily: 16:45 20:00 R-12 hrs. 41 min.	
Fist Fight - <b>2nd Week</b> Sat & Sunday Matinee: 12:45 19:00 Daily: 17:15 19:00 21:45 Late Show Fri & Sat: 22:15 R-11 hrs. 31 min.	
A Cure For Wellness - <b>Final Week</b> Sat & Sunday Matinee: 12:45 Daily: 18:15 21:45 Late Show Fri & Sat: 22:45 Substituto en Español R-12 hrs. 28 min.	
The Lego Batman Movie - <b>4th Week</b> Sat & Sunday Matinee: 13:15 15:45 Daily: 18:15 Substituto en Español PG-13 1 hr. 47 min.	
Fifty Shades Darker - <b>2nd Week</b> Sat & Sunday Matinee: 13:00 Daily: 17:00 20:45 Substituto en Español R-11 hrs. 8 min.	
Rings - <b>4th Week</b> Late Show Fri & Sat: 22:15 Substituto en Español PG-13 1 hr. 31 min.	
Sleepless - <b>4th Week</b> Daily: 20:00 22:15 R-11 hrs. 35 min.	
XXX: The Return of Xander Cage - <b>Final Week</b> Sat & Sunday Matinee: 15:45 Late Show Fri & Sat: 22:45 Substituto en Español PG-13 1 hr. 49 min.	
Ballerina - <b>Final Week</b> Sat & Sunday Matinee: 12:45 Nederlands Gesproken PG-13 1 hr. 28 min.	
★ Thursday March 02 - March 08, 2017	
THE CINEMAS	View details to verify that there are no changes.
The Struck - <b>NEW</b> Sat & Sunday Matinee: 14:00 Daily: 17:00 20:00 PG-13 1 hr. 12 min.	
Fist Fight - <b>2nd Week</b> Sat & Sunday Matinee: 13:00 15:15 Daily: 17:00 19:45 22:00 Late Show Fri & Sat: 22:15 R-11 hrs. 31 min.	
The Great Wall - <b>3rd Week</b> Sat & Sunday Matinee: 13:15 Daily: 20:25 Late Show Fri & Sat: 23:15 Substituto en Español PG-13 1 hr. 42 min.	
Fifty Shades Darker - <b>2nd Week</b> Daily: 17:00 19:15 21:45 Substituto en Español R-11 hrs. 52 min.	
John Wick: Chapter 2 - <b>4th Week</b> Sat & Sunday Matinee: 15:15 Daily: 18:00 22:45 R-13 hrs. 02 min.	
Hidden Figures - <b>3rd Week</b> Late Show Fri & Sat: 23:00 Substituto en Español PG-13 1 hr. 38 min.	
The Space Between Us - <b>4th Week</b> Daily: 17:15 PG-13 1 hr. 59 min.	
Ballerina - <b>2nd Week</b> Sat & Sunday Matinee: 13:00 Nederlands Gesproken PG-13 1 hr. 28 min.	
The Great Wall MAX-4D - <b>Final Week</b> Daily: 19:00 21:45 Substituto en Español (3D) PG-13 1 hr. 42 min.	
The Lego Batman Movie MAX-4D - <b>Final Week</b> Sat & Sunday Matinee: 14:15 Daily: 16:45 Substituto en Español (3D) PG-13 1 hr. 47 min.	
Erimstone - <b>Final Week</b> Sat & Sunday Matinee: 13:45 Nederlands Overtalend R-13 hrs. 27 min.	

# AGENDA

**SOKUDI**  
Sosiedat kurasoleño di diabetiko, Schonegevelstraat 21, telefon 888-8844.

**FUNDASHON FAMIA PLANEA**  
Kortijn 5, tel. 461-1323.

Klínika Cas Chikitu kaminda ta pisa yu. Enfermera i dòkter djaweps atardi di 1'or pa 4'or. Fundashon Lechi di Mama tel. 767-2289, 737-5023, 767-9255

Stichting Slachtofferhulp telefon 461-7575 òf 465-7575.

**WIJKVERPLEGING BANDA ABOU Siberie** kavel 10-11, Tera Kòrà Plasa. Zùster na warda for di 5'or di atardi tel. 560-1760. Tur djarason konsultorio pa diabetiko di 9'or pa 11'or di mainta.

**STICHTING NEUTRALE WJKVERPLEGING,** Bokaweg

Kavel G24-26 tel. 869-7103; faks. 869-2771enfermera na warda 568-7525 page 550-0941.

**STICHTING V/H WIT GELE KRUIS VOOR THUISZORG "PRINSES MARGRIET"**  
Sta. Maria 17, P.O. Box 4886 Tel. 868-2344/868-2947/868-2412/868-2574 Fax 868-1000, e-mail thuiszorg@witgelekruis.Com  
Zorgcentrale: tel 888-8889 Fax 869-1966 na kantooruren en in het weekend tel 510-3661  
Ouder- en Kinder zorg Consultatiebureau brien-gat tel 737-3584/737-1316

**DIERENASIEL PARERA**  
Tel. 465-4300

**SELIKOR**  
Despues di ora di trabou telefon 566-1635/465-6474

**TELEFON IMPORTANTE**  
POLIS 1 BRANTWER 911  
AMBULANS 912  
WARDAKOSTA 913  
Hospital 910  
Atvènt 737-0611  
GGD 432-5800  
TDS 461-2666  
Taksi 510-8294/520-8294  
Telefon pa mucha i hóben 918

**BOTIKA NA WARDA:**  
Djaluna 6 mart 2017  
PUNDA  
Botika: Novo  
Tel. 736-7304.

**OTRABANDA**  
Botika: Palu Blanku  
Tel. 869-7577.

# 20% deskuento

RIBA MIX  
**COLORS**

Férf di awa | zeta | paden | pafó

Promoshon balido for di dia 6 te ku 31 di mart 2017

Optenibel na:

- AVF Groot Davelaar
- Gosieweg 116A
- AVF Sta. Rosaweg Nst 85
- Zeelandia

A company

## Ban papia di e dia di mas bunita di bo bida

Bo fiansa personal na Banco di Caribe

Nos ta komprondé ku bo ke pa e dia mas importante di bo bida ta esun di mas bunita tambe. Ku e dia ei ta lo mihó so ta bon suficiente. Nos ta komprondé tambe ku esei lo rekerí espasio finansiero ekstra pa bo. Bo ke sa mas? Un bon kòmbersashon ta pone kos kana. Ban papia.

BANCO DI CARIBE

Banking Together

Boneiru • Kaya Grandi 22 • Tel: +(599) 717 7595  
 Kòrsou • Schottegatweg Oost 205 • Tel: +(599 9) 432 3200  
[www.bancodicaribe.com](http://www.bancodicaribe.com)

Tema di e dia internashonal 8 di mart 2017 ta

# 'Be bold for change' kurashi pa kambio

WILLEMSTAD.- Sentro pa desaroyo di hende muhé, selebrando su di 37 aña di eksistensia, a defendé na novèmber último su reportahe di sombra tokante áreanan crítico di trabou na Genève. E opservashon i konklushonnan ku e Komishon (CEDAW) a manda pa Reino Ulandes

a keda repartí kaba na pioneronan den trabou di hende muhé, gruponan di interes i aliadonan den trabou di desaroyo durante konmemorashon di nos dies natalies, pasando e flambeu pa hóbennan

Djárason 8 di mart SEDA ta invitá pueblo en general pa asistí na un Santu Sakrifisio di Misa huntu ku gruponan di Steering Committee Curaçao na Misa di Sta. Maria (9'or a.m.) i anochi bin konmemorá den un ambiente di artistanan spesial, oradornan i baile riba nos plenchi di " E

Sentro pa edukashon holístiko familiar" na Rooseveltweg 310. (ántes Geoffrey's gym)

Djárason 8 di mart 2017 di 7'or di anochi te 10'or di anochi nos selebrashon i reflekshonnan lo ta den man di nos grupo di hóbennan na : " Sentro pa Edukashon holístiko familiar "

Oradornan, Artistanan i Kantantenan lokal lo duna homenahe na e hende muhé i su famia na un manera spesial rònt di e tema: " Be bold for change"... "Kurashi pa Kambio"

Kurashi pa kambio den famia

Kurashi pa kambio den edukashon

Kurashi pa kambio den parlamento

Kurashi pa kambio den trabou

Kurashi pa kambio den iglesia

Kurashi pa kambio den bario

Kurashi pa kambio den komunikashon, yega na un konsenshi kolektivo i kombibí apesar di

diferensianan. Lo tin hopi sorpresa . Un i tur ta keda invitá pa konmemorá i selebrá 8 di mart huntu ku

nos. Union familiar ta hasi forsa. Pabien muhé..Lanta i ban pa kambionan ku kara na laria i FE!



www.extra.cw

## Kapsalon Patricia a muda!

Awor e ta na Schonegevelstraat 46-B pa por sigui brinda E Servisio ku Kariño di semper na su klientenan!!

**tin Oferta te ku dia 15 di Mart:**

Laba Fohn 30,-; Straight Fohn 50,-; Pinta Pretu Fohn 45,-; Manikür 15,-; Pedikür 35,-; Pega wave full kabes 150,-; Por kumpra e kabes na Salon mes pa un Bon preis!

Sirugia Kapilar: un produkto di Brazil ku ta hasi e kabes Lizu, restorá i ta duna bo kabes Brio; e ta keda bon 4 pa 6 luna. Kabes Kortiku 60,-; Largu 100,-; Seja Semi-Permanente 25,-. Ta habri djadumingu di 09:00 - 13:00.

Schonegevelstraat 46-B na e skina di Mekkastraat, kaminda tabata ofisina di Dr. King. Tel.: 869-1787 / 526-3610.



# CHB

Biba bo espasio!



## Bo bida, bo espasio!

Di snapshots pa bo propio bibienda.

Ku e solushonnan finansiero bon pensá di CHB, nos ta realisá bo soñonan huntu.

Traha un sita awe mes ku un di nos conseheronan di hipotek.



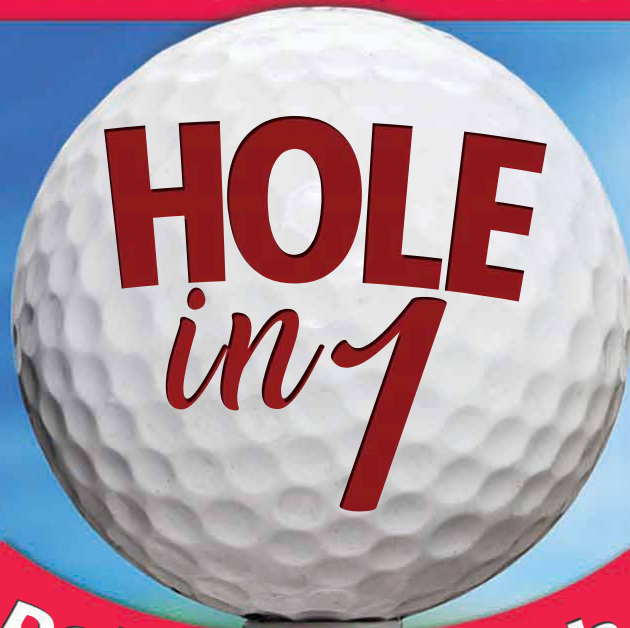
Aplika awe mes i partisipa\* den e rifa pa gana un di e funky cameranan aki di Fuji.

\*Pa mas informashon wak nos website.

4313100 | info@chb.cw | www.chb.cw

# 40 años

**ROUND AND ROUND IT GOES  
WHERE IT WILL STOP, NOBODY KNOWS**



**Points and cash**

**WIN**  
**UP TO**  
**FLS. 7000 DAILY**

**ROLL THE BALL ON OUR  
SPECIAL BOARD TO CLAIM GREAT,  
POINTS AND CASH PRIZES!!!**

*Seven games every day.*

